



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Premiere instance

ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 01-Nov-2016, 15:08
CMS/CFO: Sann Rada

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី០២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦

ម៉ោង ០៨:៥៨នាទី

សវនាការលើកទី៤៣៤

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

- ចៅក្រម យ៉ា សុខន ជាប្រធាន
- ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍
(Judge Claudia FENZ)
- ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី
(Judge Jean-Marc LAVERGNE)
- ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
- ចៅក្រម ធ្នូ មណី
- ចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ុបគីន (បម្រុង)
(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

- លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី
- កញ្ញា ម៉ាដាលេណា ហ្គេហ្សឺ
(Ms.Maddalena Ghezzi)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

- លោក នីកូឡាស គូមជែន
(Mr. Nicolas KOUMJIAN)
- លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដឺ ដេស្តាឈល
(Mr. Vincent de wilde d'ESTMAEL)
- លោក ស្រី រតនៈ
- លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី
(Mr. Joseph Andrew BOYLE)

ជនជាប់ចោទ៖

- លោក នួន ជា
- លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

- លោក លីវ សុវណ្ណា
- លោក វិចិត្រ កូប៉េ (Mr.Victor KOPPE)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (*Ms. Anta GUISSE*)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទូច វរលក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស

(*Mr. Calvin SAUNDERS*)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដឺ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ឡោ ជុនធី

លោក វ៉ែន ពៅ

លោក សំ សុគង់

លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ាន

លោក ហុង គីមសួន

លោកស្រី ជេត វណ្ណលី

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ិច អរុណ

លោកស្រី ស្ន សុទ្ធាវី

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖

ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម យ៉ា សុខន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡានេនី	បារាំង
លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈ	បារាំង
លោក ធួសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី	អង់គ្លេស
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍	បារាំង
លោក ចាន់ សម្បូរ (មេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី)	ខ្មែរ
លោក ហង់រី ឡូកា (2-TCE-90)	អង់គ្លេស, បារាំង
សាក្សី 2-TCW-976	ខ្មែរ
លោក ជិន សារឿន (2-TCW-1028)	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលនៅអង្គជំនុំជម្រះ៖ លោក ហង់រី ឡូកា (2-TCE-90)

សួរដោយយុទ្ធសាស្ត្រ អង់តូ ហ្គីសសេ ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៣

ការសួរដេញដោលនៅសាក្សី៖ 2-TCW-976

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ ផ្ដើមពី ទំព័រ ២៤

សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ២៧

សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉េនី ផ្ដើមពី ទំព័រ ៥៧

ការសួរដេញដោលនៅសាក្សី៖ លោក ជិន សាឡើន (2-TCW-1028)

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ ផ្ដើមពី ទំព័រ ៥៩

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

[០៨:៥៨:៣៦]

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

សូមអញ្ជើញអង្គុយ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មអ្នកជំនាញ ហង់រី ឡូកា បញ្ចប់ ហើយនិងចាប់ផ្តើមស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-976 ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងអង្គហេតុការណ៍បោសសម្អាតផ្ទៃក្នុង។ មុននឹងស្តាប់សក្ខីកម្មអ្នកជំនាញ ហង់រី ឡូកា អង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបជូនដំណឹងដល់ភាគី និងសាធារណជនជ្រាបថា នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីថ្ងៃនេះ និងថ្ងៃបន្តបន្ទាប់ លោកចៅក្រម និល ណុន ដែលជាប្រធានអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង អវតមាន ដោយមានមូលហេតុមានផ្ទុះចាំបាច់ផ្ទាល់ខ្លួន និងគាត់មិនអាចចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការនេះបានទេ។

បន្ទាប់ពីយើងពិគ្រោះពិភាក្សាជាមួយបណ្តាចៅក្រមពេញសិទ្ធិនៃអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង រូបយើង យ៉ា សុខន នឹងធ្វើជាប្រធានដឹកនាំកិច្ចដំណើរការសវនាការនៅថ្ងៃនេះ និងថ្ងៃបន្តបន្ទាប់។ ហើយលោកចៅក្រម ធ្វូ មណី ដែលជាចៅក្រមបម្រុងខាងភាគីជាតិ នឹងជំនួសកន្លែងដែលទំនេរនេះ រហូតដល់លោកប្រធាន និល ណុន អាចចូលរួមកិច្ចដំណើរការសវនាការវិញបាន។ សេចក្តីសម្រេចនេះ ដោយផ្អែកតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៧៩(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក។

លោកស្រីក្រឡាបញ្ជី ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវតមានភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការនៅថ្ងៃនេះ។

[០៩:០០:៣២]

ក្រឡាបញ្ជី

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថាគ្រប់ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន។ លើកលែងតែលោក ពេជ អង្គ មេធាវីនាំមុខជាតិ អវតមានដោយមូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួន។ ដោយឡែក លោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ ហើយអ្នកជំនាញដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កម្មបន្តបញ្ចប់នៅថ្ងៃនេះ គឺលោក ហង់រី ឡូកា។ លោកមានវត្តមានរួចហើយនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ។
 2 ហើយសាក្សីបន្ទាប់ដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃនេះផងដែរ មានរហស្សនាម2-TCW-976។ សាក្សី
 3 បានបញ្ជាក់ថា តាមសមត្ថភាពដែលគាត់អាចដឹង គឺគាត់មិនមានទំនាក់ទំនងញាតិលោហិត ឬញាតិពន្ធ
 4 ជាមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូប គឺលោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន ឬភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
 5 ប្បវេណីណាមួយ ដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។ សាក្សីបានធ្វើសម្បទារួចហើយនៅ
 6 ចំពោះមុខលោកតាដំបងដែក កាលពីព្រឹកមិញនេះ។ ហើយសាក្សីរូបនេះ មានមេធាវីប្រឹក្សា គឺលោក
 7 មេធាវី ចាន់ សម្បូរ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

9 អរគុណលោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី។ ជាដំបូងនេះអង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់
 10 ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះ បានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់
 11 ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី០២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ថា
 12 គាត់មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរ មិនអាចផ្ទង់អារម្មណ៍បានយូរ និងដើម្បី
 13 មានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមាន
 14 វត្តមានដោយផ្ទាល់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ នៅថ្ងៃទី០២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦។

15 [០៩:០២:២៨]

16 មេធាវីការពារក្តីរបស់ខ្លួន បានប្រាប់អំពីផលប៉ះពាល់នៃការលះបង់សិទ្ធិនេះថា ការលះបង់សិទ្ធិ
 17 នេះ មិនអាចបកស្រាយថា ជាការលះបង់សិទ្ធិរបស់ខ្លួនក្នុងការកាត់សេចក្តីដោយយុត្តិធម៌ ឬក៏សិទ្ធិក្នុង
 18 ការជំទាស់នឹងភស្តុតាងក្នុងការដាក់បង្ហាញ ឬដាក់ជូនតុលាការនេះគ្រប់ពេលវេលានៃសវនាការលើរូប
 19 ខ្លួនឡើយ។

20 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ
 21 ការ ពិនិត្យព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទ នៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី០២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦ បាន
 22 កត់សម្គាល់ពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះថា មានអាការៈឈឺចង្កេះជាប្រចាំ អង្គុយ
 23 យូរកាន់តែឈឺចង្កេះ និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួម
 24 តាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់មួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ។

25 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយពី
2 បន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈ
3 ពេលសវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

4 [០៩:០៣:៤៥]

5 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា
6 អាចចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការ
7 សម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

8 ជាបន្តនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាដល់ក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន បន្តតាំងសំណួរ
9 ទៅអ្នកជំនាញ ហង់រី ឡូកា។ សូមអញ្ជើញ!

10 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

11 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរអស់លោក លោកស្រីចៅក្រម។

12 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

13 **សួរបន្តដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

14 **ស៖** ជម្រាបសួរលោក ហង់រី ឡូកា។ ខ្ញុំនឹងសួរបញ្ចប់៣០នាទីចុងក្រោយ។ ហើយខ្ញុំសូមឱ្យ
15 លោកឆ្លើយនឹងសំណួរខ្ញុំឱ្យបានច្រើន។ មុននឹងខ្ញុំចូលមកនិយាយពីសៀវភៅរបស់លោក “*ពួកគេ ឡើ ខ្មែរ*
16 *រូស*” ខ្ញុំសូមការបំភ្លឺមួយ។ កាលពីម្សិលមិញ យើងបាននិយាយអំពី អុង ថុងហៀន ហើយលោកបាន
17 និយាយពីការពិពណ៌នាមួយ ដែលគាត់និយាយអំពីកិច្ចប្រជុំរៀនសូត្រ ដែលមាន ខៀវ សំផន <ជាអ្នក
18 ថ្លែងសុន្ទរកថា>។ អីចឹងសំណួរខ្ញុំ ដូចតទៅ តើលោកប្រាកដថា <គឺគាត់>បានចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំ
19 រៀនសូត្រហ្នឹង?

20 [០៩:០៥:១៣]

21 **លោក ហង់រី ឡូកា៖**

22 **ឆ៖** បាទខ្ញុំសូមអរគុណលោកស្រីមេធាវី ដែលសួរសំណួរនេះមកខ្ញុំ។ <>យប់មិញនេះ ខ្ញុំគេង
23 មិនលក់ស្រួល <ទេ អីចឹងខ្ញុំប្រហែលជាពិបាកឆ្លើយនឹងសំណួររបស់លោកស្រីហើយ> ពីព្រោះថាកាលពី
24 ម្សិលមិញនោះលោកស្រីបានដាក់ទារុណកម្មត្រជាក់មកលើខ្ញុំ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំដឹងថា តើទារុណកម្មត្រជាក់
25 ហ្នឹងវាយ៉ាងណាហើយ។ <ខ្ញុំគេងមិនលក់ទេចាប់ពី>ម៉ោងមួយ ដល់ម៉ោងបួន <ជិតភ្លឺព្រឹកមិញ> ហ្នឹង ខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មិនបានដេកទេ ព្រោះខ្ញុំអានឡើងវិញនូវឯកសារ <ហើយខ្ញុំរកឃើញ>នៅទំព័រ៧១, ៧២ -- ៦១, ៦២
 2 ដែលសរសេរនៃសៀវភៅ ខ្ញុំជឿ -- “ហ្វឹក អូ ខ្មែរស្រី” <ជាអង្គហេតុដែលគាត់បានចូលរួម>កិច្ចប្រជុំ
 3 មួយដែលមាន ខៀវ សំផន ជាអធិបតី។ ហើយមានឯកសារយោងមួយទៀតដែលសរសេរដោយ លោក
 4 ហ្វឹក ហ្វឹក ស្រុត។ យោងនោះគឺ ៣១៦, ៣១៧ ទំព័រ ហើយបន្ទាប់មកទៀត មានសក្ខីកម្មរបស់ ឡុង សា
 5 ឡូ -- បាទ ឡុង វិសាឡូ ដែលនិយាយអំពីការអប់រំ ដែលលោក ខៀវ សំផន អ្នកបង្រៀន មានរយៈពេល
 6 ១ខែ។ ហើយការសិក្សារៀនសូត្រនេះ គឺមាននៅទំព័រ៦១ សរសេរដូចតទៅនេះ គឺថា “អីចឹងយើងត្រូវតែ
 7 បរិច្ចាគខ្លួននេះ” វា<ធ្វើឱ្យខ្ញុំនឹកឃើញដល់អ្វីដែលសេនាប្រមុខ> ប៉េតាំង <បាន>និយាយនៅស្រុក
 8 បារាំងអីចឹង។ គាត់និយាយដូចគ្នាអីចឹងដែរ។ អីចឹងនៅពេលដែលយើងត្រឡប់មកពីបរទេសវិញ ពួកមក
 9 ពីប្រទេសបារាំងវិញហ្នឹងគឺត្រូវបរិច្ចាគខ្លួនឱ្យអង្គការ។ អីចឹងដោយខ្ញុំនោះទទួលការធ្វើទារុណកម្មត្រជាក់
 10 ដែរ អីចឹងព្រមទាំងនេះគឺខ្ញុំ ប្រគល់ខ្លួនឱ្យអង្គការហើយ។

11 [០៩:០៧:០៦]

12 **ស៖** លោក ឡូកា ដែលខ្ញុំមិនទម្លាប់និយាយជាមួយសាក្សី និយាយពីរឿងផ្ទាល់ខ្លួនទេ។ ខ្ញុំសូម
 13 ឱ្យអង្គជំនុំជម្រះរំលឹកដល់អ្នកជំនាញនេះថា នៅពេលយើងសួរសំណួរទៅគាត់នោះ គឺខ្ញុំគ្រាន់តែបំពេញ
 14 ការងារខ្ញុំជាមេធាវីនោះទេ។ ទោះបីជាគាត់ ពេលចូលមកនេះ គាត់ថា គាត់និយាយនៅទីនេះ គាត់ថា
 15 គាត់មិនពាក់ព័ន្ធនឹងការការពារក្តីទេ ក៏ប៉ុន្តែនៅពេលគាត់ចោទខ្ញុំថា ខ្ញុំធ្វើទារុណកម្មគាត់នោះ ខ្ញុំយល់
 16 ឃើញថា វាដូចចាកប្រធានហើយ។ លោក ហង់រី ឡូកា ខ្ញុំចោទសំណួរទៅលោកនេះ គឺដូចតែខ្ញុំចោទ
 17 សំណួរទៅសាក្សីផ្សេងៗទៀតដូចគ្នាទេ ព្រោះថា ខ្ញុំចង់រកឱ្យឃើញភាពផ្ទុយគ្នា ហើយដើម្បីឱ្យបានភាព
 18 ច្បាស់លាស់តែប៉ុណ្ណោះ ហើយគ្មានបំណងអ្វីទៅធ្វើទារុណកម្មលោកទេ។ ខ្ញុំមិនដឹងថា លោកយល់ថា អ្វី
 19 ដែលខ្ញុំនិយាយនេះ គឺមានន័យស៊ីជម្រៅឬអត់ទេ។ ហើយខ្ញុំសូមឱ្យលោក កុំចោទខ្ញុំថា ខ្ញុំជាអ្នកធ្វើទារុណ
 20 កម្មលោក។ អង្គជំនុំជម្រះបានស្តាប់ឮហើយ ដោយសារខ្ញុំបាននិយាយពីបញ្ហានេះហើយ ខ្ញុំសូមឱ្យអង្គ
 21 ជំនុំជម្រះនិងភាគីទាំងអស់យោងទៅនឹងកំណត់ហេតុនៃសក្ខីកម្មរបស់លោក អុង ថុងហៀង គឺចុះនៅថ្ងៃ
 22 ទី០៧ សីហា ឆ្នាំ២០១២ ឯកសារ E1/103.1, ERN ជាភាសាបារាំងគឺ <00833728>។ <នៅមុន
 23 ម៉ោង ១៥:៣៦:២៣ រសៀល> អុង ថុងហៀង កាលនោះគាត់និយាយថា គាត់នោះ គាត់ដូចជាមិនបាន
 24 ឃើញ ខៀវ សំផន, នួន ជា, អៀង សារី ទេ ក៏ប៉ុន្តែផ្ទុយទៅវិញ ខ្ញុំដកស្រង់៖ “ប្រពន្ធខ្ញុំបាននិយាយថា
 25 ពេលដែលគាត់ទៅដល់នោះ មានវគ្គរៀនសូត្រដែល ខៀវ សំផន អ្នកបង្រៀន។” <ហើយបន្ទាប់មកគេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បានសួរទៅគាត់ពាក់ព័ន្ធនឹងវគ្គរៀនសូត្រនោះ ហើយនោះជាអ្វីដែលគាត់បានឆ្លើយនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំ
2 ជម្រះនេះ។> អ៊ីចឹងពេលដែលលោក អុង ថុងហៀង គាត់និយាយនោះ គឺគាត់ និយាយលើកពាក្យសម្តី
3 ប្រពន្ធគាត់ទេ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរលោកអ្នកជំនាញថា <តើលោកចាំទេ?> តើលោកចង់និយាយពីលោក អុង
4 ថុងហៀង នេះគាត់ឃើញលោក ខៀវ សំផន ផ្ទាល់ ឬក៏ប្រពន្ធគាត់ទេ ដែលឃើញនៅក្នុងវគ្គរៀនសូត្រ
5 ហ្នឹង?

6 [០៩:០៩:៥១]

7 **ឆ៖** ខ្ញុំយោងទៅទំព័រ<៦០, ៦១> ការបោះពុម្ពផ្សាយជាភាសាបារាំង។ អ៊ីចឹងខ្ញុំគិតថា ដូចមិន
8 មានបោះពុម្ពជាភាសាអង់គ្លេសទេ។ ខ្ញុំសង្ឃឹមថា អង្គជំនុំជម្រះបានបកប្រែសៀវភៅរបស់គាត់ជាភាសា
9 អង់គ្លេសហើយ ហើយអ៊ីចឹងទៅ អាចឱ្យគាត់បោះពុម្ពសៀវភៅគាត់ជាភាសាអង់គ្លេសផង។ ហើយនេះ
10 គាត់និយាយច្បាស់ណាស់ថា លោក ខៀវ សំផន ធ្វើជាអធិបតីនៃកិច្ចប្រជុំទី១ <ដែលនិយាយពីប្រវត្តិនៃ
11 ការតស៊ូរបស់ប្រជាជន>កម្ពុជា។ ហើយ<ក៏ផ្អែកទៅលើជីវប្រវត្តិផ្ទាល់ខ្លួន ដែល>និយាយថា <គេត្រូវ
12 តែ>លះបង់<អ្វីៗទាំងអស់ រួមទាំងជីវិតផ្ទាល់>ខ្លួន <មិនត្រឹមតែសម្ភារៈទេ ប៉ុន្តែគឺ>គ្រួសារ កុំគិតពី
13 សាច់ឈាមរបស់ខ្លួន ហើយបរិច្ចាគខ្លួនទាំងស្រុងតែម្តងចំពោះបដិវត្តន៍។ នេះដូចសេចក្តីសង្ខេបនៃ
14 សៀវភៅរបស់ខ្ញុំស្តីអំពីពាក្យ ស្លោកប្រឆាំងនឹងបុគ្គលភាព។

15 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំលើកចូលផ្នែកមួយនៃសៀវភៅរបស់លោក “*ពួកគេ ឡើ ខ្មែររូស*”។ លោកបាន
16 និយាយជាច្រើនដង ទាក់ទងទៅនឹងតួនាទីដែលមិនមានកំណត់ឱ្យច្បាស់លាស់នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជា-
17 ធិបតេយ្យហ្នឹង គឺឯកសារ E3/10640, ERN ជាភាសាបារាំងគឺ 01303587 ជាភាសាបារាំង មានតែ
18 ជាភាសាបារាំងទេ។ លោកនិយាយអំពី ស្លុង ស៊ីគៀន ដូចតទៅនេះ៖ “ក៏ប៉ុន្តែតាមពិតទៅ ជាការលំបាក
19 ណាស់ដើម្បីឱ្យដឹងថា តើលោក ខៀវ សំផន មានឋានៈអ្វីនៅក្នុងគណៈមជ្ឈិម ពីព្រោះថាដូច ស្លុង
20 ស៊ីគៀន នោះគាត់និយាយថា មុខការរបស់ម្នាក់ៗហ្នឹង មិនមានកំណត់ច្បាស់លាស់ទេ ដូចនៅក្នុងនីតិវដ្ត
21 ទេ។ តួនាទីអាស្រ័យទៅដោយថ្ងៃទេ។ អង្គការកំណត់យ៉ាងម៉េច គឺអ៊ីចឹង។ ហើយគោលបំណងគេ គឺ
22 ធ្វើយ៉ាងណាបោសសម្អាតឥតឈប់ឈរ។ ហើយការកំណត់មុខការឱ្យបុគ្គលនោះគឺទៅតាមស្ថានភាព។
23 អ៊ីចឹងអ្វីៗទាំងអស់ គឺប្រែប្រួលទាំងអស់ មិនមានការកំណត់មុខងារអីឱ្យជាក់លាក់ទេ។” អ៊ីចឹងសំណួរខ្ញុំ
24 ចង់សួរលោកថា តើ ស្លុង ស៊ីគៀន នេះនិយាយរៀបរាប់រឿងទាំងអស់នេះប្រាប់លោកនៅក្នុងកាលៈ
25 ទេសៈណាដែរ ដែលថាមានការប្រែប្រួលរហូតទាក់ទងទៅនឹងមុខងារ ឬក៏មុខការ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:១២:៣០]

2 **ឆ៖** អង្គជំនុំជម្រះដឹងហើយថា ខ្ញុំជួប ស្លុង ស៊ីគៀន តាំងពីឆ្នាំ១៩៩៩។ ប្រពន្ធគាត់ហ្នឹង អ្នក
3 ណែនាំឱ្យខ្ញុំស្គាល់គាត់។ អីចឹងមកដល់ឥឡូវនេះ វាជាង១៥ឆ្នាំទៅហើយ។ យើងបាននិយាយជាមួយគ្នា
4 ដ៏យូរ ហើយគាត់បានធ្លាប់ធ្វើជាបកប្រែឱ្យខ្ញុំសម្រាប់ការសម្ភាស សួរ ហុង ហើយនិង ភី ភួន។ អីចឹង
5 ហើយ ដោយសារ ស្លុង ស៊ីគៀន ហ្នឹងផងដែរ ដែលខ្ញុំអាចសម្ភាស ខៀវ សំផន បាន។ ខ្ញុំឃើញថាឃ្នា
6 ដែលលើកឡើងហ្នឹងគឺច្បាស់ណាស់ វាសង្ខេបអំពីស្ថានភាពនៃសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនោះ។
7 ហើយពាក្យពេចន៍ដែលគាត់ប្រើនោះ វាត្រឹមត្រូវណាស់ ហើយទាក់ទងទៅនឹងបទពិសោធន៍គាត់។
8 បទពិសោធន៍គាត់មានច្រើនណាស់។ គេដឹងទាំងអស់គ្នាហើយថា គាត់មិនមែននៅក្នុងម-៨៧០ <ឬក៏អ្វី
9 ដែល>ខ្ញុំចូលចិត្តហៅឈ្មោះមន្ទីរនេះជាមន្ទីរនយោបាយ<នោះទេ គឺអាចនិយាយបានថា គណៈអចិន្ត្រៃ
10 យ័បក្ស ដែលនៅប្រចាំការ និងផ្លាស់ប្តូរនៅពេលជាមួយគ្នា ដោយសារតែ>សមាជិកនេះគឺ<>វាប្រែ
11 ប្រួលទៅ អាស្រ័យតាមសប្តាហ៍។<> ឧទាហរណ៍ដូចពេលខ្លះហ្នឹង អ្នកតំណាង<របស់>តំបន់ធំៗ
12 <គ្រាន់តែជាតំណាងបណ្តោះអាសន្នទេ។ នេះបើផ្អែកទៅលើការពន្យល់របស់ ឌុច កាលពី>ខែមុន<>។

13 **ស៖** <សូមទោស។>

14 **ឆ៖** <ដូច្នេះវាផ្អែកទៅលើ -->

15 <**ស៖** សូមទោស។>

16 <**ឆ៖** សូមឱ្យខ្ញុំនិយាយឱ្យចប់សិន។>

17 **ស៖** ខ្ញុំស្តាប់លោកមិនច្បាស់ទេ មានបញ្ហាសំឡេង។ ខ្ញុំមិនដឹងថា គេគ្រប់គ្នាហ្នឹងមានបញ្ហាដូចខ្ញុំ
18 ដែរឬ ដូចថាពេលខ្លះស្តាប់គាត់អត់ឮច្បាស់ទេ។ អីចឹងសុំឱ្យលោកឆ្លើយម្តងទៀតនៅពេលដែលលោក
19 និយាយអំពីវត្តមាននៃសមាជិកដែលមានវត្តមាននៅក្នុងកិច្ចប្រជុំនៅគណៈមជ្ឈិម។

20 [០៩:១៥:៣២]

21 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

22 សុំសាក្សីនិយាយម្តងទៀត ព្រោះគេស្តាប់អត់បានទេ។

23 **លោក ហង់រី ឡូកា៖**

24 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដឹងដែរ ពេលខ្លះហ្នឹងពេលខ្ញុំនិយាយទៅ ខ្ញុំស្តាប់ខ្លួនឯងក៏មិនឮដែរ អីចឹងប្រហែលមាន
25 សំឡេងខ្លាំងពេកក៏មិនដឹង។ លោកស្រីមេធាវី ខ្ញុំនិយាយថា អ្វីដែលលោកស្រីដកស្រង់អម្បាញ់មិញ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹងគឺវាត្រឹមត្រូវហើយ <ប៉ុន្តែក្រោយពីខ្ញុំបាន>ជួបអ្នកដឹកនាំខ្មែរក្រហម បញ្ជូនខ្មែរក្រហម <និង
 2 ក្រោយពីបានអានសឹងតែទាំងអស់នូវអ្វីៗដែលគេបានសរសេរពីរបបនោះ គឺថាអ្វីដែលគេបានសរសេរ
 3 នោះ គឺត្រូវគ្នានឹងការពិត ជាពិសេសគឺ> ទាក់ទងនឹងមន្ទីរ៨៧០នេះ ឬក៏គណៈអចិន្ត្រៃយ៍ ឬក៏គណៈមន្ទីរ
 4 នយោបាយនេះ ថាយើងឱ្យឈ្មោះអីក៏បានដែរ។ <ការចូលរួមអាច>ខុសគ្នា<>អាស្រ័យទៅតាមស្ថាន
 5 ភាព គឺផ្លាស់ប្តូររហូត គឺជារបបមួយដែលជឿនលឿនទៅមុខសម្លៀកណាស់។ <ជាពិសេសនោះ ខុច
 6 បានធ្វើការ>បែងចែក<ដ៏គួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍មួយ> គឺថាបែងចែកបញ្ជូន គឺថាដូចបុគ្គលដែលលោក
 7 ស្រីការពារអីចឹង ហើយនិងអ្នកនៅភ្នំពេញហ្នឹង ហើយនិងប្រធានភូមិភាគទាំងប្រាំមួយនាក់ហ្នឹង ដែល
 8 ជាសមាជិកនៃគណៈអចិន្ត្រៃយ៍ដែរ។ ហើយគាត់មានវត្តមាននៅភ្នំពេញនេះមិនទៀងទាត់ទេ។ នេះខ្ញុំផ្អែក
 9 ទៅលើចម្លើយរបស់ សួង ស៊ីគៀន ដែលគាត់មានបទពិសោធន៍នៅមន្ទីរ២-១ គឺក្រសួងការបរទេស។
 10 ដូច្នេះអ្នកទទួលខុសត្រូវហ្នឹង គឺប្រែប្រួលរហូតទៅតាម<តម្រូវការចាំបាច់នៅពេលនោះ។ ហើយអ្វីៗ
 11 ទាំងអស់គឺប្រញាប់ណាស់>។

12 [០៩:១៦:៣៣]

13 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

14 **ស៖** អីចឹងនៅពេលដែល សួង ស៊ីគៀន គាត់និយាយ<រឿងនេះប្រាប់លោក តាមពិតគាត់
 15 ប្រាប់>ពីបទពិសោធន៍របស់ខ្លួនគាត់នៅមន្ទីរ២-១ នោះ គឺក្រសួងការបរទេសហ្នឹង<មែនទេ?> តើដូច
 16 សាក្សីផ្សេងទៀតដែរដែលមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅទីនេះហ្នឹង តើគាត់មានបាននិយាយអំពីគោលការណ៍រក្សា
 17 ការសម្ងាត់ដែរឬទេ ដែលថាភារកិច្ចរបស់ម្នាក់ៗហ្នឹង គឺត្រូវដឹងថាខ្លួនឯងទេ មិនមានអ្នកណាដឹងទេ? តើ
 18 គាត់មាននិយាយពីចំណុចនេះជាមួយលោកទេ?

19 **ឆ៖** បាទ ត្រូវហើយ គឺថា គឺគេដឹងតែខ្លួនគេទេ។ វាដូចតែអង្គាល់នៅរង់ម៉ាក្ស-ឡេនីន នៅ
 20 ទីក្រុងប៉ារីសដែរ។--

21 **អ្នកបកប្រែ៖**

22 លោកប្រធាន សូមឱ្យលោកអ្នកជំនាញគាត់និយាយឆ្ងាយពីមេក្រូបន្តិច អីចឹងស្តាប់សំឡេងគាត់
 23 អត់បានទេ។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 លោកអ្នកជំនាញ សូមនិយាយឱ្យនៅឆ្ងាយពីមីក្រូហ្វូនបន្តិច ពីព្រោះអ្នកបកប្រែស្តាប់អត់បាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **អ្នកបកប្រែ៖**

2 ពេលដែលសំឡេងឮភ្ជាប់ៗ។

3 [០៩:១៧:៤០]

4 **លោក ហង់រី ឡូកា៖**

5 **ឆ៖** បាទ ការឲ្យដឹងតែខ្លួនឯងហ្នឹងគឺថា<មានរួចហើយ>នៅរង់ម៉ាក្ស-ឡេនីន នៅប៉ារីសអីចឹង
6 គឺមានតែ គឺថាជាគោលការណ៍ទូទៅហើយកាលនោះ គឺថានៅក្នុងពាក្យស្លោកខ្ញុំក៏មានអីចឹងដែរ គឺថាម្នា
7 ក់ៗត្រូវតែធ្វើការងាររបស់ខ្លួនទៅ <មិនចាប់មើលគេទេ> ហើយកុំឲ្យលូកលាន់ចូលការងារអ្នកដទៃ។

8 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

9 **ស៖** ខ្ញុំដឹងថាលោកនិយាយពីចម្លើយរបស់ លោក ស្ទង ស៊ីគៀន ហ្នឹងគឺលោកនិយាយសំដៅទៅ
10 លើកិច្ចការ ភារកិច្ចរបស់លោក ស្ទង ស៊ីគៀន ហ្នឹងនៅក្រសួងការបរទេស។ អីចឹងខ្ញុំសួរលោកថាតើ
11 លោកបកស្រាយទូលំទូលាយនេះ<យ៉ាងម៉េច អំពីអ្វីដែលកើតឡើងនៅ>ថ្នាក់លើ<របស់>លោក ស្ទង
12 ស៊ីគៀន <ដែលគាត់មិនដឹងដោយសារគោលការណ៍សម្ងាត់នោះ? តើលោកធ្វើម៉េចអាចតម្រៀបអង្គ-
13 ហេតុដែលមនុស្សគ្រប់គ្នាបានធ្វើ ខណៈពួកគេ>ត្រូវគោរពគោលការណ៍រក្សាការសម្ងាត់នេះ<នៅពេល
14 ជាមួយគ្នាដែរនោះ>?

15 **ឆ៖** នេះគឺជាការទាយសន្និដ្ឋានស្មានហើយ។ ក៏ប៉ុន្តែគោលការណ៍រក្សាការសម្ងាត់នោះ គឺថាវា
16 មាន<ការប្រែប្រួល មានការប្រែប្រួល>គោលការណ៍សម្ងាត់នោះ គឺ<ការរក្សាការ>សម្ងាត់<អនុវត្ត>
17 តែនៅចំពោះ<>មេដឹកនាំ<ចំពោះតែអង្គការតែប៉ុណ្ណោះ។ មានមនុស្សបីបួនប្រាំនាក់ ដែល>ពួកហ្នឹងគេ
18 ដឹង<អ្វីៗ>ទាំងអស់<ហើយពួកគេបានធ្វើការនៅគ្រប់ផ្នែកជាទូទៅ>។

19 **ស៖** លោកនិយាយថាទាយស្មានៗ អីចឹងយើងយល់ស្របនឹងលោកហើយ ថាក្រៅពីលោកបាន
20 ជួប លោក ខៀវ សំផន មួយភ្លែតហើយនិង លោក អៀង សារី មួយភ្លែតហ្នឹង គឺលោក ហើយគាត់បាន
21 និយាយពីយុវវ័យរបស់គាត់ លោកមិនបានសិក្សាស្រាវជ្រាវពីគាត់ឲ្យបានស៊ីជម្រៅទេ។ ហើយលោកក៏
22 មិនបានសិក្សាពីកំណត់ហេតុប្រជុំ ឬក៏ទូរលេខអីជាដើម ដែលសុទ្ធតែជាការសម្ងាត់នោះៗទេ។ អីចឹងគឺ
23 លោកមិនបានផ្អែកទៅលើការសិក្សាស្រាវជ្រាវជាក់លាក់ទេ លោកគ្រាន់តែទាញការសន្និដ្ឋានស្មានៗតែ
24 ប៉ុណ្ណឹងទេ ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

25 [០៩:២០:០៨]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំផ្អែកទៅលើការងារស្រាវជ្រាវរបស់អ្នកផ្សេង ហើយទៅលើចម្លើយរបស់ ឌុច កាលពីខែ
2 មិថុនាកន្លងទៅនេះ គាត់មកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅទីនេះ។ ហើយគាត់បានពន្យល់រឿងរ៉ាវជាច្រើន ហើយគាត់
3 ដឹង គាត់ស្គាល់អង្គការថ្នាក់លើហ្នឹងច្រើនណាស់ ច្រើនជាង ស្ទឹង ស៊ីគៀន ហើយនិងជាងខ្ញុំផង។

4 **ស៖** អ៊ីចឹងបានន័យថា លោកទាញសន្និដ្ឋានពីចម្លើយរបស់គាត់ <ហើយផ្អែកទៅលើការបោះ-
5 ពុម្ពរបស់លោក ដែលបានបោះពុម្ពមុន ឌុច មកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅទីនេះនៅខែមិថុនានោះ នៅក្នុងសៀវភៅ
6 នេះលោកក៏និយាយដូចគ្នាដែរ។>

7 **ឆ៖** បាទ។

8 **ស៖** តើលោកមានមូលដ្ឋានគ្រឹះអ្វីខ្លះជាបង្អែកនោះ ដើម្បីធ្វើការទាញការសន្និដ្ឋានរបស់លោក
9 ហ្នឹង <មុនពេល> ឌុច <មកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ>?

10 **ឆ៖** លោកស្រីមេធាវី ខ្ញុំដូចជាឆ្លើយនឹងសំណួរនេះហើយ។ ខ្ញុំមើលទៅដូចលោកស្រីកំពុងតែ
11 <សួរសំណួរច្រើន>ហើយ។

12 **ស៖** បើអ៊ីចឹងខ្ញុំអត់ទទួលបានស្រឡាតទៅទេ។ មានឯកសារមួយទៀត គឺឯកសារកិច្ចប្រជុំនៃគណៈ
13 អចិន្ត្រៃយ៍<ថ្ងៃទី០៩> ខែ១០ ឆ្នាំ៧៥ ឯកសារ <E3/182>។ មានទំព័រទី១ នៅក្នុងឯកសារហ្នឹង
14 ហើយឯកសារហ្នឹងនៅក្នុងសំណុំឯកសារដែលខ្ញុំផ្តល់ជូនទៅលោកហើយ។

15 លោកប្រធាន សូមអនុញ្ញាតផ្តល់ឯកសារនេះទៅលោកសាក្សី។ ERN ជាភាសាបារាំងគឺ 0029
16 2868 ដល់ 69, ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00183393, ជាភាសាខ្មែរគឺ <00019108>។ លោកប្រធាន
17 សូមអនុញ្ញាតផ្តល់ឯកសារនេះទៅលោកអ្នកជំនាញ។

18 [០៩:២១:៥៤]

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ យកឯកសារពីលោកមេធាវីជូនអ្នកជំនាញ។

21 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

22 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសន្និដ្ឋានថាលោកមានឯកសារហ្នឹងហើយ។ សំណួរទី១របស់ខ្ញុំ គឺចង់ដឹងថាតើ
23 លោកស្គាល់ឯកសារនេះទេ មុននឹងពេលដែលលោកបានអាននៅក្នុងសំណុំឯកសារ ដែលខ្ញុំបានផ្តល់ជូន
24 លោកនោះ លោកមានបានស្គាល់ឯកសារហ្នឹងទេ ពីមុនមក?

25 **លោក ហង់រី ឡាក៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** អត់ទេ ខ្ញុំបាននិយាយច្រើនដងហើយថា ខ្ញុំមិនបានធ្វើការងារស្រាវជ្រាវរបស់ខ្ញុំចេញពីជា
2 មួយនឹងឯកសាររបស់បក្សទេ។ មូលហេតុទី១ គឺខ្ញុំមិនអាចពិគ្រោះឯកសារទាំងអស់នេះបាន។ ហើយ
3 មូលហេតុទី២ គឺថាខ្ញុំធ្វើការផ្អែកទៅលើសំឡេងរបស់ជនរងគ្រោះ មិនមែនសំឡេងរបស់អ្នកធ្វើទារុណ-
4 កម្មភេទទេ។ ហើយមួយទៀតនោះ គឺឯកសារដែលខ្ញុំបានមើល ឯកសារដែលបោះពុម្ពនៅឆ្នាំ២០១៥ ជា
5 សៀវភៅរបស់ជនរងគ្រោះម្នាក់។

6 [០៩:២៣:២៣]

7 **ស៖** អីចឹងដោយសារលោកពីមុនមកមិនបានមើលឯកសារហ្នឹង <លោកអាចសន្និដ្ឋានបានទេ
8 ថា> នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំ<គណៈអធិប្រឹក្សានៅ>ថ្ងៃទី០៩ តុលា ឆ្នាំ១៩៧៥ហ្នឹង <តើគេមាន>ការបែងចែក
9 ការងារ <និងការផ្តល់ការងារជាក់លាក់ដែរ>ទេ? <ដោយមិនបានពឹងផ្អែកលើឯកសារនេះ តើវាជាអ្វី
10 ដែល>លោកធ្លាប់និយាយពីប្រធានបទនេះជាមួយ ស្ទង់ ស៊ីគ្រឿន ដែរឬទេ? <គឺចង់និយាយ>ថា<>ជា
11 អ្នកទទួលខុសត្រូវ<កិច្ចការខាង>ក្រៅពីក្រសួងការបរទេស<នោះ>?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានពិភាក្សាពីចំណុចនេះជាមួយ ស្ទង់ ស៊ីគ្រឿន ទេ។ ខ្ញុំគ្រាន់តែកត់សម្គាល់ថា នៅ
13 ទំព័រទី២នៃសៀវភៅនេះ នៅលេខរៀងទី៨ គឺមានឈ្មោះ ឌឿន ប្រធានមន្ទីរនយោបាយ ម-៨៧០ ហើយ
14 មានសមមិត្ត យ៉ែម ដែរ ប្រធានការិយាល័យ៨៧០ ហើយនិងមិត្តប៉ង នោះមន្ទីររដ្ឋបាល -- រដ្ឋាភិបាល។
15 នេះគឺជាអ្វីធ្វើឲ្យខ្ញុំរីករាយម្តង ធ្វើឲ្យយើងលែងយល់អស់ហើយ ដូចអាណាធិបតេយ្យ មិនដឹងថានៅ
16 ក្នុងឯកសារនេះ អ្នកណាធ្វើអីឲ្យប្រាកដទេនេះ។

17 **ស៖** នេះជាការបកស្រាយរបស់លោក។ មានចំណុចមួយទៀត ដែលខ្ញុំចង់ត្រឡប់មកនិយាយ
18 ដែរ គឺនៅក្នុងសៀវភៅរបស់លោក។ អីចឹងខ្ញុំនឹងបញ្ចប់ជាមួយ ឯកសារហ្នឹងចប់ហើយ។ ក្នុងសៀវភៅ
19 លោក “*ពួកវា ឡេ ខ្មែររួស*”។ មុននឹងចូលនិយាយពីចំណុចនេះ ខ្ញុំភ្លេចសួរសំណួរមួយកាលពីម្សិលមិញ
20 ព្រោះថាលោកបាននិយាយអំពីតួនាទីរបស់កងទ័ព នៅក្នុងការចាប់ខ្លួនមនុស្សដែលគេនាំទៅមន្ទីរសន្តិសុខ
21 នោះ។ ខ្ញុំចង់និយាយពីតួនាទីកងទ័ព ហើយលោកបាននិយាយអំពីមន្ទីរសន្តិសុខភាគច្រើននោះ គឺមាន
22 ទំនាក់ទំនងជាមួយស្រុក។ អីចឹងសំណួរខ្ញុំចង់សួរថា តើលោកមានបានសិក្សាស៊ីជម្រៅ ឬក៏បានសួរ
23 អតីតយោធា លើភាពខុសគ្នារវាងកងទ័ពស្រុក ហើយនិងកងទ័ពឃុំ ហើយនិងល្អប្រសើរដែរឬទេ? តើ
24 លោកមានបានធ្វើការសិក្សាស្រាវជ្រាវឲ្យដឹងពីភាពខុសគ្នារវាងកងទ័ពនៅក្នុងថ្នាក់ខុសគ្នានេះទេ?

25 [០៩:២៦:១៥]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំ<មិនបាន>ធ្វើការសិក្សាស្រាវជ្រាវជាក់លាក់ ទាក់ទងទៅនឹង<អង្គការចាត់តាំងរបស់
2 កងទ័ព>កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ<ទេ។ ទោះជាយ៉ាងណា ទាំងអស់គ្នាដឹងច្បាស់លាស់ហើយ គឺថាមាន
3 ការ>បែងចែកយោធាជាបីផ្នែក មានល្អប គឺជាភាសាបារាំង គេហៅ “មីលីស” “មីលីហ្សា” ជាភាសា
4 អង់គ្លេស។ ហើយពួកហ្នឹង ពួកអ្នកដើរលបមើលគេ លួចស្តាប់គេ អ្នកដើរត្រួតពិនិត្យនៅតាមមូលដ្ឋាន
5 នៅតាមសហករណ៍។ គឺពួកល្អបនេះហើយ ដែលលួចស្តាប់គេនិយាយគ្នាក្រោមផ្ទះ ហើយនិងតាមដាន
6 មើលឥរិយាបថទមនុស្ស ហើយនិងលួចស្តាប់គេនិយាយគ្នា។ <នេះគឺនៅថ្នាក់មូលដ្ឋាន។> ហើយនៅលើ
7 ល្អបនោះ គឺថាមានយោធា គេហៅ “កងទ័ពជាតិ” ដែលគេមានបោះបន្ទាយនោះនៅតាមវត្ត។ អាហ្នឹង
8 ពួកយោធា។ ខ្ញុំដឹងថា យោធានេះគេទទួលបន្ទុកខាងគុក ព្រោះកាលណោះ អត់មាននគរបាលទេ។ អីចឹង
9 <ពួកគេជា>អ្នកទទួលបន្ទុកសន្តិសុខផ្ទៃក្នុង។ ហើយមានប្រភេទយោធាមួយទៀត គេហៅ “យោធា
10 ឆ្នើម”។ <ខ្ញុំបានរកឃើញឧទាហរណ៍អំពីយោធាបែបនេះ>នៅកំពង់ធំ<> ឬក៏នៅភូមិភាគបូព៌ា<> គឺ
11 មានយោធាហ្នឹងដែលការពារព្រំដែន ហើយពួកនឹងហើយ ទទួលការហ្វឹកហាត់<>បណ្តុះបណ្តាល
12 <ដើម្បីបំពេញបេសកកម្មវាយឆ្លងឈ្លានពានចូលទៅក្នុងទឹកដី>វៀតណាម<នៅឆ្នាំ១៩៧៧ និង១៩៧៨>
13 នោះ ទៅគឺទៅសម្លាប់រង្គាល់ទាំងភូមិ ទាំងភូមិតែម្តង។ <ដូច្នោះនេះជាកងទ័ពពិសេស>។

14 **ស៖** តើនៅក្នុងស្រុកនោះ មានកងទ័ពណាជាក់លាក់ដែរឬទេ<នៅក្នុងការពិភាក្សារបស់លោក
15 នោះ?> ព្រោះ<ខ្ញុំជឿថា ការពិភាក្សាទាំងអស់នេះ ជាមូលដ្ឋាននៃការស្រាវជ្រាវរបស់លោក។ ដូច្នោះនៅ
16 ក្នុងការពិភាក្សារបស់លោក តើលោកធ្លាប់និយាយអំពី>យោធាស្រុក<ដែរទេ? ព្រោះនៅទីនេះ>លោក
17 និយាយអំពីវាថាមានយោធាធម្មតា។ <ខ្ញុំមិនយល់ថាតើលោកចង់បានន័យយ៉ាងម៉េចទេដែលលោកប្រើ
18 ពាក្យ>យោធា<ធម្មតា>នេះ<ទេ ប៉ុន្តែ>តើលោកមានធ្វើការបែងចែករវាងយោធាស្រុក ហើយនិង
19 យោធាធម្មតា ឬយោធាជាតិនេះទេ?

20 [០៩:២៨:៤៦]

21 **ឆ៖** ខ្ញុំទូទៅ គេហៅពាក្យ “យោធា” វាខុសពីកងទ័ព។ សម័យយើងឥឡូវនេះ គេប្រើពាក្យ
22 “កងទ័ព”។ យោធាហ្នឹង នៅគ្រប់ស្រុកទាំងអស់ហ្នឹង មានបន្ទាយនៅតាមវត្ត។ នៅស្រុកមួយៗ តែងតែ
23 មានបន្ទាយមួយ។ <ខ្ញុំមិនបានធ្វើការសិក្សាដោយខ្លួនឯងទេ ដូច្នោះវាជាការសន្និដ្ឋាន ប៉ុន្តែយ៉ាងហោច
24 ណាស់ វាក្មត់មានបន្ទាយមួយដែរនៅ>ក្នុងស្រុកមួយ <ជាពិសេសនោះ គឺដោយសារតែយ៉ាងហោច
25 ណាស់មានគុកមួយក្នុងមួយស្រុក> ហើយយោធានេះឯង ជាអ្នកទទួលបន្ទុកមើលគ្រប់គ្រងគុក។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ខ្ញុំគ្រាន់តែសួរលោកទេ បើលោកមិនបានសិក្សាស្រាវជ្រាវទេ គ្រាន់តែប្រាប់ខ្ញុំថា មិនបាន
2 សិក្សាទៅបានហើយ ខ្ញុំមិនសួរដាក់អន្ទាក់លោកទេ។ ខ្ញុំគ្រាន់តែ<ចង់ដឹងអំពីអ្វីដែលលោកបានប្រមូល
3 តាមរយៈការ>សម្ភាស<របស់>លោក<តែ>ប៉ុណ្ណឹងទេ។ ខ្ញុំមានចំណុចមួយទៀត ខ្ញុំនឹងដាក់ជូនដល់
4 លោក នៅក្នុង<សៀវភៅ “ពួកគ័រ ឡេ ខ្មែររូស”> ឯកសារ E3/10640 គឺERN <01303590>។
5 លោកនិយាយពី សុន សេន នៅក្នុងសៀវភៅនេះ ហើយក្រោយមក លោកនិយាយពីការដែលគាត់ស្តាប់
6 ទៅ។ លោកនិយាយថា “ពួកគាត់នោះត្រូវបានគេសម្លាប់ជាមួយប្រពន្ធគាត់ យុន យ៉ាត ហើយនិង
7 ក្រុមគ្រួសារទាំងអស់នោះដោយ តាម៉ុក ហើយនិងក្រោមការបញ្ជារបស់ឧត្តមសេនីយ៍ <ខ្មែរក្រហម
8 ឈ្មោះ> សារឿន <ដែលគាត់មានជម្លោះជាមួយគ្នាក្នុងអតីតកាល” បញ្ចប់ការដកស្រង់>។ អ្វីដែលខ្ញុំ
9 ចាប់អារម្មណ៍ គឺមិនមែនពីស្ថានភាពនៃការសម្លាប់ សុន សេន នោះទេ។ ខ្ញុំនៅសល់តែពីរបីនាទីទៀតទេ
10 ដើម្បីសួរលោក។ លោកបាននិយាយថាមានការឈ្លោះគ្នារវាង សុន សេន និង សារឿន។ តើលោកអាច
11 បញ្ជាក់បានទេ ថាតើការឈ្លោះគ្នាហ្នឹង ការឈ្លោះគ្នាអីដែរ? ហើយឈ្លោះគ្នានៅពេលណា? លោកមាន
12 ប្រភពទេ ដែលនិយាយថាគាត់ពីរនាក់ហ្នឹងឈ្លោះគ្នា សុន សេន ហើយនិង សារឿន នេះ?

13 **ឆ៖** បាទ ទាក់ទងទៅនឹងការសម្លាប់ សុន សេន ហើយនិងប្រពន្ធគាត់ យុន យ៉ាត ហ្នឹងយើង
14 ទាំងអស់គ្នាហ្នឹងអស់ហើយ <គឺគេនិយាយដោយខ្លួនឯង>។

15 [០៩:៣១:០៣]

16 **ស៖** សំណួររបស់ខ្ញុំ ៗមិនចង់និយាយពីការសម្លាប់ សុន សេន ហ្នឹងទេ អ្វីដែលខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍
17 នោះ គឺឃ្លាទី១ គឺថាមានការឈ្លោះគ្នារវាង សុន សេន និង សារឿន។ ខ្ញុំសួរលោកថាតើឈ្លោះគ្នា<រឿង
18 អី នៅ>ពេលណា? ហើយលោកមានប្រភពហ្នឹង ដែលដឹងថាឈ្លោះគ្នាហ្នឹងមកពីណាដែរ?

19 **ឆ៖** អំបិញហ្នឹងខ្ញុំចង់ពន្យល់រឿងហ្នឹងហើយតើ។ ខ្ញុំមើលម៉ោងទៅ ឃើញថាយើងចំណាយ
20 ពេលច្រើនហើយនេះ។ ការសម្លាប់ សុន សេន នេះ ហើយនិង យុន យ៉ាត នេះគឺជាបទឧក្រិដ្ឋកម្មចុង
21 ក្រោយហើយ ព្រោះ ប៉ុល ពត បានសារភាពទៅ នេត ថាយ័រ ហើយ។ ខ្ញុំមានប្រភពរបស់ខ្ញុំ ៗដឹងតាម
22 រយៈ ស្ទង់ ស៊ីគៀន, សាឡុត បាន – សួរ ហុង នោះ គឺថា ប៉ុល ពត មិនដែលបានសុំឱ្យសម្លាប់ សុន
23 សេន ទូទាំងគ្រួសារនោះទេ ក៏ប៉ុន្តែឱ្យសម្លាប់តែ សុន សេន និងប្រពន្ធគាត់ប៉ុណ្ណឹងទេ។ <សូមទុកឱ្យខ្ញុំ
24 ឆ្លើយឱ្យចប់សិន។>

25 <>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** <>សំណួរខ្ញុំមិនមែនអីចឹងទេ។ ដូចលោកឃើញហើយថាពេលវេលាកាន់តែ<ទៅ>មុខ
2 ហើយ ខ្ញុំនៅសល់តែពីរបីនាទីទៀតទេ។ សំណួរខ្ញុំមិនទាក់ទងជាមួយនឹងការសម្លាប់ សុន សេន ទេ ខ្ញុំ
3 អានខ្ញុំដឹងហើយ។ ខ្ញុំមានផ្នែកមួយដែលខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ សូមឲ្យលោកធ្វើការអត្ថាធិប្បាយ។ សំណួរខ្ញុំគឺ
4 អីចេះ គឺថាលោកថាមានជម្លោះរវាង សុន សេន ហើយនិង សារឿន។ អីចឹងសំណួរខ្ញុំច្បាស់ណាស់ ខ្ញុំ
5 ចង់ដឹងថាតើលោកនិយាយពីជម្លោះមួយណា? ហើយការឈ្លោះគ្នាហ្នឹង គឺកើតឡើងនៅពេលណាដែរ?
6 ហើយលោកដឹងថា មានឈ្លោះគ្នាហ្នឹងមកពីប្រភពណា? អីចឹងខ្ញុំចង់បានចម្លើយលោកត្រង់ចំណុចនេះ។

7 [០៩:៣២:៤៨]

8 **ឆ៖** អម្បាញ់មិញនេះ ខ្ញុំកំពុងតែឆ្លើយប្រាប់លោកស្រីហើយ គឺថា សួរ ហុង -សាឡុត បាន-
9 ហើយច្បាស់តែម្តងហ្នឹង កាលនោះគាត់នៅកន្លែងហ្នឹងដែរ អីចឹងជាសាក្សីផ្ទាល់ភ្នែក។ ខ្ញុំនៅចាំថា សុន
10 សេន ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវ<ក្នុង>ការសម្លាប់អ្នកដែល សារឿន ស្គាល់ គឺជាអ្នកញាតិមិត្តជិតខាងរបស់
11 សារឿន នេះ។ អីចឹងដោយសារ សារឿន សងសឹកហ្នឹង គឺគាត់សម្លាប់មួយគ្រួសារ សុន សេន ហ្នឹងវិញ
12 តែម្តង។ អីចឹងត្រូវចោទសំណួរនេះឲ្យច្បាស់តែម្តង សួរ សួរ ហុង -សាឡុត បាន- ហ្នឹងទៅ។

13 **ស៖** នៅពេលដែលលោកសម្ភាសជាមួយគាត់ហ្នឹង តើលោកនៅចាំដែររទេ ថាគាត់និយាយថា
14 ការឈ្លោះគ្នាហ្នឹង ឈ្លោះគ្នានៅពេលណាដែរ សុន សេន ហើយនិង សារឿន នេះ?

15 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ កាលនោះ សុន សេន ទទួលកិច្ចការ<សន្តិសុខ>ផ្ទៃក្នុងតាំងពីឆ្នាំ១៩៧៥មក
16 នោះ។ អីចឹងខ្ញុំគិតថា ប្រហែលជាអំពើហិង្សានោះប្រហែលកើតឡើងតាំងពីនៅរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេ
17 យ្យផងមិនដឹង។

18 **ស៖** មានចំណុចមួយទៀតដែលខ្ញុំចង់និយាយជាមួយលោកដែរ គឺសៀវភៅរបស់លោកទាក់ទង
19 ទៅនឹងកូនសៀវភៅរបស់ ប៉ុល ពត កូនសៀវភៅក្រហមរបស់ ប៉ុល ពត ឯកសារ <E3/28112>,
20 ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00394645, ជាភាសាបារាំង <00394991>។ លោកនិយាយថា នៅក្នុង
21 ពាក្យស្នាក់ដែលលោកបានប្រមូលផ្តុំមកចងក្រងមកនោះ <លោកថា> លោកមិនឃើញមានពាក្យ
22 ស្នាក់ណាមួយដែលបញ្ជាក់ថា <>ចាម<ក្នុងចំណោម>ខ្លាំង<>ត្រូវកម្ទេចនោះទេ។ <សំណួររបស់ខ្ញុំ
23 គឺ ថាតើអ្វីដែលស្របនឹងអ្វីដែលលោកនិយាយពាក់ព័ន្ធនឹងពាក្យស្នាក់ដែលលោកបានឮទូទាំងប្រទេស
24 នោះ>?

25 [០៩:៣៥:០២]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ សំណួរនេះ គួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ ខ្ញុំសូមអរគុណ។ ក្នុងប្រទេសហ្នឹង ខ្ញុំមិនដែលឮគេ
 2 និយាយ ឬក៏ពាក្យស្លោកដែលសំដៅយកចាមជាគោលដៅនោះទេ។ <ដូចគ្នាដែរ ខ្ញុំមិនបានឮ>ពាក្យ
 3 ស្លោកដែលនិយាយអំពីចិន<ទេ> ហើយចិនហ្នឹង គឺថាការជំនុំជម្រះក្តីយើងហ្នឹង ភ្លេចចិន។ <>អត់មាន
 4 ពាក្យស្លោក<ជាក់លាក់> ដែលនិយាយពីអ្នកកាន់សាសនាគ្រិស្តដែរ ព្រោះអ្នកកាន់សាសនាគ្រិស្តនេះ គេ
 5 ធ្វើទុក្ខបុកម្នេញណាស់ ច្រើនណាស់<នៅក្នុងរបបនោះ។ ៤៨ភាគរយនៃអ្នកកាន់សាសនាគ្រិស្ត ត្រូវបាន
 6 គេសម្លាប់ចោល>។ <អ្វីដែលគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍បំផុតសម្រាប់ខ្ញុំគឺ>សាសនា <ប៉ុន្តែគឺមិនមែនអ្នក
 7 ដែលមានដើមកំណើតជាជនជាតិភាគតិចទេ>។

8 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

9 អស់សំណួរហើយ លោកប្រធាន។

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 លោកមេធាវី អង់តា ហ្គីសសេ តើលោកស្រីមានសំណើអ្វីទៀតទេ?

12 [០៩:៣៦:១៥]

13 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

14 លោកប្រធាន ខ្ញុំអត់មានសំណើអីដាក់ជូនទេ លោកប្រធាន។

15 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

16 លោកស្រីមេធាវី កាលពីម្សិលមិញ លោកស្រីសួរថាតើគាត់មានខ្សែអាត់បទសម្ភាសន៍ ឬក៏អត់?
 17 ដូច្នោះអង្គជំនុំជម្រះគិតដល់នោះ គឺសំណើពាក់ព័ន្ធនឹងការសុំឱ្យទទួលយកឯកសារថ្មី ពាក់ព័ន្ធនឹង
 18 សក្ខីកម្មរបស់លោក ហង់រី ឡូកា នេះ។ ប្រសិនបើលោកស្រីចង់ធ្វើ អាចធ្វើបាន នៅពេលដែលលោក ឡូ
 19 កា គាត់កំពុងតែមានវត្តមាន។

20 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

21 ខ្ញុំមានសំណួរបន្ថែមមួយចំនួនតូច ពាក់ព័ន្ធនឹងទម្រង់ ឬក៏ទ្រង់ទ្រាយនៃឯកសារដែលលោក
 22 ហង់រី ឡូកា មាន ដើម្បីឱ្យសំណើរបស់ខ្ញុំមានលក្ខណៈច្បាស់លាស់។

23 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

24 **ស៖** លោក ហង់រី ឡូកា កាលពីម្សិលមិញ លោកបាននិយាយថា លោកមានកំណត់ត្រា និងខ្សែ
 25 អាត់ជាច្រើន។ ដូច្នោះសំណួរដំបូងរបស់ខ្ញុំ គឺពាក់ព័ន្ធនឹង ភី ភួន។ តើនៅក្នុងដៃលោក លោកមានខ្សែអាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្តាប់សម្ភាស ភី ភួន ទេ? ហើយបើមាននឹង តើក្នុងទ្រង់ទ្រាយអ្វីដែរ?

2 [០៩:៣៧:៣៩]

3 **លោក ហង់រី ឡូកា៖**

4 **ឆ៖** ខ្ញុំមានខ្សែអាត់ពេញលេញនៃបទសម្ភាសន៍របស់ខ្ញុំ ជាមួយ ភី ភួន។ ខ្ញុំសម្ភាសគាត់ ខ្ញុំកត់
5 ត្រាច្រើនណាស់។ <អ្វីៗទាំងអស់គឺថតសំឡេងដោយ> ស្ទង ស៊ីគ្រីន <ដែលជាមនុស្ស> ហ្មត់ចត់
6 ណាស់។ យើងដឹងហើយ គាត់ធ្វើការជាច្រើនឆ្នាំនៅក្រសួងការបរទេស កាលពីសម័យនោះ <ហើយ
7 គាត់ទទួលបន្ទុកខាងគ្រប់គ្រង> កាសែត <ដូច្នោះ> គាត់បានធ្វើប្រតិចារិកកាសែតទាំងអស់ហ្នឹងជាភាសា
8 បារាំងមកឱ្យខ្ញុំ។ គាត់ជាអ្នកបកប្រែ<ប្រតិចារិកហ្នឹង> ផងដែរនៅពេលនោះ។ ដូច្នោះខ្ញុំមានកំណត់ត្រា
9 ច្រើន។ <ខ្ញុំមានឯកសារបីប្រភេទ បើលោកស្រីចង់បានគឺ កំណត់ហេតុរបស់> ខ្ញុំ <> ខ្សែអាត់<សំឡេង
10 > ហើយនិងមានអត្ថបទបកប្រែរបស់ ស្ទង ស៊ីគ្រីន ផងដែរ។

11 **ស៖** លោកនិយាយថា លោកមានកាសែត កាសែតហ្នឹងជាកាសែតយ៉ាងម៉េច? កាសែតពី
12 សម័យដើមហ្នឹង ឬមែនទេ កាសែតម៉ាយ៉ាហ្នឹង មិនមែនជាកាសែតអេឡិចត្រូនិកអីទេ? អីចឹងលោកអាច
13 បញ្ជាក់បានទេថា ខ្សែអាត់ហ្នឹងមានរយៈពេលប៉ុន្មានម៉ោងដែរ បើសរុបទៅ គិតទៅលើការសម្ភាស
14 ហ្នឹង?

15 **ឆ៖** ច្រើនម៉ោងណាស់ ប្រហែលជា៣០ទៅ៤០កាសែតឯណោះ។ ហើយមួយកាសែត មួយ
16 <ម៉ោង ហើយ> ម្ខាងហ្នឹង គឺប្រហែល<៣០នាទី> អីចឹងប្រហែលជា៣០, ៤០ម៉ោង។ ហើយចំពោះ
17 សាឡុត បាន ខ្ញុំមានតិចជាងហ្នឹងទេ ប៉ុន្តែចំពោះ សូរ ហុង ហ្នឹងគឺដូចគ្នាដែរ។

18 **ស៖** តើមានជាការកំណត់សម្គាល់ទៅតាមប្រធានបទទេ នៅក្នុងខ្សែអាត់ទាំងអស់ហ្នឹង?

19 [០៩:៣៩:៣៧]

20 **ឆ៖** អត់មានទេ អត់មានបានធ្វើអីចឹងទេ។ ក៏ប៉ុន្តែការងារដំបូងហ្នឹង គឺធ្វើរៀបចំជាលក្ខណៈជា
21 លាយលក្ខណ៍អក្សរជាភាសាបារាំង <ហើយបន្ទាប់មក> ខ្ញុំធ្វើការជាមួយ ស្ទង ស៊ីគ្រីន <ជាភាសាខ្មែរ
22 និងភាសាបារាំង ហើយប្រតិចារិកហ្នឹងសឹងតែ> អាចបោះពុម្ពបាន។

23 **ស៖** ខ្ញុំនឹងនិយាយពាក្យបច្ចេកទេសបន្តិចដើម្បីឱ្យដឹងឱ្យបានច្បាស់ ថាតើកាសែតហ្នឹងយើង
24 អាចរកបានយ៉ាងម៉េច។ ដូច្នោះប្រតិចារិកដែលធ្វើឡើងដោយ ស្ទង ស៊ីគ្រីន នេះគឺធ្វើឡើងជាឯកសារ
25 កុំព្យូទ័រ រដ ហើយមានកំណត់ជាប្រធានបទអីដើម្បីងាយស្រួលស្វែងរកទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ស្ទឹង ស៊ីគៀន គាត់ចេះវាយកុំព្យូទ័រ។ ដូច្នោះយើងបានសរសេរនៅលើកុំព្យូទ័រ ខ្ញុំជាអ្នក
2 ប្រគល់កុំព្យូទ័រហ្នឹងឱ្យគាត់។ ដូច្នោះគាត់ធ្វើជាប្រតិចារិកនៅក្នុងកុំព្យូទ័រ អាចពិគ្រោះបាននៅក្នុង
3 កុំព្យូទ័រ។

4 **ស៖** ដូច្នោះ តើប្រតិចារិកហ្នឹងគឺធ្វើតាម ធ្វើមួយកាសែតម្តង មួយកាសែតម្តង ហើយមានចុះ
5 លេខអីត្រឹមត្រូវទេ? ប្រតិចារិកហ្នឹងមានបង់លេខតាមកាសែតហ្នឹងត្រឹមត្រូវទេ?

6 **ឆ៖** បាទ កាសែតម៉ាញេហ្នឹងគឺយើងមានចុះលេខ ប៉ុន្តែចំពោះប្រតិចារិក គឺអត់មានលេខរៀង
7 ទេ គឺយើងដាក់ទៅតាមលំដាប់កាលប្បវត្តិនៃជីវិតរបស់ ភី ភួន។

8 **ស៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះថា ដោយសារតែកាសែតនេះមានចំនួនម៉ោងច្រើន ដូច្នោះខ្ញុំ
9 ចង់ដឹងថា<បើ>យើង<មើលទៅលើឯកសារ>ប្រតិចារិកកុំព្យូទ័រហ្នឹង<> ហើយ<បើ>យើង<អាច
10 រកឃើញនូវអ្វីដែល>ជាប្រធានបទ<ដែលគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ ហើយបន្ទាប់មកជ្រើសរើសកាសែត
11 ដែលបានថតសំឡេងនោះ ហើយដែលអាចឱ្យយើងសួរទៅសាក្សីបាន ដូច្នោះហើយទើបខ្ញុំសួរសំណួរ
12 ទាំងអស់នេះ ដូច្នោះអង្គជំនុំជម្រះយល់ហើយថាហេតុអីបានជាខ្ញុំសួរតាមវិធីនេះ>។ ឥឡូវពាក់ព័ន្ធហ្នឹង
13 សាក្សី បាន លោកថា មានខ្សែអាត់ហ្នឹងតិចជាងទេ? អីចឹងលោកអាចវាយតម្លៃចំនួនម៉ោងនៃខ្សែអាត់
14 ស្តាប់សំឡេងគាត់ហ្នឹងបានទេ?

15 [០៩:៤២:០៩]

16 **ឆ៖** ខ្ញុំពិបាកណាស់ ខ្ញុំមិនបានបូកសរុបចំនួនម៉ោងហ្នឹងទេ។ ហើយចំពោះ សួរ ហុង នេះគឺ
17 យើងមិនទាន់បានធ្វើប្រតិចារិកជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទេ ប៉ុន្តែគឺតិចជាង ភី ភួន ពីរបីដងឯណោះ។

18 **ស៖** លោកចាំចំនួនកាសែតបានទេ ថាមានប៉ុន្មានកាសែតដែរ?

19 **ឆ៖** អត់ទេ ខ្ញុំអត់ចាំទេ មិនដឹងប៉ុន្មានដែរ។

20 **ស៖** ដូច្នោះខ្ញុំយល់ថា លោកមិនទាន់ធ្វើប្រតិចារិកកាសែតទាំងអស់ហ្នឹងទេ ក៏ប៉ុន្តែ អ្វីដែលលោក
21 មាន គឺមានតែកំណត់ត្រាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដែលលោកសរសេរនៅពេលសម្ភាសនោះតែប៉ុណ្ណោះ
22 ហើយនិងកាសែត។ អីចឹងលោកមានកាសែត ហើយនិងមានកំណត់ត្រាហ្នឹងនៅកម្ពុជាទេ?

23 **ឆ៖** បាទ មាន ៗនៅកម្ពុជា។ ឥឡូវខ្ញុំសូមកែតម្រូវបន្តិច។ ការងារហ្នឹងគឺចាប់ផ្តើមជាមួយ សួរ
24 ហុង ផងដែរ គឺយើងធ្វើប្រតិចារិកបានខ្លះដែរហើយជាមួយ សួរ ហុង នោះ។ សូមកែតម្រូវនូវសម្តីរបស់
25 ខ្ញុំអម្បាញ់មិញនេះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៤៣:២៣]

2 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

3 លោកប្រធាន ដោយសារតែយើងទទួលបានព័ត៌មានពីលោក ហង់រី ឡូកា បន្ថែម សំណើទី១
4 របស់ខ្ញុំពាក់ព័ន្ធនឹង ភី ភួន នេះគឺសុំឱ្យគាត់ប្រគល់ជូនតុលាការនូវឯកសារបកប្រែជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ
5 នូវបទសម្ភាសន៍ ដើម្បីឱ្យយើងអាចកំណត់អត្តសញ្ញាណកាសៃតម៉ាញេទាំងអស់នោះបាន។ ដូច្នេះ យើង
6 ចង់ស្តាប់កាសៃតនេះទាំងស្រុងតែម្តង។ នេះជាសំណើទី១។ ចំពោះ សាឡុត បាន ដោយសារតែមិនមាន
7 ប្រតិចារិកដើម្បីឱ្យយើងអាចធ្វើការស្វែងរកបានងាយស្រួល ខ្ញុំមិនដឹងថាតើយើងមានមធ្យោបាយអី
8 ដើម្បីកំណត់នូវផ្នែកដែលគាត់និយាយអំពីបណ្តាឆ្នាំនានា មុនឆ្នាំ៧៥នោះ។ នេះជាចំណុចដែលយើងចាប់
9 អារម្មណ៍ចង់បាន។ ខ្ញុំមិនដឹងថាតើលោក ហង់រី ឡូកា អាចពិនិត្យមើលឯកសារចាស់ៗរបស់គាត់
10 ហើយនិងគាត់អាចពិនិត្យមើលការស្រាវជ្រាវរបស់គាត់<ដើម្បីឱ្យគាត់អាចរកផ្លូវណាដើម្បីឱ្យរកឯក-
11 សារស្រាវជ្រាវដែលចាំបាច់> នៅពេលខាងមុខនោះ។ <>នេះ យើងសុំ<ដូច្នេះ មុន>យោងទៅតាម
12 វិធាន៨៧(៤)។

13 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

14 <សូមទោស លោកបានឮសំណួរចុងក្រោយរបស់មេធាវីការពារក្តីរួចហើយ អ៊ីចឹងតើលោក
15 ឆ្លើយយ៉ាងម៉េចវិញ?>

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 សូមអញ្ជើញលោក -- សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម!

18 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

19 លោកស្តាប់ឮសំណួរ គឺសំណួរចុងក្រោយរបស់មេធាវី ហ្គីសសេ ហើយ។ ដូច្នេះតើលោកសាក្សី
20 អាចឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់មេធាវីការពារក្តីហ្នឹងបានទេ? គឺថាគាត់គ្រាន់តែចង់ដឹងថា តើឆ្លើយយ៉ាងណា
21 ដើម្បីឱ្យការស្វែងរកស្រាវជ្រាវហ្នឹងមានលក្ខណៈប្រសើរជាងមុន?

22 [០៩:៤៥:៣២]

23 **លោក ហង់រី ឡូកា៖**

24 បាទ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ផងដែរ។ សុំទោសខ្ញុំគួរតែនិយាយភាសាអង់គ្លេសវិញ។ ឥឡូវខ្ញុំនិយាយ
25 អង់គ្លេសហើយ។ ខ្ញុំត្រូវតែបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ ដោយសារតែខ្ញុំនៅចំពោះ<មុខតុលាការនេះ> គឺថា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យើងមានបញ្ហារក្សាសិទ្ធិ កម្មសិទ្ធិបញ្ញា។ ដូច្នោះហើយខ្ញុំ<មិនចាត់ទុកខ្លួនឯងថា>ជាម្ចាស់កម្មសិទ្ធិ<នូវ
 2 អ្វីដែល> ភី ភួន ហើយនិង សួរ ហុង បាននិយាយប្រាប់ខ្ញុំ<ទេ>។ ដូច្នោះហើយទាក់ទងទៅនឹង ភី ភួន
 3 គាត់ស្លាប់រួចទៅហើយ គឺស្លាប់ប៉ុន្មានឆ្នាំមកហើយ តាំងពីឆ្នាំ២០១៥ គឺមួយឆ្នាំមុនមកហើយ។ ហេតុ
 4 ដូច្នោះហើយម្ចាស់កម្មសិទ្ធិបញ្ញា គឺប្រពន្ធរបស់គាត់ ដែលប្រពន្ធរបស់គាត់រស់នៅនៅតាមបណ្តោយព្រំ
 5 ដែនកម្ពុជា-ថៃ។ ចំពោះ សួរ ហុង វិញ កាសែតថតសំឡេងរបស់គាត់ ប្រសិនបើត្រូវផ្តល់ឱ្យជំនុំជម្រះ
 6 គឺចាំបាច់ត្រូវមានការឯកភាពពីគាត់។ ខ្ញុំមិនអាចសម្រេចបាននោះទេ ព្រោះវាកម្មសិទ្ធិបញ្ញារបស់អ្នក
 7 ដទៃ ហើយមិនអាចប្រគល់ទៅឱ្យតុលាការអន្តរជាតិដោយគ្មានការយល់ព្រម។

8 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

9 ដើម្បីជាកំណត់ត្រា អ៊ីចឹងបានន័យថា លោកអត់ទាន់ត្រៀមផ្តល់ឯកសារនេះមកអង្គជំនុំជម្រះ
 10 មែនទេ? គឺថានៅពេលនេះអត់ទាន់ត្រៀមនោះទេ។ ខ្ញុំមិនសួរអំពីបញ្ហា តើវាស្របច្បាប់ឬក៏អត់នោះទេ
 11 ប៉ុន្តែក្នុងពេលនេះ ខ្ញុំអត់សួរទេ។ ប៉ុន្តែចង់ដឹងថា តើលោកមិនទាន់ត្រៀមប្រគល់ឱ្យក្នុងពេលនេះមែនទេ?

12 [០៩:៤៧:២០]

13 **លោក ហង់រី ឡូកា៖**

14 ពិតហើយ។ មិនមែនបានន័យថា ខ្ញុំមិនប្រគល់ឱ្យនោះទេ។ គ្រាន់តែខ្ញុំនិយាយថា កាសែតថត
 15 សំឡេងហ្នឹង ព្រោះថាគិតតាមផ្លូវច្បាប់ មិនមែនជាកម្មសិទ្ធិរបស់ខ្ញុំនោះទេ។ វាចាំបាច់ត្រូវការអនុម័ត
 16 យល់ព្រមពីគ្រួសារ ភី ភួន។ ហើយប្រសិនបើអង្គជំនុំជម្រះគិតថា មិនចាំបាច់ក្នុងករណីនឹង ខ្ញុំរីករាយៗ
 17 មែនទេន ក្នុងការប្រគល់កាសែតថតចម្លង។ ខ្ញុំ<ចង់>ប្រគល់<>ឯកសារកាសែតច្បាប់ដើម<>ទៅឱ្យ
 18 បុប្ផាណា<>។ ប៉ុន្តែខ្ញុំ<អាចផ្តល់>កាសែតសំឡេង<ថតចម្លងបាន។> ប្រសិនបើអង្គជំនុំជម្រះយល់ថា
 19 មិនមានឧបសគ្គ ឬបញ្ហាផ្លូវច្បាប់នោះទេ <ខ្ញុំរីករាយនឹងផ្តល់ជូនបាន>។ ប៉ុន្តែចំពោះ សួរ ហុង វិញ ខ្ញុំ
 20 ប្រាកដណាស់ថា គាត់គួរតែទទួលបានព័ត៌មានអំពីបញ្ហានេះ។

21 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

22 លោកប្រធាន យើងមានសំណើប្រហាក់ប្រហែលគ្នាផងដែរ ពាក់ព័ន្ធនឹងកំណត់ត្រា ហើយ
 23 ប្រហែលជាអាចដល់កាសែតថតសំឡេង កិច្ចសម្ភាសន៍លោក ឡូកា ជាមួយ ប៉ែន សុវណ្ណ។ <នេះគឺ
 24 ជាបញ្ហាតែមួយគត់>ដែលមេធាវី នួន ជា ចាប់អារម្មណ៍។ <ហើយអាចអនុវត្តដូចគ្នា ដូចដែលបាន>
 25 ពិភាក្សា<>។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖

2 តើខ្ញុំអាចប្រើប្រាស់ឱកាសនេះ ដើម្បីស្នើសុំដល់មេធាវីឱ្យនិយាយសំណើតាមវិធាន៤៣បានដែរ
3 ឬទេ? <លោក លោកស្រីបានបង្កើតសំណើតាមវិធាន៤៣ មុនពេលយើងចាប់ផ្តើម ពិតប្រាកដណាស់>
4 គឺសំណើអំពីសក្ខីកម្ម <E415.1> ដែលសំណើហ្នឹងមានលក្ខណៈទូលំទូលាយខ្លាំង ដែលស្នើសុំឱ្យមាន
5 ឯកសារគាំទ្រជាសៀវភៅជាអីជាដើមនោះ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំចង់ប្រើប្រាស់ឱកាសនេះដែលលោកនិយាយថា
6 លោកចាប់អារម្មណ៍តែទៅលើខ្សែអាត់ថតសំឡេងហ្នឹង។ ដូច្នោះចង់ឱ្យលោកនិយាយឱ្យបានលម្អិតបន្តិច
7 ពីវិធាន៤៣។

8 [០៩:៤៩:៣៤]

9 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

10 <វាត្រូវធ្វើអីចឹងហើយ>។

11 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

12 សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម!

13 ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉េន៍៖

14 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមានការកត់សម្គាល់មួយចំពោះលោក ហង់រី ឡាកា។ ខ្ញុំគិតថា
15 ការផ្តល់ប្រតិចារឹកនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនីតិវិធីតុលាការ គឺវាមិនប៉ះពាល់ទៅដល់សិទ្ធិរក្សាសិទ្ធិនោះទេ
16 ពីព្រោះថាការធ្វើនេះ គឺជាតម្រូវការនៃកិច្ចនីតិវិធីតុលាការតែប៉ុណ្ណោះ។ យើងមិនមានការបោះពុម្ពផ្សាយ
17 ឬក៏ផ្សព្វផ្សាយឯកសារហ្នឹងទេ។ នេះក៏ជាចម្លើយផងដែរ ទៅនឹងសំណួរដែលលោកបានចោទសួរ។ បើ
18 លោកត្រូវការពេលវេលាដើម្បីសួរនាំគ្រួសាររបស់ ភី ភួន និង សាឡុត បាន ឬក៏គ្រួសាររបស់ ប៉ែន
19 សុវណ្ណ ឬក៏ ប៉ែន សុវណ្ណ ផ្ទាល់ហ្នឹង លោកគិតថាត្រូវការពេលប៉ុន្មានដែរ ដើម្បីធ្វើកិច្ចការហ្នឹង?

20 លោក ហង់រី ឡាកា៖

21 ចំពោះគ្រួសាររបស់ ភី ភួន ខ្ញុំគិតថាគ្រាន់តែទូរស័ព្ទទៅមួយខ្លាច់ទៅបានហើយ ប៉ុន្តែប្រហែលជា
22 មិនចាំបាច់ដែរមើលទៅ។ ខ្ញុំ<មិនដឹង>ថា<ប្រពន្ធជនជាតិខ្មែររបស់គាត់ហ្នឹងយកចិត្តក្នុងរឿងនេះដែរឬ
23 ក៏អត់ទេ>។ ចំពោះ សាឡុត បាន ខ្ញុំក៏អាចទូរស័ព្ទទៅគាត់បានដែរ។ ខ្ញុំប្រើភាសាខ្មែរនិយាយជាមួយ
24 គាត់បាន។ ហើយខ្ញុំមិនដឹងថា តើគួរតែធ្វើលិខិតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬក៏ទូរស័ព្ទ។ <ខ្ញុំគិតថា
25 កាសែតថតចម្លងហ្នឹងគឺអាចប្រគល់ជូនបាន។> ខ្ញុំមានលេខទូរស័ព្ទរបស់គាត់ ខ្ញុំមានអាសយដ្ឋានរបស់

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គាត់ អ៊ីចឹងខ្ញុំអាចទាក់ទងគាត់បានដោយងាយ។

2 ចៅក្រម ហ្វ្រង់យ៉ាក ឡាវ៉ែន៖

3 ដូច្នោះ តើលោកអាចប្រាប់ទៅវីស៊ី ដែលជាផ្នែកគាំទ្រអ្នកជំនាញ និងសាក្សីបានទេ <នៅចុង
4 សប្តាហ៍នេះ> ថាតើលោកអាចធ្វើយ៉ាងម៉េចពាក់ព័ន្ធនឹងការទាក់ទងគ្នាហ្នឹង?

5 លោក ហង់រី ឡូកា៖

6 ខ្ញុំអាចធ្វើបាន ប្រហែលដល់ចុងសប្តាហ៍ហ្នឹង <ហើយនឹងប្រាប់ទៅផ្នែកគាំទ្រអ្នកជំនាញ និង
7 សាក្សី ថាតើខ្ញុំអាចទាក់ទងពួកគេបានទេ ហើយវាគ្មានបញ្ហាអីទេ> បើសិនជាលោកចៅក្រមថាអត់មាន
8 បញ្ហាផ្នែករក្សាសិទ្ធិអី ខ្ញុំគិតថា ភី ភួន អត់បញ្ហាអ្វីទេ ពីព្រោះថា ភី ភួន គាត់និយាយជាជំហរនៅក្នុង
9 តុលាការនេះរួចហើយ។ ខ្ញុំគិតថាចំពោះគ្រួសាររបស់ ភី ភួន ដូចជាមិនមានបញ្ហាអ្វីទេ។ ក៏ប៉ុន្តែចំពោះ
10 សួរ ហុង ខ្ញុំគិតថាអាចនឹងមានបញ្ហាដែរ។

11 ចៅក្រម ហ្វ្រង់យ៉ាក ឡាវ៉ែន៖

12 ដូច្នោះដើម្បីឱ្យភាគីយល់ច្បាស់ ខ្ញុំគិតថាសំណើដែលធ្វើនៅថ្ងៃនេះ គឺគ្រាន់តែសូមឱ្យផ្តល់ឯកសារ
13 ហើយក្រោយមកទៀត <តាមរយៈលទ្ធផលដែលយើងទទួលបានពីឯកសារទាំងនេះ> ប្រហែលជាអាច
14 នឹងមានសំណើផ្អែកតាមវិធាន៨៧(៤) ឬក៏ខ្ញុំយល់មិនត្រឹមត្រូវទេ?

15 [០៩:៥២:៥៧]

16 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

17 លោកចៅក្រម លោកយល់ត្រូវហើយ។ បើខ្ញុំយល់តាមអ្វីដែលលោក ហង់រី ឡូកា ពន្យល់នោះ
18 <គាត់មានប្រតិចារិកជាភាសាបារាំងធ្វើដោយ ស្ទង ស៊ីគៀន ប៉ុន្តែ> បើមានចំណុចណាដែលវាពាក់ព័ន្ធ
19 ដែលយើងចាប់អារម្មណ៍ ខ្ញុំនឹងស្នើសុំឱ្យមានការធ្វើប្រតិចារិកជាភាសាខ្មែរ ដើម្បីឱ្យមានការបកប្រែ។
20 ខ្ញុំនិយាយនេះគ្រាន់តែជាសម្មតិកម្មទេ ហើយយ៉ាងហោចណាស់សូមឱ្យមានការផ្តល់ប្រតិចារិកមក ដើម្បី
21 ឱ្យយើងអាចពិនិត្យមើលថាតើប្រតិចារិកហ្នឹងពាក់ព័ន្ធនឹងការស្រាវជ្រាវណា បន្ទាប់មកបានយើងធ្វើ
22 សំណើជាក់លាក់បន្ថែមទៅទៀត។

23 ចៅក្រម ហ្វ្រង់យ៉ាក ឡាវ៉ែន៖

24 សំណួរចុងក្រោយ លោក ហង់រី ឡូកា។ តើលោកមានបានធ្វើប្រតិចារិកបទសម្ភាសន៍ជាមួយ
25 លោក ប៊ែន ស៊ុនណូ ទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ហង់រី ឡូកា៖**

2 ខ្ញុំគិតថា ខ្ញុំឆ្លើយរួចទៅហើយ។ ចំពោះ ប៉ែន សុវណ្ណ ខ្ញុំបានកត់ត្រា ខ្ញុំអត់បានថតសំឡេងគាត់
3 ទេ។ ចំពោះ ប៉ែន សុវណ្ណ ខ្ញុំគិតថាមិនមានប្រយោជន៍អីទេ ពីព្រោះថាខ្ញុំបានសរសេរនៅក្នុងអត្ថបទខ្ញុំ ស្តី
4 ពីត្រាំក់រួចហើយ គឺនៅក្រោមបន្ទែរក្រហម <ខ្ញុំបាននិយាយ>នូវអ្វីដែល ប៉ែន សុវណ្ណ បាននិយាយ
5 <ក្នុងពេលសម្ភាសនោះអស់ហើយ>។ ខ្ញុំមានសៀវភៅហ្នឹង វានៅស្រុកខ្មែរយើងហ្នឹងទេ។ ខ្ញុំអាចពិនិត្យ
6 មើលកំណត់ត្រាហ្នឹងបាន ពេលដែលខ្ញុំសម្ភាសគាត់ហ្នឹង។ ខ្ញុំគិតថាដូចមិនមានរឿងអី ដែលថាវាគួរឱ្យ
7 ចាប់អារម្មណ៍លើសពីអ្វី ដែលខ្ញុំបានសរសេរនៅក្នុងអត្ថបទរបស់ខ្ញុំហ្នឹងទេ។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 សូមអញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញា!

10 [០៩:៥៤:៥២]

11 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈ៖**

12 សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម។ កំណត់ត្រាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬជា
13 ប្រតិចារិករបស់ ភី កូន និង សូរ ហុង គឺ<បានធ្វើប្រតិចារិករួចហើយ។ ការសម្ភាសន៍ទាំងអស់នោះត្រូវ
14 បានធ្វើប្រតិចារិករួចហើយ> មិនត្រឹមតែភាគីខាង ខៀវ សំផន ចាប់អារម្មណ៍ទេ គឺភាគីទាំងអស់គ្នា ក៏
15 ចាប់អារម្មណ៍ដែរ។ ដូច្នោះនៅពេលដែលប្រតិចារិកជាភាសាបារាំង ដែលធ្វើដោយមានជំនួយពី ស្ទង ស៊ី
16 គឿន នេះ<>ផ្តល់ជូន<ដោយសាក្សីអ្នកជំនាញរួច>ហើយ គួរតែដាក់នៅក្នុងឃ្លាំងផ្ទុកឯកសាររួម។
17 ដូច្នោះពេលនឹងហើយ គឺយើងអាចដឹងបានទាំងអស់គ្នា ហើយភាគីក៏អាចប្រើប្រាស់ផ្នែកណាមួយនៃបទ
18 សម្ភាសន៍ហ្នឹងមួយដែរ។ ដូច្នោះយើងសូមស្នើសុំតាមវិធាន៨៧(៤)។ ដូច្នោះនេះជាដំណោះស្រាយល្អ
19 បំផុតសម្រាប់ភាគីទាំងអស់។ យើងចាប់អារម្មណ៍ខ្លាំងណាស់ទៅលើឯកសារនេះ។ ដូច្នោះខ្ញុំចង់បញ្ជាក់
20 ជូនថា ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា ក៏ចង់អាននូវប្រតិចារិកនេះទាំងស្រុងផងដែរ។ សូមអរគុណ
21 លោកប្រធាន។

22 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

23 ប្រសិនបើតាមខ្ញុំយល់ នេះគឺជាសំណើដែលបានលើកឡើងហើយ តើអ៊ីចឹងមែនទេ?

24 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

25 ចាស មិនមែនតែក្រុមខ្ញុំទេ ដែលធ្វើសំណើបែបនេះ គឺភាគីផ្សេង ក៏ស្នើសុំផងដែរ។ អ៊ីចឹងអ្វីដែល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្ញុំគិតថាសំខាន់នោះ គឺយើងអាចស្វែងរកកាសែតហ្នឹង ហើយយើងចង់បានសម្តីដើមដែលគេនិយាយហ្នឹង
2 និយាយថាយ៉ាងម៉េច ហើយយើងក៏អាចពិនិត្យផ្ទៀងផ្ទាត់ទៅលើកាសែតហ្នឹង ដើម្បីកុំឱ្យមានបញ្ហាបក
3 ប្រែ ដោយអ្នកបកប្រែខាងក្រៅនៅតុលាការ។

4 [០៩:៥៦:៥៤]

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

6 បាទអរគុណ។ អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោកជំនាញ អ្នកជំនាញ ហង់រី ឡូកា។ ការស្តាប់សក្ខីកម្ម
7 របស់លោកក្នុងឋានៈជាអ្នកជំនាញរហូតមកដល់ពេលនេះ បានដល់ទីបញ្ចប់ហើយ។ ហើយសក្ខីកម្ម
8 របស់លោកនឹងអាចរួមវិភាគទានក្នុងការស្វែងរកការពិតនៃរឿងក្តីនេះ ហើយវត្តមានរបស់លោកនៅ
9 អ.វ.ត.ក លែងមានភាពចាំបាច់ទៀតហើយ។ លោកអាចវិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅឋាន ឬគោលដៅ
10 ណា ដែលលោកមានបំណងចង់ទៅបានហើយ។ ហើយសូមលោកមានសុខភាពល្អ ជួបតែសំណាងល្អ
11 បានសេចក្តីសុខ សេចក្តីចម្រើន។

12 ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នក
13 ជំនាញជូនលោក ហង់រី ឡូកា វិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅឋានរបស់គាត់ ឬក៏គោលដៅណាដែលគាត់មាន
14 បំណងចង់ទៅបានហើយ។

15 (អ្នកជំនាញចាកចេញពីបន្ទប់សវនាការ)

16 ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការនាំយកសាក្សី 2-TCW-976 មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះ
17 មុខអង្គជំនុំជម្រះក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ និងអញ្ជើញមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី លោក ចាន់ សម្បូរ មកអង្គុយ
18 ក្បែរសាក្សីផងដែរ។

19 (សាក្សីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

20 [១០:០៣:៣៨]

21 លោកមេធាវី ចាន់ សម្បូរ សូមអញ្ជើញក្រោកឈរឡើង!
22 ដោយសារតែថ្ងៃនេះ លោកទើបតែមានវត្តមានដំបូងនៅក្នុងដំណើរការសវនាការចំពោះអង្គជំនុំ
23 ជម្រះ ដូច្នេះសូមលោកប្រាប់លោកដល់អង្គជំនុំជម្រះអំពីអត្តលេខរបស់លោក ការិយាល័យមេធាវីដែល
24 លោកបំពេញការងារ និងអាសយដ្ឋានរបស់ការិយាល័យមេធាវីនោះ។

25 **លោក ចាន់ សម្បូរ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

2 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

3 និយាយឱ្យឆ្ងាយពីមីក្រូហ្វូនបន្តិចបាទ កុំឱ្យខ្លួន។

4 លោក ចាន់ សម្បូរ៖

5 ខ្ញុំបាទឈ្មោះ ចាន់ សម្បូរ ជាមេធាវីមានអត្តលេខ២៤ នៃការិយាល័យក្រុមមេធាវីការពារសិទ្ធិ
6 មានអាសយដ្ឋាននៅផ្ទះលេខ១១ ផ្លូវ៦០៦ សង្កាត់បឹងកក់២ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ។ សូម
7 អរគុណ។

8 [១០:០៤:៤៥]

9 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

10 អរគុណ។ សូមអញ្ជើញអង្គុយ!

11 ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-976។ ហើយមុននឹង
12 ចាប់ផ្តើមស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីរូបនេះ អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ថា សាក្សីនេះត្រូវបានស្តាប់ចម្លើយនៅ
13 ក្នុងកិច្ចស៊ើបសួរអង្កេត ស៊ើបអង្កេតដែលកំពុងដំណើរការនៅក្នុងសំណុំរឿងផ្សេងៗ សហចៅក្រមស៊ើប
14 អង្កេតអន្តរជាតិបានកំណត់សាក្សីរូបនេះស្ថិតនៅក្នុងក្រុម “ក” នៃក្រុមទាំងបីប្រភេទនៅក្នុងអនុស្សរណៈ
15 របស់ខ្លួន (សូមមើលឯកសារ E319/35 និងឯកសារ E319/48.5)។ ហើយបានស្នើថា សាក្សីរូបនេះ
16 គួរប្រើហស្សនាម ក្នុងគោលបំណងការពារនូវភាពសម្ងាត់នៃកិច្ចដំណើរការស៊ើបអង្កេត។

17 អង្គជំនុំជម្រះយល់ឃើញថា វិធានការដែលមានកម្រិតបែបនេះ គឺត្រឹមត្រូវសមស្របតាមច្បាប់
18 ក្នុងករណីបែបនេះ។ ហើយការបង្គាប់នេះ គឺត្រូវធ្វើឱ្យមានតុល្យភាពគ្នារវាងតម្រូវការនៃសាធារណ
19 ភាពនៃសវនាការ ជាមួយនឹងការការពារសុចរិតភាពនៃការងារស៊ើបអង្កេត។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏សូម
20 រំលឹកដល់ភាគីដែរថា ឱ្យគោរពឱ្យបានខ្ជាប់ខ្ជួននូវសេចក្តីណែនាំនៅក្នុងឯកសារ E319/7 ក្នុងការប្រើ
21 ប្រាស់ឯកសារដាក់បង្ហាញពីសំណុំរឿងផ្សេងៗ។

22 ជម្រាបសួរលោកសាក្សី នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការនៅចំពោះអង្គជំនុំជម្រះ តាមសំណើ
23 របស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ គឺយើងត្រូវបានប្រើប្រាស់តែហស្សនាមរបស់លោកទេ។
24 ហើយលោកសាក្សីមានហស្សនាម 2-TCW-976 ហើយជាទូទៅភាគីនឹងតែងតែប្រើប្រាស់ហៅលោក
25 ក្នុងនាមជាសាក្សីប៉ុណ្ណោះ។ អ៊ីចឹងគឺសូមលោកយល់ថា អង្គជំនុំជម្រះនឹងមិនអនុញ្ញាតឱ្យភាគីពាក់ព័ន្ធ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រួមទាំងអង្គជំនុំជម្រះខ្លួនឯងប្រើនាមត្រកូលនិងនាមខ្លួនរបស់លោកជាសាធារណៈក្នុងសវនាការនេះទេ។

2 [១០:០៧:១៤]

3 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

4 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

5 ស៖ លោកសាក្សី តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះសូមឱ្យលោកបញ្ជាក់ពីអត្តសញ្ញាណរបស់លោកដែល
6 មាននៅក្នុងឯកសារ E3/9474 ដែលមានលេខ ERN ភាសាខ្មែរ 00967994 និង ERN ជាភាសា
7 អង់គ្លេស 00975005 និង ERN ជាភាសាបារាំង 00976333។

8 សាក្សី តើលោកចេះអក្សរ អានអក្សរខ្មែរទេ?

9 2-TCW-976៖

10 ឆ៖ អត់ចេះទេ។

11 ស៖ ដូចនេះបង្គាប់ឱ្យលោកមេធាវីអានខ្លឹមសារខ្លះៗឱ្យលឿន៖ សញ្ញាតិ ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត ទីកន្លែង
12 កំណើត មុខរបរ ឈ្មោះឪពុក ឈ្មោះម្តាយ ឈ្មោះប្រពន្ធរបស់សាក្សី និងចំនួនកូន។

13 តើពិតជាត្រឹមត្រូវទេ លោកសាក្សី?

14 ឆ៖ បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ។

15 ស៖ តាមរបាយការណ៍របស់ក្រុមប្រឹក្សាសវនាការអម្បាញ់មិញនេះ ថាតាមសមត្ថភាពដែល
16 លោកអាចដឹង គឺលោកមិនមានជាប់ចំណងព្យាបាលហិត ឬក៏ព្យាបាលជាមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីរ
17 រូបលោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន ក៏ដូចជាបុគ្គលទាំងឡាយដែលបានទទួលយកជាភាគីដើម
18 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។ តើរបាយការណ៍នេះ ពិតជាត្រឹមត្រូវទេ លោកសាក្សី?

19 [១០:១០:១៩]

20 ឆ៖ បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ។

21 ស៖ លោកបានស្ងៀមនៅចំពោះមុខអ្នកតាំងបងដែករួចហើយ មុនពេលមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅ
22 ចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនាពេលនេះ។ តើពិតមែនដែរឬទេ?

23 ឆ៖ មែនហើយ។

24 ស៖ តទៅនេះ យើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិ និងករណីយកិច្ចក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សីចំពោះមុខអង្គជំនុំ
25 ជម្រះ។ ក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សីចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ លោកអាចបដិសេធក្នុងការឆ្លើយតបទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នឹងសំណួរ ឬការសុំឱ្យលោកធ្វើអត្ថាធិប្បាយរៀបរាប់ណាដែលនាំឱ្យចម្លើយតប ឬការរៀបរាប់របស់
 2 លោកដាក់ពិន្ទុភាពលើខ្លួនឯង។ សិទ្ធិមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង។ អំពីករណីយកិច្ច ក្នុងឋានៈ
 3 លោកជាសាក្សី នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ លោកត្រូវតែឆ្លើយតបរាល់សំណួរទាំង
 4 ឡាយដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក។ លើកលែងតែ សំណួរណាដែលនាំឱ្យ
 5 ចម្លើយតប ឬការធ្វើអត្ថាធិប្បាយរៀបរាប់របស់លោក នាំឱ្យដាក់ពិន្ទុភាពលើខ្លួនឯង។ ដូចយើងប្រាប់
 6 អំពីសិទ្ធិរបស់លោករួចហើយអម្បាញ់មិញនេះ។ ហើយក្នុងឋានៈជាសាក្សី លោកត្រូវតែឆ្លើយតែការណ៍
 7 ណាដែលពិតដែលលោកបានដឹង បានឮ បានឃើញ បានចងចាំ ឬធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ជួបប្រទះ ឬក៏
 8 បានធ្វើការសង្កេតដោយផ្ទាល់នូវព្រឹត្តិហេតុ ហេតុការណ៍ទាំងឡាយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរដែលភាគី ឬ
 9 ចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក។

10 តើលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្ម ឬផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃការិយសហចៅក្រម
 11 ស៊ើបអង្កេតដែរឬទេ ក្នុងរយៈពេលកន្លងមក? ហើយប្រសិនបើធ្វើ ធ្វើប៉ុន្មានដង? ធ្វើនៅកន្លែងណាខ្លះ
 12 លោកចាំបានទេ?

13 [១០:១២:២២]

14 ឆ: ចាំបាន។

15 ស: ថាតើលោកបានធ្វើប៉ុន្មានដងជាមួយចៅក្រមស៊ើបអង្កេត? នៅកន្លែងណា?

16 ឆ: ធ្វើបានម្តងនៅក្រោម ម្តងទៀតនៅឯផ្ទះ។

17 ស: ហើយនៅមុនពេលចូលមកចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ តើលោកមានបានពិនិត្យមើល ឬក៏
 18 បានអាននូវកំណត់ហេតុដែលលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មកាលពីពេលមុនជាមួយអ្នកស៊ើបអង្កេត ដើម្បីការ
 19 រំលឹក ជាការរំលឹកការចងចាំដល់លោកដែរឬទេ?

20 ឆ: រំលឹកខ្លះ ប៉ុន្តែអត់សូវចាំ។

21 ស: តាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹង និងចងចាំបាន តើលោកអាចបញ្ជាក់បានដែរឬទេ ថា
 22 កំណត់ហេតុដែលស្តាប់ចម្លើយដែលលោកបានអានដើម្បីរំលឹកការចងចាំនោះ គឺពិតជាត្រឹមត្រូវ សម
 23 ស្រប ស៊ីសង្វាក់គ្នាទៅនឹងសក្ខីកម្មដែលលោកបានផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតកាលពី
 24 ពេលមុនដែរឬទេ? សូមឆ្លើយ!

25 ឆ: ត្រឹមត្រូវហើយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១០:១៤:០៦]

2 **ស៖** នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់លោក អង្គជំនុំជម្រះបានពិភាក្សាជាមួយអង្គ
3 ភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ តាមសំណើសុំរបស់លោក ដោយផ្តល់មេធាវីប្រឹក្សាដែលអង្គុយនៅ
4 ក្បែរលោកនេះ ដើម្បីពិភាក្សាតែក្នុងករណីដែលមានសំណួរណាមួយរបស់ភាគី សួរទៅលោកជាប្រភេទ
5 នៃសំណួរដាក់បន្ទុកចំពោះលោកតែប៉ុណ្ណោះ។ ក្នុងករណីនេះ លោកអាចពិភាក្សាជាមួយមេធាវីបាន។
6 តើលោកយល់ដែរឬទេ លោកសាក្សី?

7 **ឆ៖** យល់ហើយ។ និយាយត្រង់ដែលកន្លែងខ្ញុំបាទចាំ។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះ
10 តទៅរហូតដល់ម៉ោងដប់ សែសិបនាទី អញ្ជើញចូលវិញបន្តសវនាការ។

11 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី និងអ្នក
12 ជំនាញ ដល់សាក្សីរូបនេះ នៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងអញ្ជើញឱ្យគាត់ត្រឡប់មកកាន់កន្លែង
13 សក្ខីកម្ម ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅវេលាម៉ោងដប់ សែសិបនាទី។

14 សម្រាកចុះ!

15 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

16 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!
17 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១៥ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣៨ នាទី)

18 [១០:៣៨:៣៨]

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 សូមអញ្ជើញអង្គុយ!
21 បន្តសវនាការ! ក្នុងការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ អនុវត្តតាមបញ្ញត្តិវិធាន៩១
22 ស្ទួននៃវិធានផ្ទៃក្នុង អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញា សួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះ មុន
23 ភាគីដទៃទៀតនៃរឿងក្តី។ ហើយសហព្រះរាជអាជ្ញារួមទាំងសហមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
24 មានរយៈពេលពីរវគ្គនៃថ្ងៃសវនាការ ក្នុងការសួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ។

25 សូមអញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញា!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

2 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម សហការី។

3 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

4 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

5 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកសាក្សី ខ្ញុំឈ្មោះ អេនឌ្រូ ប៊ិយ។ ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរខ្លះៗ ក្នុងនាមឱ្យ
6 ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញាសម្រាប់ព្រឹកនេះ និងរសៀលនេះ។ ឥឡូវខ្ញុំសូមចាប់ផ្តើមសួរ ថាតើ
7 លោកបានចូលរួមជាមួយចលនាខ្មែរក្រហមតាំងពេលណាមកដែរ?

8 **2-TCW-976៖**

9 **ឆ៖** ពី៧៩។

10 **ស៖** តាមការបកប្រែ គឺថាលោកបានចូលរួមចលនាខ្មែរក្រហមនៅក្រោយឆ្នាំ១៩៧៩។ ត្រឹម
11 ត្រូវដែរទេ?

12 [១០:៤០:២៧]

13 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ។

14 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរឡើងវិញ ប្រហែលជាសំណួរខ្ញុំមិនច្បាស់។ តើនៅក្នុងឆ្នាំណា ដែលលោកបាន
15 ចូលរួមចលនាមួយ គេហៅថា “ចលនាខ្មែរក្រហម” មុនពេលទទួលបានជ័យជម្នះ បង្កើតបានជាអង្គការ
16 ហៅថា “កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ” នោះ?

17 **ឆ៖** ឆ្នាំប៉ុន្មានទេ ភ្លេចអស់ហើយអាហ្នឹង។ មួយពាន់ប្រាំបួនរយប៉ុន្មាន ខ្ញុំភ្លេចអាហ្នឹង។

18 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានចម្លើយរបស់លោកដែលលោកបានឆ្លើយជូនសហចៅក្រមស៊ីបអង្កេត។ នេះគឺ
19 ឯកសារ E3/9474 ចម្លើយលេខ១នេះ គឺជាចម្លើយដែលលោកឆ្លើយ លោកសាក្សី សូមដកស្រង់៖ “ខ្ញុំ
20 បានចូលរួមបដិវត្តន៍នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧២ នៅពេលដែលខ្ញុំមានអាយុ១២ឆ្នាំ។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើ
21 ចំណុចនេះវាជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកទេ ដែលថាលោកនេះ បានចូលរួមជាមួយចលនាបដិវត្ត
22 នៅពេលដែលលោកមានអាយុ១២ឆ្នាំ ក្នុងឆ្នាំ១៩៧២?

23 **ឆ៖** ត្រឹមត្រូវអាហ្នឹង។

24 **ស៖** ហើយនៅពេលនោះ តើលោករស់នៅឯណា?

25 **ឆ៖** នៅភ្នំដិន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ខ្ញុំស្តាប់ឮថាលោក នៅពេលនោះលោករស់នៅភ្នំដិន។ តើភ្នំដិននេះជាស្រុកកំណើតរបស់
2 លោកឬ?

3 **ឆ៖** អត់ទេ។

4 [១០:៤២:៤៦]

5 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានចម្លើយរបស់លោកមួយទៀត គឺឯកសារ E3/9474 ត្រង់ចម្លើយលេខ១ លោក
6 បានឆ្លើយថា៖ “ខ្ញុំបានចូលរួមចលនានេះ នៅភូមិកំណើត នៅ<ភូមិភ្នំត្នោតជុំ> ឃុំត្រពាំងធំ ស្រុកត្រាំកក់
7 ខេត្តតាកែវ។” តើចម្លើយនេះត្រឹមត្រូវទេ? ទី១ ចម្លើយមួយលោកថា លោកចូលរួមនៅត្រាំកក់ ចម្លើយ
8 មួយទៀតលោកថាចូលរួមបដិវត្តន៍នៅភ្នំដិន?

9 **ឆ៖** បាទ ចូលនៅដែលភ្នំដិនហ្នឹង ដែលយើងវែវរដ្ឋប្រហារ វែវយួនចូលស្រុកនោះ។

10 **ស៖** ខ្ញុំជឿថា<>លោក<កំពុងតែ>ពិភាក្សា<ពី>ចំណុច<ណាមួយនាពេលក្រោយមកទៀត>
11 ។ ខ្ញុំសួរថា នៅពេលដែលលោកមានអាយុ១២ឆ្នាំ ហើយលោកចូលរួមចលនាខ្មែរក្រហមនោះ តើលោក
12 ចូលរួមនៅឯណា? លោកចូលរួមនៅស្រុកកំណើត ភូមិកំណើតរបស់លោក ឬនៅកន្លែងណា?

13 **ឆ៖** នៅតែនៅគិរីវង់ហ្នឹងហ្នឹង។ ទៅពីស្រុកកំណើតទៅ។

14 **ស៖** នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧២ ដែលលោកបានចូលចលនាខ្មែរក្រហមនោះ តើសមាជិកគ្រួសាររបស់
15 លោកហ្នឹង ក៏បានចូលរួមក្នុងចលនាខ្មែរក្រហមនេះដែរឬទេ?

16 **ឆ៖** បាទ អត់ទេ។ កាលហ្នឹងទើបបានប្រពន្ធក្រោយនេះ។

17 **ស៖** ខ្ញុំព្យាយាមសួរសំណួរឱ្យច្បាស់លាស់ជាងនេះបន្តិច។ នៅពេលមួយនោះ ក្នុងឆ្នាំ១៩៧២ គឺ
18 ហ្នឹងជាលើកដំបូងហើយ ដែលលោកបានចូលរួមក្នុងចលនាខ្មែរក្រហម នៅពេលដែលលោកមានអាយុ
19 ១២ឆ្នាំ។ តើសមាជិកគ្រួសាររបស់លោក ដែលមានសមាជិកច្រើន ដូចជាជីដូនជីតា ឪពុកម្តាយ ឪពុក
20 មា បងប្អូននេះ តើមានអ្នកណាម្នាក់ក្នុងចំណោមសាច់ញាតិនេះចូលរួមចលនាខ្មែរក្រហមនោះដែរឬទេ?

21 [១០:៤៥:៣១]

22 **ឆ៖** បាទ អត់ទេ ទៅតែឯង។

23 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានចម្លើយរបស់លោកឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាគឺE3/9029,អង់គ្លេស
24 ERN 01060635, ខ្មែរ 00930403។ លោកសាក្សី នេះគឺជាអ្វីដែលគេបានសួរទៅលោក៖ “តើមូល
25 ហេតុអ្វីបាននាំឱ្យលោកចូលរួមចលនាខ្មែរក្រហម? លោកឆ្លើយថា៖ សាច់ញាតិរបស់ខ្ញុំនោះ គឺជាផ្នែក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មួយនៃចលនានេះ ក៏ចូលរួមចលនានេះជាមួយនឹង តាម៉ុក។” តើលោកពិតជាឆ្លើយថា នៅពេលនោះ
2 សមាជិកគ្រួសាររបស់លោក ក៏ចូលរួមចលនាខ្មែរក្រហមដែរ មែនទេ?

3 ឆ៖ បាទ មែនហើយ ប៉ុន្តែគ្រាន់ថាវាម៉ែខ្ញុំចាស់ៗ ទៅតែឯងនឹង។

4 ស៖ ខ្ញុំស្តាប់ឮថា លោកចូលរួមចលនាខ្មែរក្រហមតែម្នាក់ឯងទេ ក៏ប៉ុន្តែចម្លើយរបស់លោក
5 ឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាថា សមាជិកក្រុមគ្រួសាររបស់លោកទាំងអស់គ្នាហ្នឹង គឺបានចូល
6 រួមចលនាខ្មែរក្រហមទាំងអស់។ <តើលោកអាចប្រាប់បានទេ ចម្លើយមួយណាដែលត្រឹមត្រូវ?>

7 ឆ៖ គាត់ចូលជា គាត់ចាស់ៗ ទៅធ្វើជាងធ្វើអី ចូលមែនហ្នឹងហើយ។

8 ស៖ តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ នៅពេលលោកចូលរួមចលនាខ្មែរក្រហមនៅឆ្នាំ
9 ៧២ហ្នឹង លោកមានតួនាទីអ្វីដែរ?

10 ឆ៖ អត់! យុទ្ធជន។

11 ស៖ យុទ្ធជនហ្នឹង តើយុទ្ធជនចំណុះឱ្យថ្នាក់ឃុំ ថ្នាក់ស្រុក ឬក៏ទ័ពថ្នាក់ភូមិភាគ?

12 [១០:៤៨:០៣]

13 ឆ៖ ទាហានភូមិភាគ។

14 ស៖ តើលោកបានក្លាយជាយុទ្ធជនភូមិភាគហ្នឹង តាំងពីពេលដំបូងលោកចូលរួមចលនាបដិវត្តន៍
15 ឬក៏ក្លាយជាកងទ័ពភូមិភាគហ្នឹងនៅពេលក្រោយមកហើយទេ?

16 ឆ៖ បាទ ភូមិភាគហ្នឹង ចូលតាំង វាអត់សូវចាំខែចាំថ្ងៃ ពិបាកដែរ។

17 ស៖ ខ្ញុំនឹងអានចម្លើយរបស់លោក ឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ឯកសារ E3/9029
18 អង់គ្លេស01060636, ខ្មែរ 00930405។ “សំណួរ៖ តើលោកជាល្អបឃុំមែនទេ? ឆ្លើយ៖ បាទ។ សួរ៖
19 អ៊ីចឹងលោកចូលរួមដំបូងធ្វើជាល្អប? ឆ្លើយ៖ បាទ ចូលរួមដំបូង គឺខ្ញុំធ្វើជាល្អបទេ។” តើចម្លើយទាំងពីរ
20 នេះ ជួយដល់ការចងចាំរបស់លោកថា ដំបូងលោកចូលក្នុងចលនាដំបូង គឺធ្វើជាល្អបឃុំទេ?

21 ឆ៖ បាទ ត្រូវហើយ ល្អបឃុំដំបូង ហើយបានពីហ្នឹងបានមកដល់ភូមិភាគ។ គេបញ្ជូនមកភូមិ
22 ភាគវិញ។

23 ស៖ ហើយតើលោកបានក្លាយទៅជាល្អបតំបន់ ឬទ័ពតំបន់នេះ នៅពេលណាដែរ?

24 ឆ៖ អត់ចាំខែ ចាំថ្ងៃទេ អាហ្នឹង។

25 ស៖ ខ្ញុំសូមជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកម្តងទៀត គឺកិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយមជ្ឈមណ្ឌល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឯកសារកម្ពុជា អង់គ្លេស 01060637, ខ្មែរ 00930405។ “សួរ៖ តើមានន័យថា លោកចូលរួមជាមួយ
2 នឹងទ័ពភូមិភាគនៅឆ្នាំ៧៣? ឆ្លើយ៖ បាទ។ តើជាទ័ពភូមិភាគនិរតីមែនទេ? ឆ្លើយ៖ បាទ។” តើវាជួយ
3 រំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកទេ ថាលោកបានក្លាយទៅជាកងទ័ពភូមិភាគនិរតីនេះ គឺនៅក្នុងឆ្នាំ៧៣?

4 [១០:៥១:០៧]

5 ឆ៖ បាទមែនហើយ ត្រូវហើយ ហើយអាហ្នឹងបានឡើងមកនៅភូមិភាគនិរតីហ្នឹង តាំងពី៧៣។
6 ៧២ នៅឈ្នួបឃុំ ឈ្នួបអីហ្នឹង។

7 ស៖ តើលោកមានបានទទួលការបណ្តុះបណ្តាលផ្នែកយោធានេះដែរ នៅពេលដែលលោកជា
8 ឈ្នួបឃុំ ជាទ័ពស្រុក ឬក៏ជាទ័ពភូមិភាគនេះ?

9 ឆ៖ បាទ អត់ទេ ជាកូនទាហានគេហ្នឹង។

10 ស៖ តើគេមានបំពាក់អាវុធវែង ឬក៏អាវុធខ្លីអី ឱ្យលោកទេ?

11 ឆ៖ (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

12 ស៖ សូមទោស អត់ទាន់បានស្តាប់ឮចម្លើយរបស់លោកទេ ប្រហែលជាលោកមិនទាន់បាន
13 ឆ្លើយ ឬក៏មីក្រូមិនទាន់បានបើក។ សូមលោកឆ្លើយម្តងទៀតបានទេ។

14 ឆ៖ បាទ កាំភ្លើង សេ.កា.សេ។

15 ស៖ តើលោកចូលរួមប្រយុទ្ធនៅក្នុងសមរម្យភូមិលើកដំបូងជាមួយនឹងទាហាន លន់ នល់ ហ្នឹង
16 នៅពេលណាដែរ?

17 ឆ៖ បាទ អត់ចាំទេ អាហ្នឹង។

18 ស៖ តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ អ្នកណាជាអ្នកបញ្ជាកងទ័ពភូមិភាគនិរតី?

19 ឆ៖ ឈ្មោះកងពលធំ តាវឿន។

20 [១០:៥៣:២៦]

21 ស៖ ចុះអ្នកណាជាអ្នកទទួលបន្ទុកបញ្ជាកងពលភូមិភាគនិរតី?

22 ឆ៖ តាវឿន ហ្នឹងតែម្តង។

23 ស៖ តើលោកធ្លាប់ឮមនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ តាម៉ុក ទេ?

24 ឆ៖ ឮ។

25 ស៖ តើលោកដឹងថា តាម៉ុក មានតួនាទីអ្វីដែរទេ នៅភូមិភាគនិរតី?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ប្រធានភូមិភាគ។

2 **ស៖** តើលោកមានជាប់សាច់ញាតិ ជាប់សាច់ឈាមអីជាមួយ តាម៉ុក ដែរទេ?

3 **ឆ៖** វាជាប់ខ្លះដែរ ជាប់តែភូមិ។ ភូមិនៅជាមួយគ្នា។ បើឱ្យជាប់សាច់ឈាម អត់ទេ។

4 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានសម្រង់ពីរបីដែលលោកបានឆ្លើយ <ក្នុងបទសម្ភាសន៍ពីរ>។ ទី១ គឺឆ្លើយជូន
5 មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារ កម្ពុជា E3/9092, អង់គ្លេស01060635, ខ្មែរ00930404។ “សួរ៖ តើលោក
6 ជាប់សាច់ញាតិអីជាមួយ តាម៉ុក ដែរ? ឆ្លើយ៖ ខ្ញុំជាកូនរបស់គាត់។” សម្រង់មួយទៀតគឺឯកសារ
7 E3/9474 <ថម្លើយលេខ៥> “សួរ៖ តើលោកមានជាប់សាច់ញាតិអីជាមួយ តាម៉ុក ទេ? ឆ្លើយ៖ ឪពុក
8 របស់ខ្ញុំគឺត្រូវជាជីដូនមួយជាមួយ តាម៉ុក អីចឹងខ្ញុំជាកូនជីដូនមួយរបស់ តាម៉ុក។” តើចំណុចនេះវាជួយ
9 រំព្យកដល់ការចងចាំរបស់លោកទេ ថាលោកនេះគឺជាសាច់ឈាមរបស់ តាម៉ុក ដែរ?

10 **ឆ៖** បាទ ត្រូវហើយអាហ្នឹង ត្រូវហើយ។

11 **ស៖** តើលោកមានធ្លាប់បានក្លាយជាសមាជិកបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាម្តងណាដែរទេ?

12 **ឆ៖** បាទ អត់ទេ។

13 [១០:៥៦:១៤]

14 **ស៖** ចុះលោកមានបានក្លាយទៅជាសមាជិកយុវកកដែរទេ?

15 **ឆ៖** អត់។

16 **ស៖** តើកងវរសេនាតូច វរសេនាធំ កងពលមួយណាដែរដែលលោកចំណុះឱ្យនៅពេលនោះ
17 នៅក្នុងភូមិភាគនិរតីនោះ?

18 **ឆ៖** កងពល តាសារឿន ហ្នឹង។

19 **ស៖** តើលោកនៅចាំលេខកងពលទេ?

20 **ឆ៖** ចាំកងពល៣១០ វរៈ១៤។

21 **ស៖** ខ្ញុំឮថាលោកឆ្លើយថា គឺកងពល៣១០ វរៈសេនាធំលេខ១៤។ តើវាអាចទេថាលោកក៏ចង់
22 និយាយសំដៅទៅលើកងពលលេខ១៤ដែរបានទេ?

23 **ឆ៖** និយាយរបៀបម៉េច? ដល់នៅកន្លែងហ្នឹងឆ្ងល់ដែរ។

24 **ស៖** ខ្ញុំព្យាយាមកំណត់លេខកងពល ដែលលោកជាចំណុះនោះនៅពេលដែលលោកជាកងទ័ព
25 ភូមិភាគនិរតី។ ខ្ញុំសូមអានសម្រង់ពីរទៀត ដែលលោកបានផ្តល់ថម្លើយខុសគ្នាទៅលើសំណួរនេះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សម្រង់ទី១ គឺពិចឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា អង់គ្លេស០1060640ដល់41, ខ្មែរ០0930407។
2 “សួរ៖ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់ឱ្យលោករៀបរាប់នៅពេលវាយប្រយុទ្ធនៅផ្លូវជាតិលេខ៣ ឡើងមកភ្នំពេញ តើ
3 សារឿន ជាប្រធានកងពលឬ? ឆ្លើយ៖ សារឿន ដឹកនាំកងពលរបស់ខ្ញុំ។ សួរ៖ តើកងពលនេះជាកងពល
4 លេខប៉ុន្មាន? ឆ្លើយ៖ កងពលនោះគឺកងពលលេខ១៤។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

5 ហើយនៅក្នុងចម្លើយមួយជាមួយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតគឺ E3/9485 ត្រង់ចម្លើយលេខ២៦
6 លោកបានឆ្លើយថា៖ “ខ្ញុំជាកងទ័ពនៅក្នុងកងពល<១០> ប៉ុន្តែខ្ញុំភ្លេចលេខរសេនាធំ និងលេខរសេនា
7 តូចបាត់ទៅហើយ។” តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ<> តើ<កងពលមួយណាដែលត្រឹម
8 ត្រូវ កងពល>លេខ១៤ <ឬ>កងពល<លេខ១០>?

9 [១០:៥៩:៣៧]

10 ឆ៖ លេខ១៤ហ្នឹងគឺរសេនាធំ១៤ កងពល៣១០។

11 ស៖ តើលោកមានដឹងថា កងពលរបស់លោក ពេលក្រោយមកហ្នឹង ប្រហែលជាក្រោយពេល
12 បង្កើតរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ <ឬ>ក្រោយឆ្នាំ១៩៧៥ហើយ តើលោកមានដឹងថា កងពល
13 របស់លោកត្រូវគេយកទៅដាក់ច្របាច់ចូលជាមួយកងពលផ្សេងទៀតទេ?

14 ឆ៖ បាទ អាហ្នឹងអត់ដឹងទេ។

15 ស៖ តើលោកមានដឹងថា លេខកងពលរបស់លោកត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរទេ ពេលក្រោយមក
16 <ដែលលោកថាជា>កងពល៣១០ រហូតដល់មកដល់ឆ្នាំ១៩៧៩<>?

17 ឆ៖ កងពលហ្នឹង ទាហាននៅតែកន្លែងគេដដែលហ្នឹង ប៉ុន្តែគ្រាន់តែថា មេផ្លាស់ប្តូរតែមេ មេ
18 កាលហ្នឹង វាមកនេះ ពាយ័ព្យ។

19 ស៖ លោកបានឆ្លើយរួចមកហើយថា មេកងពលរបស់លោកឈ្មោះ តារឿន។ តើលោកអាច
20 ផ្តល់ឈ្មោះគាត់ឱ្យពេញលេញបានទេ ទាំងឈ្មោះត្រកូលរបស់គាត់ផង តើគាត់ស្មី រឿន ដែរ? ហើយ
21 មានឈ្មោះហៅក្រៅទេ?

22 ឆ៖ ខ្ញុំបាទ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ អាហ្នឹងនោះ។ ខ្ញុំដឹងតែកាលខ្ញុំនៅជាមួយទាហានជាមួយគាត់ហ្នឹង។
23 ដឹងតែឈ្មោះ រឿន ដឹងដូនជីតាគាត់ឈ្មោះស្មី។

24 ស៖ តើលោកធ្លាប់ដែលឮមនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ សៅ សារឿន ដែរទេ ឬក៏ហៅថា តា០៥?

25 ឆ៖ អត់ឮទេអាហ្នឹង អត់ដែលឃើញផង ឮតែ រឿន មួយហ្នឹងឯង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:០២:២២]

2 **ស៖** តើលោកដឹងទេថា កងពលរបស់លោកធ្លាប់ស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់<មជ្ឈឹម>ទេ?
3 តើគេធ្លាប់ផ្ទេរ<អំណាច>ពីខាងនិរតីមកខាង<មជ្ឈឹម> ដែលស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ សុន សេន
4 <និងសេនាធិការ>ទេ?

5 **ឆ៖** អាហ្នឹងអត់ដឹងដែរហ្នឹង។ បែកគ្នាអស់ហើយអាហ្នឹង។

6 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ចូលការប្រជុំគណៈអចិន្ត្រៃយ៍ជាមួយ តាម៉ុក ទេ?

7 **ឆ៖** អត់ទេ។

8 **ស៖** តើលោកដឹងទេថា អ្នកណាជាលេខាបក្ស និង ជាអនុលេខាបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជានៅក្នុង
9 របបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ?

10 **ឆ៖** អត់ដឹងដែរអាហ្នឹង ដឹងអំណាចណា។

11 **ស៖** តើលោកដឹងទេថា តាម៉ុក គាត់មានតួនាទីអ្វីដែរ នៅក្នុងបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា?

12 **ឆ៖** តាម៉ុក ដឹងតែប្រធានភូមិភាគ។

13 **ស៖** ក្រៅពីប្រធានភូមិភាគ តើលោកដឹងទេ តាម៉ុក គាត់មានតួនាទីអ្វីដែរនៅក្នុងរបបកម្ពុជា
14 ប្រជាធិបតេយ្យ?

15 **ឆ៖** តាម៉ុក ដឹកនាំហ្នឹងតែម្តង។

16 **ស៖** តើលោកអាចពន្យល់បានទេ តើលោកមានន័យយ៉ាងម៉េច នៅពេលដែលលោកនិយាយថា
17 តាម៉ុក ដឹកនាំតែម្តងហ្នឹង?

18 [១១:០៤:៥២]

19 **ឆ៖** បាទ ឃើញតែគាត់បញ្ជាគេបញ្ជាឯង អាហ្នឹង។

20 **ស៖** ខ្ញុំចង់អាននូវកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ E3/9474។ សំណួរ១៨ លោកបានឆ្លើយដូចតទៅ
21 នេះ៖ “តាម៉ុកទទួលខុសត្រូវទៅលើភូមិភាគទាំងអស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា គឺតាម៉ុក គាត់មានលេខរៀង
22 ទី២ ក្រោយ ប៉ុល ពត។ គាត់គ្រប់គ្រងទាហានជើងគោកទាំងអស់តែម្តង។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។
23 តើលោកអាចប្រាប់បានទេ ថាតើនេះជាចម្លើយដែលលោកផ្តល់មែនទេ? ហើយប្រសិនបើថាវាជាចម្លើយ
24 ដែលលោកផ្តល់ តើវាជាចម្លើយត្រឹមត្រូវទេ?

25 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ ទាហានជើងគោកទាំងអស់នៅលើ តាម៉ុក។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើលោកដឹងថា តាម៉ុក គាត់មានតួនាទីបែបនេះ <-- តើតាម៉ុកមានតួនាទីអ្វី>នៅក្នុងបក្ស

2 កុម្មុយនីស្តកម្ពុជា<>?

3 **ឆ៖** ដឹងនៅតាម ខ្ញុំធ្លាប់ធ្វើជាងផ្ទះ ជាងសម្លែងឱ្យគាត់។

4 **ស៖** ផ្អែកលើមូលដ្ឋានអ្វី ទើបលោកហ៊ានសន្និដ្ឋានអំពីសិទ្ធិអំណាចបែបនេះ របស់ តាម៉ុក?

5 **ឆ៖** អត់មានផ្អែករឿងអីទេ និយាយតាមខ្ញុំដឹងអាហ្នឹង។

6 **ស៖** តើលោកដឹងទេ តើ តាម៉ុក គាត់មានសិទ្ធិធ្វើសេចក្តីសម្រេចលើស្តីខ្លះដែរ? ហើយតើអ្នក
7 ដទៃ<ចេញសេចក្តីសម្រេចអ្វីឱ្យគាត់អនុវត្តតាម>?

8 **ឆ៖** អាហ្នឹងមិនសូវដឹងទេ ដឹងគេធ្វើអីខ្លះ ធ្វើអីខ្លះ។

9 **ស៖** មុននេះលោកបាននិយាយអំពី តា<រឿន> ត្រូវបានពួកខាងពាយ័ព្យមកជំនួស។ តើលោក
10 អាចប្រាប់បានទេ ថាតើការជំនួសហ្នឹង គេធ្វើឡើងនៅពេលណាដែរ?

11 **ឆ៖** ត្រង់ហ្នឹងអត់យល់ទេ អត់ដឹង តារុន ណា អត់ស្គាល់ផង។

12 [១១:០៧:៣៨]

13 **ស៖** សុំទោស គឺ តារឿន ដែលជាមេបញ្ជាការកងពលរបស់លោក ដែលលោកនិយាយថា មាន
14 ពួកមកពីខាងពាយ័ព្យ គេមកជំនួស។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់ដឹងថាតើគេមកជំនួស តារឿន ហ្នឹងគឺនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា
15 ដែរ?

16 **ឆ៖** តាសារឿន ហ្នឹងគាត់ត្រឡប់ទៅស្រុកកំណើតវិញ ទៅភូមិភាគនិរតីវិញ។ នៅតែគ្រប់គ្រង
17 នៅតែហ្នឹង បាត់ដំបងនៅតែ តាម៉ុក ទេ។

18 **ស៖** តើលោកដឹងទេថា ពេលណាដែល តាសារឿន ហ្នឹងគាត់ត្រឡប់ទៅភូមិកំណើតរបស់គាត់
19 វិញ? ហើយតើ តាម៉ុក គាត់មកជំនួសពេលណាដែរ?

20 **ឆ៖** អាហ្នឹងអត់ដឹងទេ។ ដឹងថ្ងៃណា ថ្ងៃណាអីទេ ភ្លេចអស់បណ្តោយ យូរពេក។

21 **ស៖** តើពេញមួយរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង លោកនៅក្នុងកងពលតែមួយហ្នឹងទេ មែន
22 ទេ?

23 **ឆ៖** ដល់ក្រោយមក ខ្ញុំអត់បាននៅទេ ខ្ញុំឈប់ហើយ។

24 **ស៖** នៅពេលដែលលោកឈប់នៅកងពលហ្នឹង តើលោកទៅនៅកងពលណាផ្សេងវិញ?

25 **ឆ៖** នៅជាមួយប្រពន្ធកូន នៅជាមួយ តាម៉ុក ហ្នឹងតែម្តង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើនៅខែឆ្នាំណាដែលលោកផ្ទេរចេញពីកងពល៣១០នោះ?

2 **ឆ៖** តាំងពីដើមឆ្នាំប៉ុន្មានទេ ភ្លេចអស់ហើយនេះ ដូចៗនឹងអីចេះ ៧៨ហ្នឹងឯង។ មិន៧៨, ៨០។

3 [១១:១០:១៩]

4 **ស៖** តើលោកទៅចូលកង ឬក៏ក្រុមណាមួយដែរទេ ក្រោយពេលដែលលោកចាកចេញពីកង
5 ពល៣១០នោះ?

6 **ឆ៖** ចាកចេញទៅនៅធ្វើជាង ធ្វើជាងផ្ទះឱ្យ តាម៉ុក។

7 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ធ្វើជានិរសាររបស់ តាសារឿន ដែលជាប្រធានកងពលលោកទេ?

8 **ឆ៖** អត់ទេ។

9 **ស៖** ខ្ញុំសូមអាននូវចម្លើយរបស់លោកគឺ <E3/9029> អង់គ្លេសមានលេខ 01060657, ខ្មែរ
10 មានលេខ 00930422។ “សំណួរ៖ លោកមិនមានតួនាទីអ្វីក្នុងរបបខ្មែរក្រហមមែនទេ? ឆ្លើយ៖ បាទ
11 ពិតហើយ។ សំណួរ៖ លោកមិនមែនជាប្រធានកងអនុសេនាតូច ឬអនុសេនាធំអីទេ? លោកឆ្លើយថា៖
12 ទេ ខ្ញុំជានិរសារ។ សំណួរ៖ លោកជានិរសារ? ចម្លើយ៖ បាទ ខ្ញុំជានិរសាររបស់ តាសារឿន។ សំណួរ៖
13 តើលោកពិតជានិរសាររបស់ តាសារឿន មែន? ឆ្លើយ៖ បាទ ខ្ញុំជានិរសារ ប៉ុន្តែមិនមានតួនាទីបុណ្យស័ក្តិ
14 អីធំនោះទេ។” ដូច្នេះតើពិតទេ ដែលថាលោកជានិរសាររបស់ តាសារឿន? ឬមួយក៏អ្វីដែលខ្ញុំអានហ្នឹង
15 វាខុស មិនត្រឹមត្រូវ?

16 **ឆ៖** ថាអីចឹងក៏បាន ប៉ុន្តែគេប្រើខ្ញុំលិចកើត លិចកើតហ្នឹង វាថាដូចនិរសារក៏បានអាហ្នឹង។ ប្រើ
17 អត់មនុស្សប្រើ ចេះតែប្រើទៅ។

18 **ស៖** តើលោកអាចប្រាប់តុលាការបានទេថា នៅពេលដែលលោកធ្វើជានិរសារ តាសារឿន
19 ហ្នឹង លោកធ្វើការងារអីខ្លះ?

20 [១១:១២:៤៤]

21 **ឆ៖** អត់មានការងារអីទេ ដាំបាយ ដាំអី លើកទឹក លើកក្តៅ ទឹកក្តៅទឹកត្រជាក់ តែប៉ុណ្ណឹង។

22 **ស៖** តើក្នុងនាមជានិរសារ តើលោកធ្លាប់នាំសារ<>ដែរឬទេ?

23 **ឆ៖** ធ្លាប់ខ្លះដែរហ្នឹង គេប្រើ។

24 **ស៖** តើលោកធ្វើជានិរសារ តាសារឿន ហ្នឹងនៅក្នុងឆ្នាំណាដែរ?

25 **ឆ៖** អត់ចាំឆ្នាំខែទេ ភ្លេចអស់ទៅហើយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើលោកចាំទេថា នៅពេលដែលលោកធ្វើជានិរសារ តាសារឿន ហ្នឹង លោកនៅក្នុងខេត្ត
2 ណាដែរ ឬក៏នៅស្រុកណាដែរ?

3 **ឆ៖** នៅស្រុកត្រាំកក់។

4 **ស៖** តើគាត់ឱ្យលោកនាំសារប្រភេទអ្វីដែរ ឬក៏នាំសារអ្វីដែរ ទៅវិញទៅមកនោះ?

5 **ឆ៖** ឱ្យនាំសំបុត្រទៅពីកងមួយទៅកងមួយ ប៉ុណ្ណឹង។

6 **ស៖** តើលោកបានចូលរួមនៅក្នុងការវាយដណ្តើមយកទីក្រុងភ្នំពេញនៅខែមេសា ៧៥ ក្នុងនាម
7 <កងកម្លាំង>ភូមិភាគនិរតីដែរឬទេ?

8 **ឆ៖** បាន អាហ្នឹងបានដែរ។

9 **ស៖** ហើយក្រោយពេលភ្នំពេញស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ខ្មែរក្រហម តើលោកមានបន្ត
10 ស្នាក់នៅទីក្រុងភ្នំពេញទេ?

11 **ឆ៖** អត់ទេ អាហ្នឹងអត់ទេ។

12 [១១:១៥:៣០]

13 **ស៖** តើលោកចាកចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញនៅពេលណាដែរ?

14 **ឆ៖** ឆ្នាំ៧៩។

15 **ស៖** ប្រហែលជាសំណួរខ្ញុំមិនច្បាស់។ លោកប្រាប់យើងថា លោកបានចូលរួមក្នុងការវៃ
16 ប្រហារទីក្រុងភ្នំពេញខែមេសា ៧៥។ ខ្ញុំចង់សួរថា នៅពេលដែលលោកវៃប្រហារទីក្រុងភ្នំពេញឆ្នាំ៧៥
17 ហ្នឹង លោកមានបានចូលមកទីក្រុងភ្នំពេញទេ?

18 **ឆ៖** ចូល អាហ្នឹងចូល។

19 **ស៖** នៅពេលដែលភ្នំពេញដួលរលំទៅក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ខ្មែរក្រហម ថាតើនៅក្នុងខែ
20 មេសា ៧៥ ឬក៏ពេលក្រោយមកទៀតហ្នឹង លោកមានបន្តនៅទីក្រុងភ្នំពេញ ឬក៏ចាកចេញពីភ្នំពេញ?

21 **ឆ៖** បាទ ចាកចេញហើយអាហ្នឹង។

22 **ស៖** អ៊ីចឹងលោកនិយាយថា លោកចាកចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញភ្លាមៗ គឺនៅខែមេសា ៧៥ហ្នឹង
23 មែនទេ?

24 **ឆ៖** ត្រូវហើយ អាហ្នឹង៧៥ ខ្ញុំចេញមកនៅមកពាយ័ព្យមកអីវិញហើយ។

25 [១១:១៧:១០]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ខ្ញុំសូមអាននូវចម្លើយរបស់លោក ដែលផ្តល់ទាក់ទងចំណុចនេះ គឺអំពីរយៈពេលដែល
2 លោកស្នាក់នៅទីក្រុងភ្នំពេញ ខ្ញុំសូមអាននូវចម្លើយរបស់លោក។ ទី១ គឺកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ
3 <E3/9029>, អង់គ្លេសមានលេខ 01060641, ខ្មែរមានលេខ 00930408។ “សំណួរ៖ តើលោក
4 ស្នាក់នៅទីក្រុងភ្នំពេញរយៈពេលប៉ុន្មានដែរ? តើលោកនៅរយៈពេលរាប់ខែ ឬក៏ពេញមួយរបបហ្នឹង?
5 លោកឆ្លើយថា៖ ខ្ញុំស្នាក់នៅ<ទីនោះ>ជាងមួយឆ្នាំ មុនពេលខ្ញុំចាកចេញទៅចូលរួមប្រយុទ្ធនៅខេត្តស្វាយ
6 រៀង>។ សំណួរ៖ តើលោកបន្តនៅភ្នំពេញរហូតដល់ពេលដែលលោកទៅវៀបប្រយុទ្ធនៅវៀតណាម នៅ
7 ស្វាយរៀងឬ? លោកឆ្លើយថា៖ បាទ ខ្ញុំនៅបន្តរហូត។”

8 ហើយបន្ថែមពីលើនេះ ឯកសារ <E3/9474> <ចម្លើយ>ទី២ លោកបញ្ជាក់ថា លោកបន្តនៅ
9 ទីក្រុងភ្នំពេញរហូតដល់ចុង៧៥។ ដូច្នោះ តើលោកអាចប្រាប់យើងខ្ញុំបានទេ <បើសិន>ជាការ<មិន>
10 ត្រឹមត្រូវ<>ទេ <ហេតុអ្វីបានជាលោកឆ្លើយ>ជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ក៏ដូចជាអ្នកស៊ើប
11 អង្កេតរបស់ អ.វ.ត.ក <ថា>លោកបានបន្តស្នាក់នៅមួយរយៈពេលនៅទីក្រុងភ្នំពេញ?

12 **ឆ៖** បាទ អាហ្នឹងប្រាកដហើយ។ ខ្ញុំនៅមួយរយៈពេល ហើយអ៊ីចឹងមកបានគេដកខ្ញុំមកនៅពាយ័ព្យ
13 នេះវិញទៅ។

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី!

16 [១១:១៩:០២]

17 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

18 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមិនជំទាស់អ្វីនោះទេ គ្រាន់តែជាការកត់សម្គាល់មួយ។ អង្គជំនុំ
19 ជម្រះក៏ដូចជាភាគីទាំងអស់ គឺមាននូវកំណត់ត្រាស៊ើបអង្កេត <E319/53.2.9>។ ខ្ញុំសូមទោសដែលខ្ញុំ
20 ត្រូវកាត់សំណួររបស់ព្រះរាជអាជ្ញា ប៉ុន្តែចម្លើយរបស់សាក្សី<ធ្វើឱ្យ>ខ្ញុំសង្ស័យថាតើសាក្សីហ្នឹង គឺជា
21 មនុស្សដែលយើងគួរស្តាប់ចម្លើយឬក៏អត់ ព្រោះថា វាអាចមានអ្វីកើតឡើងចំពោះខ្លឹមសារនៃរបាយ-
22 ការណ៍ស៊ើបអង្កេតរបស់អ្នកស៊ើបអង្កេត។ គឺថាខ្ញុំមិនច្បាស់លាស់ទេ <ចំពោះគោលបំណងនៃការសួរ
23 សាក្សីនេះ> ប៉ុន្តែខ្ញុំគ្រាន់តែសង្ឃឹមថា អង្គជំនុំជម្រះអាចយល់អំពីអ្វីដែលខ្ញុំនិយាយយោងនេះ។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 សូមអញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញា!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

2 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ដោយសារតែខ្ញុំមិនមានការជំទាស់ -- មិនឮជំទាស់ មិនឮសំណើអី
3 ទេ ដូច្នេះខ្ញុំសូមបន្តទៅមុខទៀត។

4 [១១:២០:៤១]

5 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

6 ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ពីការសង្កេតរបស់ខ្ញុំ។ ប្រហែលជាយើងអាចធ្វើជាអសាធារណៈមួយ
7 ហើយយើង<ត្រូវរកឱ្យឃើញ> ថា តើ<បុគ្គលនេះ និង>ស្ថានភាពដែលបានកើតឡើង<>នៅក្នុងឯក-
8 សារ <E319/53.2.9>នេះ <>ព្រោះថាចម្លើយដែលគាត់ឆ្លើយសឹងតែទាំងអស់ហ្នឹង គឺវាដូចជាអត់
9 <>សមស្រប ឬក៏មិនធ្វើឱ្យមានន័យអីទាំងអស់ជាមួយនឹងអ្វីដែលគាត់បានឆ្លើយកាលពីមុនមក។ ប៉ុន្តែ
10 យ៉ាងណាក៏ដោយខ្ញុំបញ្ជាក់ឡើងវិញថា គោលដៅរបស់ខ្ញុំគឺមិន<ចង់និយាយឱ្យ>ច្បាស់លាស់<ទេ>។

11 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

12 ឥឡូវនេះ យើង<>សល់ប្រហែលប្រាំមួយប្រាំពីរនាទីទេ ឥឡូវហេតុអ្វីក៏មិនឱ្យព្រះរាជអាជ្ញា
13 គាត់បញ្ចប់សិនទៅ បន្ទាប់មកទៀត<>យើង<ឈប់សម្រាក ពេលនោះយើងអាច>ពិភាក្សា<លើអ្វី
14 ដែលលោកនិយាយ>។

15 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

16 សូមអរគុណលោកស្រីចៅក្រម។

17 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

18 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំឮលោកឆ្លើយថា លោកចាកចេញទីក្រុងភ្នំពេញ ហើយទៅខាងពាយ័ព្យ។
19 តើក្នុងពេលដែលលោកនៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ ក្រោយពេលទីក្រុងភ្នំពេញដួលរលំស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រង
20 របស់ខ្មែរក្រហមហ្នឹង តើលោកស្នាក់នៅទីណាដែរ?

21 [១១:២២:១៧]

22 **2-TCW-976៖**

23 **ឆ៖** នៅថ្មីពួក។

24 **ស៖** តើលោកអាចប្រាប់តុលាការបានទេ ថាថ្មីពួកហ្នឹងស្ថិតនៅក្នុងភូមិភាគណា?

25 **ឆ៖** ពាយ័ព្យ ភូមិភាគណាទេនេះ តំបន់៥។ ដឹងតែតំបន់ទេ ភូមិភាគអត់ដឹងដែរ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ខ្ញុំសួរអំពីទីតាំងដែលគេបញ្ជាឱ្យលោកទៅ មុនពេលដែលលោកទៅដល់ភូមិភាគពាយ័ព្យ។
 2 <លោកថា> លោកចូលរួមក្នុងការវាយប្រហារទីក្រុងភ្នំពេញ ខែមេសា ៧៥ បន្ទាប់មកទៀតលោក
 3 និយាយថា លោកបន្តទៅភូមិភាគពាយ័ព្យ។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់ដឹងថាតើលោកធ្វើដំណើរទៅកន្លែងណាខ្លះដែរ
 4 <ឬក៏ថា តើលោកតាំងទីនៅកន្លែងណាដែរ> គឺចន្លោះរយៈពេលដែលលោកមកវែរដោះទីក្រុងភ្នំពេញ
 5 ហើយនិងរហូតទៅដល់ពេលដែលលោកត្រូវបានគេចាត់តាំងឱ្យទៅភូមិភាគពាយ័ព្យនោះ?

6 **ឆ៖** ភូមិភាគពាយ័ព្យនៅថ្មពួក ហើយនិងបន្ទាយឆ្មារ ហើយនិងភូមិក្រឡា។

7 **ស៖** ខ្ញុំនឹងនិយាយអំពីទីតាំងនេះនៅពេលក្រោយបន្តិចទៀត ប៉ុន្តែមុនពេលយើងឈប់សម្រាក ខ្ញុំ
 8 <សូម>បញ្ជាក់<លោកថា> លោកនិយាយថា ក្រោយពេលភ្នំពេញដួលរលំ លោកមិនដែលរស់នៅទី
 9 ក្រុងភ្នំពេញទេ ប៉ុន្តែគឺជាអាចនៅក្នុងខែមេសា ៧៥ ឬក៏ប៉ុន្មានខែក្រោយៗមកទៀតហ្នឹង ខ្ញុំជឿថាឥឡូវ
 10 នេះ លោកនិយាយថា លោកមិនបានរស់នៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញទេ តើអីចឹងមែនទេ?

11 **ឆ៖** បាទ មែនហើយ ឥឡូវអត់បានរស់នៅមែន។ ដល់ជំនាន់រដ្ឋប្រហារនេះមក ឈប់ទៅ។

12 **ស៖** លោកសាក្សី លោកចាំទេថាលោកបានប្រាប់អ្នកមកពីមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាដែលថា
 13 លោករស់នៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ ជាមួយមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់ជាច្រើនរបស់របបខ្មែរក្រហម តើលោកចាំទេ?

14 **ឆ៖** ចាំខ្លះ ភ្លេចខ្លះ។

15 [១១:២៥:៤១]

16 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមអាននូវសម្រង់ E3/9029 គឺជាឯកសាររបស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា
 17 របស់លោក អង់គ្លេសមាន <01060642>, ខ្មែរមានលេខ 00930409។ ហើយលោកបានបញ្ជាក់
 18 ដូចតទៅនេះ៖ “មានតែមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់ដែលមកដល់ ដូចជា អៀង សារី, ខៀវ សំផន, សុន សេន ឬក៏
 19 នួន ជា គឺប៉ុណ្ណឹងទេ។ សំណួរ៖ តើលោកធ្លាប់ជួបពួកគាត់ទេ<នៅភ្នំពេញ>? លោកឆ្លើយថា៖ ខ្ញុំរស់នៅ
 20 ជាមួយពួកគាត់។ សួរ៖ អីចឹងនៅជាមួយពួកគាត់អ្នក? លោកឆ្លើយថា៖ អៀង សារី ក៏ខ្ញុំនៅ, ខៀវ សំផន
 21 ក៏ខ្ញុំនៅ។ សួរ៖ នៅជាមួយ អៀង សារី? លោកឆ្លើយថា៖ ប៉ុល ពត ក៏ខ្ញុំនៅជាមួយគ្នាទាំងអស់។ ពួកគេ
 22 ជាមេរបស់ខ្ញុំ ប្រសិនបើមិនរស់នៅជាមួយគេ ទៅរស់នៅជាមួយអ្នកណា។” តើនេះ<មិនមែន>ជា
 23 ចម្លើយត្រឹមត្រូវ<>ទេ<ឬ> នៅពេលដែលលោកឆ្លើយប្រាប់បុគ្គលិករបស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា
 24 នោះ?

25 **ឆ៖** បាទ អាហ្នឹងត្រឹមត្រូវ ព្រោះខ្ញុំនៅ ខ្ញុំខាងក្រុមជាង នៅធ្វើផ្ទះធ្វើសម្បែងហ្នឹង វានៅជាមួយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គាត់មែនហ្នឹងឯង។

2 **ស៖** នៅពេលដែលលោកនិយាយថា ជាងផ្ទះហ្នឹង ថាតើលោកនិយាយអំពីទីក្រុងភ្នំពេញ ឬមួយ
3 ក៏លោកនិយាយអំពីជាងផ្ទះនៅតំបន់ផ្សេងៗទៀត នៅក្រោយមកទៀត? តើលោកប្រាកដហើយថា
4 លោកបាន លោកធ្វើជាងផ្ទះ សង់ផ្ទះឱ្យបុគ្គលទាំងអស់នេះ នៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញក្នុងឆ្នាំ៧៥នោះ?

5 **ឆ៖** ជាងផ្ទះនៅអន្លង់វែង នៅលើភ្នំដងរែក។ អត់មាននៅភ្នំពេញ។

6 [១១:២៧:៥៣]

7 **ស៖** អ៊ីចឹងមានន័យថា លោកមិនដែលរស់នៅជាមួយមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់<ខ្មែរក្រហមនៅ>
8 ទីក្រុងភ្នំពេញ នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ តើអ៊ីចឹងមែនទេ?

9 **ឆ៖** បាទ មែនហើយ។

10 **លោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖**

11 លោកប្រធាន ខ្ញុំត្រូវបន្តទៅប្រធានបទថ្មី ប៉ុន្តែដោយសារតែខ្ញុំមើលទៅ ឃើញម៉ោងថាយើងជិត
12 ដល់ឈប់សម្រាក តើខ្ញុំត្រូវយ៉ាងម៉េចដែរ? ត្រូវសម្រេចយ៉ាងម៉េចដែរ លោកប្រធាន?

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 អរគុណលោកព្រះរាជអាជ្ញា។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាស
15 សម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀល សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ច
16 ដំណើរការសវនាការ។

17 មន្ត្រីរដ្ឋបាលសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី និងអ្នកជំនាញ
18 ដល់សាក្សីរូបនេះ ឈប់នៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាកថ្ងៃត្រង់ និងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់
19 សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ នៅវេលាម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ។

20 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាងក្រៅ
21 សាលសវនាការ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅរសៀល
22 ឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

23 សូមអញ្ជើញសម្រាក!

24 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:២៩ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣២ នាទី)

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៣:៣២:៣៣]

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 **សូមអញ្ជើញអង្គុយ!**

4 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តសវនាការ។ ក្រោយពីបានពិនិត្យទៅលើឯកសារ E319/53.2.9
5 អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ពីបញ្ហាទាក់ទងនឹងសុវត្ថិភាព និងភាពសម្ងាត់នៃការធ្វើសក្ខីកម្មរបស់សាក្សី
6 2-TCW-976 ហើយបានសម្រេចថានឹងចាប់ផ្តើមធ្វើសវនាការជាអសាធារណៈតាមវិធាន៧៩(៦)(ខ)
7 និងវិធាន២៩(៤)(ង)។

8 បង្គាប់ឱ្យអង្គភាពសោតទស្សន៍ កាត់ផ្តាច់សំឡេងទៅសាលសាធារណៈរហូតដល់មានការបង្គាប់
9 ជាថ្មីពីអង្គជំនុំជម្រះ។ និងឱ្យផ្តាច់សំឡេងទៅបន្ទប់អ្នកសារព័ត៌មានដែរ។

10 (សវនាការអសាធារណៈចាប់ផ្តើមពីម៉ោង១៣ និង ៣៤នាទី)

11 (សវនាការអសាធារណៈបញ្ចប់នៅម៉ោង១៣ និង ៤៩នាទី)

12 [១៣:៤៩:២១]

13 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

14 **សូមអញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញា មានសំណួរបន្តលើសាក្សីនេះ!**

15 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

16 **សូមអរគុណលោកប្រធាន។**

17 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

18 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំនឹងបន្តសួរអំពីអ្វីដែលលោកបាននិយាយនៅពេលដែលលោកចាកចេញពីទី
19 ក្រុងភ្នំពេញ លោកបាននិយាយថា លោកបន្តដំណើរទៅបាត់ដំបង។ តើលោកចាំទេ ថាតើលោកផ្ទេរទៅ
20 បាត់ដំបងហ្នឹង នៅពេលណាដែរ?

21 **2-TCW-976៖**

22 **ឆ៖** អត់ចាំថ្ងៃ ចាំខែទេអាហ្នឹង។

23 **ស៖** នៅក្នុងឯកសារ E3/9485 សំណួរ១៧ លោកបានឆ្លើយដូចតទៅនេះ៖ “ថាតើលោកចាក
24 ចេញ<ភូមិភាគនិរតី>ទៅខេត្តបាត់ដំបងនៅពេលណា? លោកនិយាយថា៖ ខ្ញុំទៅឆ្នាំ៧៨ ប្រហែលជា
25 នៅខែកញ្ញា។” ថាតើចាំទេ ដែលថាលោកទៅពេលនឹង គឺនៅខែសីហា ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨នោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៣:៥០:៤៥]

2 ឆ៖ បាទ ចាំអាហ្នឹង។

3 ស៖ នៅពេលដែលលោកផ្លាស់ទៅបាត់ដំបង តើអ្នកណាជាអ្នកសម្រេច ដែលថាលោក<និង
4 សមាជិករបស់លោក>ត្រូវទៅខេត្តបាត់ដំបងនោះ? តើអ្នកណាជាអ្នកបញ្ជាឱ្យលោកទៅបាត់ដំបងនោះ?

5 ឆ៖ ហ្នឹង តាម៉ុក ប្រធាន។

6 ស៖ ហើយនៅពេលនោះគឺថា តើអ្នកដទៃទៀតនៅក្នុងកងពលជាមួយលោកហ្នឹង គេទៅបាត់
7 ដំបងជាមួយលោកដែរឬទេ?

8 ឆ៖ បាទ ទៅតើ។

9 ស៖ តើមានកងទ័ពកងពលរបស់លោកហ្នឹង មានអ្នកណាទៅបាត់ដំបងជាមួយ តាម៉ុក មុន
10 លោកទៅទេ?

11 ឆ៖ អាហ្នឹងខ្ញុំអត់ដឹងដែរ ព្រោះខ្ញុំ កម្លាំងខ្ញុំទៅដល់ឃើញគាត់នៅនោះហើយ។

12 ស៖ កងទ័ពដទៃទៀតដែលនៅទីនោះ ដែលទៅមុនទីនោះ តើពួកគាត់ស្ថិតនៅក្រោមការបញ្ជា
13 របស់ តាម៉ុក ដែរមែនទេ?

14 ឆ៖ បាទ។

15 [១៣:៥២:៣០]

16 ស៖ នៅពេលដែលកងពលរបស់លោកផ្ទេរទៅបាត់ដំបង តើលោកដឹងទេ ហេតុអ្វីបានជាគេ
17 បញ្ជូនពួកលោកទៅបាត់ដំបង? តើមានមានមូលហេតុអ្វីទើបតម្រូវឱ្យកងពលលោកហ្នឹងផ្ទេរទៅបាត់
18 ដំបងវិញ?

19 ឆ៖ អាហ្នឹងគេថាខាងបាត់ដំបងហ្នឹងកើតហេតុបាត់កម្មម៉េចទេ វាមិនដឹងដែរអាហ្នឹង នៅ
20 ក្រោមបញ្ជាគេ។

21 ស៖ តើលោកចាំថា លោកមានទទួលបញ្ជាពិសេសណាមួយទាក់ទងទៅនឹងកម្មាភិបាលពាយ័ព្យ
22 ដែលថាដោយសារតែមានបញ្ហាណាមួយរបស់ពួកកម្មាភិបាលពាយ័ព្យ ទើបលោកផ្ទេរទៅនោះទេ? តើ
23 មានហេតុការណ៍ទាំងនេះទេ?

24 ឆ៖ បាទ អត់ទេ។ អាហ្នឹងខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។ វាអត់មានឃើញមូលហេតុអី ទៅឃើញតែកម្លាំងគេ
25 កម្លាំងខ្ញុំដូចតែគ្នា។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានឯកសារ E3/9474 ជាកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក សំណួរចម្លើយ
2 ២៣។ “សំណួរ៖ នៅពេលនោះតើលោកធ្លាប់ឮអំពីការបោសសម្អាតពួកពាយ័ព្យទេ? លោកនិយាយថា៖
3 បាទ មុនពេលដែលកម្លាំងរបស់ខ្ញុំមកបាត់ដំបង គឺគេប្រាប់យើងថាមានព្រឹត្តិការណ៍នៅពាយ័ព្យ គឺពួក
4 យើងទៅបោសសម្អាតពួកពាយ័ព្យ ប៉ុន្តែពេលដែលខ្ញុំមកដល់គ្មានអ្នកណាក្បែរនោះទេ។” តើអ្វីដែលខ្ញុំ
5 អានហ្នឹងធ្វើឱ្យលោកនឹកឃើញដែរឬទេ ដែលថាគេឱ្យពួកលោកទៅបោសសម្អាតពួកពាយ័ព្យនោះ?

6 [១៣:៥៤:២៧]

7 **ឆ៖** ខ្ញុំពួកម្នាក់គេថាអីចឹងមែន ថាពួកពាយ័ព្យហ្នឹងក្បែរ ថាឱ្យពួក កម្លាំងពួកយើងទៅ តែ
8 ប៉ុណ្ណឹងឯង។ មិនដឹងគេក្បែរពីរឿងអី បើទៅកម្លាំងដូចតែគ្នា។ វាមិនយល់អាហ្នឹង។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 អង្គជំនុំជម្រះសូមរំលឹកភាគីផងដែរថា សាក្សីរូបនេះគាត់មិនចេះអានអក្សរ ឬមិនបានរៀនសូត្រ
11 ជ្រៅជ្រះទេ។ ហេតុដូច្នេះ ភាគីគួរតប្បីរៀបចំសំណួរទៅគាត់ខ្លីៗបានហើយ ហើយប្រើប្រាស់ពាក្យ
12 សាមញ្ញៗ ទើបគាត់អាចឆ្លើយតបបានល្អ។ សូមអញ្ជើញ!

13 **លោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖**

14 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

15 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖**

16 **ស៖** ទាក់ទងទៅនឹងអ្វីដែលលោកបានឮអំពីពួកពាយ័ព្យ ដែលថាជាអ្នកក្បែរនោះ តើលោកចាំ
17 ទេថា គេធ្លាប់ប្រាប់លោកឱ្យកំណត់មុខសញ្ញាទៅលើមនុស្សមួយចំនួននៅភូមិភាគពាយ័ព្យ ឬក៏ថាកំណត់
18 មុខសញ្ញាទៅលើពួកពាយ័ព្យទាំងអស់ដែរឬទេ?

19 **2-TCW-976៖**

20 **ឆ៖** គេគ្រាន់តែថា ពួកពាយ័ព្យក្បែរ ដល់កម្លាំងខ្ញុំទៅដល់ អត់ឃើញក្បែរផង ឃើញតែដូចតែ
21 គ្នាអីចឹងដែរ។ មិនដឹងពីណាក្បែរ ពីណាអត់ក្បែរ។

22 [១៣:៥៦:២០]

23 **ស៖** លោកបានឆ្លើយនៅក្នុងឯកសារ E3/9474 សំណួរចម្លើយ៥២ ដោយលោកនិយាយថា៖
24 “មានតែកម្មាភិបាលជាន់ខ្ពស់<ចាប់ពីថ្នាក់ស្រុក>ប៉ុណ្ណោះ ដែលត្រូវគេកម្ទេច ត្រូវគេបោសសម្អាត។”
25 តើធ្វើឱ្យលោកនឹកឃើញដែរឬទេ ដែលថាគេឱ្យបោសសម្អាតតែពួកកម្មាភិបាលជាន់ខ្ពស់នោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ អាហ្នឹងពួកគេអីចឹងមែន ប៉ុន្តែកម្លាំងពួកខ្ញុំអត់មានបានឃើញទៅបោសទៅសម្អាតអី
2 នឹងគេដែរ ឃើញកម្លាំងដូចតែគ្នា។ មិនដឹងធ្វើម៉េច។

3 **ស៖** តើ តាម៉ុក ធ្លាប់ណែនាំឬក៏បង្គាប់បញ្ជាលោកទាក់ទងទៅនឹងការបោសសម្អាតនៅពាយ័ព្យ
4 ដែរឬទេ?

5 **ឆ៖** បាទ អត់ទេ។ ពួកគេនិយាយ ប៉ុន្តែណែនាំខ្ញុំ អត់ផង។

6 **ស៖** លោកបានបញ្ជាក់នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ E3/9474 សំណួរចម្លើយ២៣។ ខ្ញុំ
7 សូមដកស្រង់៖ “តាម៉ុក គឺជាអ្នកចេញបញ្ជា គឺថា តាម៉ុក ជាអ្នកប្រាប់យើងថា ពួកពាយ័ព្យជាអ្នកក្បត់
8 <ដូច្នោះ>យើង<ត្រូវដាក់កម្លាំងយើងនៅទីនោះ>។” ថាតើវាធ្វើឲ្យលោកនឹកឃើញអំពីចំណុចនេះដែរ
9 ឬទេ ដែលថាលោកបានទទួលបញ្ជាពី តាម៉ុក នោះ?

10 **ឆ៖** បាទ នឹកឃើញហើយអាហ្នឹង។ គ្រាន់គាត់បញ្ជាអីចឹងមែន ប៉ុន្តែដល់កម្លាំងខ្ញុំទៅដល់ អត់
11 មានឃើញក្បត់ អីចេះ។ វាមិនទាល់ថាពិបាកក្បត់ ឬក៏ពិណាក្បត់ បើមិនដឹងដែរអាហ្នឹង។

12 **ស៖** ក្រោយពេលដែលលោកមកដល់ភូមិភាគពាយ័ព្យ ថាតើលោកបានដឹងអំពីការបោសសម្អាត
13 ណាមួយដែលកើតឡើងនៅទីនោះទេ?

14 **ឆ៖** បាទ អាហ្នឹងអត់ដឹងទេ។ មកដល់អត់ឃើញអ្នកណាបោសសម្អាតផង ឃើញដូចតែគ្នា។
15 និយាយតែប៉ុណ្ណឹង។ ពួកគេថា។

16 [១៣:៥៩:១០]

17 **ស៖** អីចឹងមានន័យថា នៅពេលដែលលោកនិយាយនៅក្នុងសំណួរចម្លើយ៥២, ៥៣ ឯកសារ
18 E3/9474នោះ នៅពេលដែលលោកនិយាយថា គេបោសសម្អាតត្រឹមតែថ្នាក់ស្រុកឡើងលើប៉ុណ្ណោះ គឺ
19 បន្ទាប់មកទៀត គឺថាលោកថា<ពួកគេបានបាត់ខ្លួន ពួក>គេមិនឃើញត្រឡប់មក<រកគ្រួសារ>វិញ
20 <ទេ។ លោកបានឮអំពីព័ត៌មានទាំងអស់នេះជាពាក្យចចាមអាវ៉ាម> គឺថាលោកមិនបានដឹងដោយផ្ទាល់
21 អំពីព័ត៌មានទាំងអស់នេះទេ តើអីចឹងមែនទេ?

22 **ឆ៖** បាទ មែនហើយ។ ឃើញគេហៅទៅបាត់ ហៅទៅបាត់ មិនដឹងទៅណា បើមិនដឹងដែរ
23 ព្រោះយើងកូនទាហានគេ។

24 **ស៖** ដើម្បីបញ្ជាក់ឲ្យច្បាស់ អីចឹងបានន័យថា តើលោកដឹងអំពីអ្នកដែលគេហៅទៅ ហើយបាត់
25 ខ្លួន មែនទេ? តើលោកចង់និយាយថា លោកដឹង ឬក៏លោកមិនដឹង?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដឹងទេ។ គ្រាន់តែគេហៅទៅមែន ប៉ុន្តែមិនដឹងបាត់ទៅណាទៅណា ក៏ខ្ញុំមិនដឹង អា
2 ហ្នឹង។

3 **ស៖** តើអ្នកណាជាអ្នកហៅពួកគេទៅ?

4 **ឆ៖** មិនដឹងដែរទេ គ្រាន់តែឃើញ ឮគេហៅទៅ ហៅពូនេះទៅប្រជុំ ពូនោះទៅប្រជុំ ក៏ទៅបាត់
5 ទៅបាត់ទៅ។

6 **ស៖** តើលោកចាំឈ្មោះពូៗដែលលោកថាហ្នឹងទេ?

7 **ឆ៖** អត់ចាំទេអាហ្នឹង ខ្ញុំអត់ស្គាល់ដែរ ខ្ញុំតូចៗ ម៉េចនឹងស្គាល់គេអ្នកមេៗណា អត់ផង។ គេ
8 មិនឱ្យយើងស្គាល់ យើងដឹងផង។

9 [១៤:០១:៤០]

10 **ស៖** តើការងាររបស់លោកជាកងទ័ពហ្នឹង លោកធ្វើអ្វីដែរ នៅឯភូមិភាគពាយ័ព្យនោះ?

11 **ឆ៖** ធ្វើជាកូនទាហាន។

12 **ស៖** តើលោកនៅនឹកឃើញថា គេប្រគល់ភារកិច្ចឱ្យលោកធ្វើខ្លះដែរ ក្នុងឋានៈលោកជាទ័ព
13 ធម្មតានោះ?

14 **ឆ៖** ជួនកាលគេឱ្យទៅយកសំបុត្រទៅឱ្យអ្នកនេះអ្នកនោះអីចឹងទៅ។ ជួនកាលហ្នឹងនៅតែកន្លែង
15 ហ្នឹង។ នៅតែនឹងផ្ទះហ្នឹង។

16 **ស៖** អ្នកណាចាត់តាំងឱ្យលោកដើរចែកសំបុត្រនេះ?

17 **ឆ៖** ហ្នឹងមេ មេដូច ឧទាហរណ៍ដូច តាម៉ុក អីចឹងឯង ឱ្យខ្ញុំយកសំបុត្រឱ្យទៅអ្នកនេះ រើយ!
18 យកឱ្យទៅអ្នកនោះ ប៉ុណ្ណឹងឯង។

19 **ស៖** តើលោកយកសំបុត្រពី តាម៉ុក ហ្នឹងទៅចែកជូនអ្នកណាខ្លះដែរ?

20 **ឆ៖** យកទៅឱ្យមេៗ មេៗកងពលហ្នឹង មេៗរសេនាធំអីហ្នឹង។

21 **ស៖** ចុះមេរសេរ ឬមេកងពលទាំងនោះ គេមានប្រគល់លិខិតអីឱ្យលោកយកមកឱ្យ តាម៉ុក រឺព្យ
22 ទេ?

23 **ឆ៖** អត់មានទេ។

24 [១៤:០៣:៥០]

25 **ស៖** តើលោកដឹងថា លិខិតដែល តាម៉ុក យកទៅឱ្យចែកចាយឱ្យកម្មាភិបាលដទៃហ្នឹង មានខ្លឹម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សារនិយាយថា ដូចម្តេចដែរ លោកដឹងដែរទេ?

2 ឆ៖ បាទ អត់ដឹងទេ អាហ្នឹងនោះ។ យើងម៉េចនឹងហ៊ានមើលរបស់គេ។

3 ស៖ តើលោកធ្វើជាកងការពារឱ្យ តាម៉ុក ដែរ ឬក៏អត់ទេ?

4 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំអត់មានកងការពារទេ ខ្ញុំមានតែជាង ធ្វើជាងផ្ទះឱ្យផ្ទះគាត់ផ្ទះអីហ្នឹង ខ្ញុំមានអាហ្នឹង។

5 ស៖ កិច្ចសម្ភាសន៍របស់លោក E3/9474 គឺថាត្រង់ចម្លើយលេខ៧ គេសួរថា៖ “លោកបាន
6 ឆ្លើយថា លោកធ្វើការនៅក្នុងមន្ទីររបស់ តាម៉ុក តើលោកជានិរសាររបស់គាត់ឬ? ឆ្លើយ៖ ខ្ញុំមិនមែនជា
7 និរសាររបស់គាត់ទេ គាត់ប្រើខ្ញុំដូចនិរសារអីចឹង។ ម្តងនោះគាត់យកខ្ញុំទៅតាមគាត់ ហើយគាត់ក៏ចាត់ទុក
8 ខ្ញុំដូចជាកងការពាររបស់គាត់អីចឹង។ <តាម៉ុក អត់មាននិរសារទេ> គឺថាគាត់ប្រើ<អ្នកណាម្នាក់>តាម
9 ការចូលចិត្តរបស់គាត់។” តើលោកនៅចាំទេ ថាពេលខ្លះនោះ នៅពេល តាម៉ុក ធ្វើដំណើរហ្នឹងគឺថា
10 តាម៉ុក បានយកលោកទៅជាមួយ ហើយចាត់ទុកលោកហ្នឹងដូចជាកងការពារអីចឹង?

11 ឆ៖ បាទ អាហ្នឹងអីចឹងមែន។

12 ស៖ តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ លោកធ្លាប់បានធ្វើដំណើរជាមួយ តាម៉ុក ហ្នឹង
13 ទៅកន្លែងណាខ្លះដែរ?

14 ឆ៖ បាទ បាន។ ជួនកាលទៅឯស្តីភ្លេចអស់ហើយ ទៅគោកសុខ គោកចាន់ ដើរធ្វើមន្ទីរពេទ្យ
15 មន្ទីរអីហ្នឹង។

16 [១៤:០៦:២២]

17 ស៖ ខ្ញុំសូមអានឱ្យលោកស្តាប់ គឺឯកសារ E3/9474 ដែលលោកបានឆ្លើយថា សូមដកស្រង់
18 នេះគឺចម្លើយលេខ៣៩ សូមដកស្រង់៖ “ខ្ញុំក៏ទៅជាមួយគាត់ដែរ នៅពេលដែលគាត់ទៅតាមភូមិនៅឯ
19 បាត់ដំបង។ សួរ៖ តើលោកធ្លាប់ចុះទៅតាម<វាលការដ្ឋាន>ជាមួយគាត់ទេ? ឆ្លើយ៖ ថាខ្ញុំបានទៅ
20 ជាមួយ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនដឹងថាគាត់ទៅការដ្ឋានណាខ្លះទេ ព្រោះគាត់ទៅពិនិត្យការដ្ឋានច្រើនណាស់ ជួនកាល
21 គាត់ទៅពិនិត្យវាលស្រែ ហើយម្តងនោះខ្ញុំចាំថាធ្លាប់បានទៅជាមួយ តាម៉ុក នៅទំនប់កំពឹងព្រួយ។” តើ
22 លោកនៅចាំទេ ថាលោកធ្លាប់បានធ្វើដំណើរជាមួយ តាម៉ុក ទៅតាមភូមិផ្សេងៗ ក៏ដូចជាតាមការដ្ឋាន
23 ផ្សេងៗនៅភូមិភាគពាយ័ព្យនោះ?

24 ឆ៖ បាទ ចាំ។ ត្រង់ហ្នឹងគាត់ដើរមើលគេធ្វើស្រែ មើលគេលើកភ្លឺ លើកអីអីចឹងទៅ ក៏ដើរតាម
25 គាត់ទៅ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើលោកអាចរាប់ជូនតុលាការបានទេ ក្រៅពីគាត់ធ្វើដំណើរទៅតាមភូមិនានា និងការដ្ឋាន
2 នានា តើគាត់មានជួបប្រជុំ ឬក៏បើកអង្គប្រជុំអ្វីជាមួយអ្នកណាណាដែរទេ?

3 **ឆ៖** បាទ អត់ដែលឃើញគាត់ប្រជុំផង ឃើញតែហៅគ្នាសួរធ្វើស្រែ លើកភ្នំស្រែ ធ្វើចម្ការធ្វើអី
4 ហ្នឹង តែប៉ុណ្ណឹងឯង អត់ដែលឃើញហៅប្រជុំទេ។

5 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ដែលបានធ្វើដំណើរទៅខេត្តរតនគិរីជាមួយ តាម៉ុក ដែរទេ?

6 **ឆ៖** ខេត្តរតនគិរី ខ្ញុំបាទអត់ទាន់បានទៅទេអាហ្នឹង ឃើញតែគាត់ទៅ គាត់ជាអញទៅរតនគិរី
7 អីចេះ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនបានទៅទេអាហ្នឹង គាត់មានកម្លាំងគាត់ផ្សេង។

8 [១៤:០៨:៤៨]

9 **ស៖** លោកសាក្សី នៅពេលដែលលោកឆ្លើយជាមួយនឹងសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត គឺឯកសារ
10 E3/9474 ត្រង់ចម្លើយលេខ៣៩ លោកឆ្លើយដូចតទៅ សូមដកស្រង់៖ “ខ្ញុំការពារគណៈប្រតិភូចិន
11 ហើយនិង តាម៉ុក នៅពេលពួកគាត់ធ្វើដំណើរទៅកាន់<តំបន់វីមួយនៅ>ខេត្តរតនគិរី។” បញ្ចប់ការដក
12 ស្រង់។ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ដែលថាលោកបានអមដំណើរការពារប្រតិភូចិន និង តាម៉ុក ទៅរតនគិរី?

13 **ឆ៖** បាទ បាទ។ អាហ្នឹងទៅមែន ប៉ុន្តែទៅដល់គាត់ធ្វើការផ្សេងទៅ យើងនៅផ្សេង អត់នៅជុំ
14 គ្នាទេ។

15 **ស៖** លោកសាក្សី លោកថាលោកធ្លាប់បានធ្វើការងារដូចជាកងការពារ ក៏ដូចជានិរសារដែរ។
16 <មុនដំបូងលោកបដិសេធថា លោកមិនបាន>ធ្វើដំណើរទៅខេត្តរតនគិរីជាមួយ តាម៉ុក <ទេ ឥឡូវ
17 នេះ>លោកថា លោក<>ធ្លាប់<>ទៅរតនគិរី<>។ អីចឹងរវាងចម្លើយទាំងពីរនេះ មួយណាត្រឹមត្រូវ?
18 តើលោកពិតជាធ្លាប់បានធ្វើដំណើរជាមួយតាម៉ុក ទៅខេត្តរតនគិរីមែនទេ នៅក្នុងសម័យកម្ពុជាប្រជាធិប
19 តេយ្យ?

20 **ឆ៖** ទៅជូនគាត់ទៅហ្នឹង ហ្នឹងជូនគាត់ទៅបណ្តោយ។

21 **ស៖** តើលោកនៅនឹកឃើញទេ ពេលដែលលោកការពារដំណើរ តាម៉ុក ទៅកាន់ខេត្តរតនគិរី
22 ហ្នឹង តើវាស្ថិតនៅក្នុងខែណា ឆ្នាំណាដែរ?

23 **ឆ៖** បាទ អត់ចាំទេ យូរឆ្នាំហើយ វាក្តេចអស់ហើយ។

24 [១៤:១០:៥២]

25 **ស៖** តើ តាម៉ុក គាត់ទៅធ្វើអ្វីនៅពេលដែលគាត់ទៅខេត្តរតនគិរីនោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** គាត់មើល ជូននាំចិន នាំអីទៅមើលថា រ៉ែមាស រ៉ែអី រ៉ែដី រ៉ែអី អាម៉េចទេ? មិនដឹងដែរអា
2 ហ្នឹង ការងាររបស់គាត់។

3 **ស៖** តើលោកមានបានដឹងថា តាម៉ុក មានបើកអង្គប្រជុំណាមួយនៅឯភូមិភាគពាយ័ព្យដែរទេ?

4 **ឆ៖** អត់ដែលឃើញគាត់បើកផង ឃើញតែគាត់នៅតែផ្ទះគាត់ មកពេលណាក៏ឃើញនៅផ្ទះ។

5 **ស៖** កិច្ចសម្ភាសន៍របស់លោកគឺ E3/9485 ត្រង់ចម្លើយលេខ១៤ លោកបានរៀបរាប់អំពីកិច្ច
6 ប្រជុំមួយដែល តាម៉ុក បានប្រកាសថា៖ “តាទិត្យ គឺជាអ្នកដែលត្រូវជំនួសការងារឱ្យគាត់នៅភូមិភាគ
7 ពាយ័ព្យ” ហើយនៅក្នុងអង្គប្រជុំនេះ គឺថាលោកក៏បានការពារនៅក្នុងអង្គប្រជុំនេះផង ហើយក៏បានចូល
8 រួមប្រជុំនេះផង។ តើលោកមាននៅចាំទេ ដែលថា តាម៉ុក បានបើកអង្គប្រជុំមួយនៅភូមិភាគពាយ័ព្យ
9 នោះ?

10 **ឆ៖** គាត់ប្រជុំ តែប្រជុំក្នុងផ្ទះគាត់ ប្រជុំមែន ប្រជុំកន្លែងផ្ទះគាត់ហ្នឹង។ គាត់បើកខ្លួនគាត់មែន
11 ប៉ុន្តែត្រង់គាត់ប្រជុំស្តី ប្រជុំអី អត់ដឹងរលីង។ មានអ្នកណាទៅជិតបាន បានតែអ្នកការពារហ្នឹង ត្រូវ
12 ការពារហ្នឹង នៅខាងក្រៅ។

13 **ស៖** អីចឹងសក្ខីកម្មរបស់លោក លោកឆ្លើយថា លោកមិនបានចូលរួមនៅក្នុងអង្គប្រជុំមួយនោះ
14 ទេ។ ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

15 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ។

16 **ស៖** តើលោកចាំទេ អ្នកណាជាលេខាភូមិភាគពាយ័ព្យ នៅពេលដែល តាម៉ុក ទៅដល់ទីនោះ
17 នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨?

18 [១៤:១៣:២៥]

19 **ឆ៖** អត់ចាំដែរ មិនពិណ មួយណាទេ វាពីរបីនាក់ បីបួនប្រាំនាក់អីចឹង មិនដឹងមួយណាមេ
20 មួយណាកូនដែរ អត់ស្គាល់គេផង។

21 **ស៖** ចុះបើខ្ញុំនិយាយអំពីមនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ រស់ ញឹម តើលោកនឹកឃើញថា រស់ ញឹម ជាអ្នក
22 ណាដែរទេ?

23 **ឆ៖** បាទ នឹកឃើញ ប៉ុន្តែពួសរតែឈ្មោះ ប៉ុន្តែមិនដែលឃើញផង មិនដែលឃើញរូប ឃើញអី
24 ផង ពួសរតែឈ្មោះ រស់ ញឹម។

25 **ស៖** តើលោកដឹងថា រស់ ញឹម មានតួនាទីអ្វីដែរទេ នៅឯភូមិភាគពាយ័ព្យនោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ឮគេថាប្រធានស្តីទេគេ ប្រធានតំបន់៥ គ្រប់គ្រងតំបន់៥។ ប្រធានភូមិភាគ ហើយប្រធាន
2 តំបន់តំបន់៥។ អាហ្នឹងឮគេថាអីចឹងឯង ប៉ុន្តែមិនដែលឃើញ ស្គាល់មុខគាត់ផង មិនដឹងមុខគាត់ម៉េច។

3 **ស៖** តើលោកមាននៅចាំឈ្មោះមនុស្សពីរនាក់ ឈ្មោះ តាជាល ហើយនិង តាតុំ ដែរទេ នៅ
4 ភូមិភាគពាយ័ព្យនោះ?

5 **ឆ៖** អត់ចាំទេ គ្រាន់តែខ្ញុំឮសូរតែឈ្មោះ មិនដឹងមុខគាត់យ៉ាងម៉េច អីយ៉ាងម៉េចដែរ។ គាត់នៅ
6 ហ្នឹង ប្រធាន មិនដឹងប្រធានភូមិភាគ ឬក៏ប្រធានតំបន់។ អាហ្នឹងមិនដឹងដែរ តាតុំ ហើយ តាជាល ហ្នឹង
7 ប៉ុន្តែឮសូរតែឈ្មោះ។

8 [១៤:១៥:២៤]

9 **ស៖** តើលោកដឹងថា រស់ ញឹម និង តាជាល រស់នៅឯណាទេនៅពេលនេះ ឬក៏គាត់ ពួកគាត់
10 ទាំងពីរធ្វើការនៅឯណាដែរនៅពេលនោះ?

11 **ឆ៖** អត់ដឹងដែរឥឡូវ ដល់មកទល់សព្វថ្ងៃនេះហ្នឹង មិនដឹងគាត់ទៅណា នៅឯណានៅឯណើអី។

12 **ស៖** តើលោកមានដឹងថាគាតុំ មានមូលដ្ឋានការងាររបស់គាត់នៅឯ<ណានៅ>ភូមិភាគពាយ័ព្យ
13 នោះ<>?

14 **ឆ៖** អត់ដឹងទេអាហ្នឹង អត់បានដឹងកន្លែងគាត់ដែរ មិនដឹងកន្លែងគាត់នៅត្រង់ណា ត្រង់ណើអី។

15 **ស៖** តើលោកនៅនឹកឃើញពេលមួយនោះ រស់ ញឹម, តាជាល និង តាតុំ ត្រូវបានគេដកហូត
16 ចេញពីមុខតំណែងរបស់ខ្លួននៅភូមិភាគពាយ័ព្យនោះដែរឬទេ?

17 **ឆ៖** បាទ អាហ្នឹងដឹង។ គ្រាន់គាត់ថា គេហៅគាត់ទៅប្រជុំភ្នំពេញ ប៉ុន្តែមិនដឹងទៅប្រជុំណា
18 បើពួកខ្ញុំមិនដឹងដែរ។

19 **ស៖** តើធ្វើដូចម្តេចបានជាលោកដឹងថា ពួកគាត់ហ្នឹងត្រូវបានគេហៅឱ្យមកប្រជុំនៅភ្នំពេញ?

20 **ឆ៖** ព្រោះខ្ញុំនៅយាមថ្នល់ បានខ្ញុំដឹង។ ឃើញគាត់ទៅប្រហែលៗមុខ ប្រហែលដែរហ្នឹង។ នៅ
21 យាមនៅថ្នល់ នៅក្នុងត្រួលហើយ មិនដឹងម៉េច! ទៅណា ចេញទៅណា ក៏ដឹង។

22 **ស៖** សុំលោកពន្យល់ឱ្យបានលម្អិតមក។ តើលោកនៅយាមថ្នល់ហ្នឹង លោកមានភារកិច្ចធ្វើអី?
23 ហើយម៉េចបានជាលោកដឹងថា ពួកគាត់ទាំងបីហ្នឹង ត្រូវបានគេហៅឱ្យឡើងទៅប្រជុំ? ហើយក៏សុំស្នើ
24 ឱ្យនិយាយឱ្យបានច្បាស់មក លោកបានឃើញ និងដឹងអ្វីខ្លះពេលដែលកំពុងតែយាមនោះ?

25 [១៤:១៧:៤៤]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ អត់មានឃើញអី ឃើញតែគាត់ ពីរនាក់គាត់ហ្នឹង ហើយគាត់។ ខ្ញុំនៅខាងស្រោចផ្កា
2 ស្រោចអីកន្លែងអីគេ ៗហៅស្តីគេអាម៉េចទេ ដូចការិយាល័យគេអីចឹង ស្រោចផ្កា មើលផ្លូវមើលអីហ្នឹង។
3 ខ្ញុំខាងស្រោចផ្កានៅហ្នឹង មើលឃើញគាត់ទៅហ្នឹង។ មិនដឹងគាត់ទៅណាទៅណា មានតែទៅប្រជុំ។

4 **ស៖** នៅពេលដែលលោកនិយាយថា “ពួកគាត់” តើលោក ពេលនឹងលោកពិតជាឃើញ រស់
5 ញឹម មែនឬក៏អត់ទេ?

6 **ឆ៖** បានឃើញគាត់ជិះឡានទៅ នៅលើឡាន ខ្ញុំ ព្រោះខ្ញុំនៅស្រោចផ្កានឹងផ្ទះហ្នឹងហ្នឹង។ គេ
7 ហៅស្តីទេ អាកន្លែងហ្នឹង។

8 **ស៖** លោកសាក្សី នៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍ផ្សេងៗជាច្រើនលើកជាមួយលោកនោះ លោកបាន
9 ប្រាប់អំពីការដែលលោកដឹងអំពីការដកហូតតំណែងអ្នកទាំងអស់នោះ។ នៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយ
10 មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា លោកបានឆ្លើយថា ក្រុមរបស់លោកដែលជាអ្នកចូលទៅចាប់ តាញឹម គឺ
11 អង់គ្លេស<ERN 01060645>, ខ្មែរ 00930412។ នៅពេលនោះគេបានសួរ នៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍
12 ជាមួយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនោះគឺថា លោកបានឆ្លើយថា លោកមិនបានចូលពាក់ព័ន្ធទេ ក៏ប៉ុន្តែ
13 ក្រុមដទៃទៀត នៅក្នុងអង្គការរបស់លោកហ្នឹងជាអ្នកពាក់ព័ន្ធក្នុងការចាប់ខ្លួន។ ហើយក្រោយមកលោក
14 ឮ តាម៉ុក ប្រាប់ថា រស់ ញឹម, តាជាល ហើយនិង តាតុំ ហ្នឹងឱ្យមកប្រជុំនៅភ្នំពេញ។ ហើយលោកក៏
15 បានឆ្លើយផងដែរថា លោកបានឃើញអ្នកបើកឡានម្នាក់ហ្នឹង បានយកសំបុត្រមកពីភ្នំពេញមក ហើយ
16 អ្នកបើកបរនោះ ក៏ដឹកអ្នកទាំងអស់នេះចេញទៅ។ តើលោកអាចពន្យល់ជូនតុលាការបានទេថា ហេតុអ្វី
17 បានជាលោកមានការពន្យល់ខុសៗគ្នាបែបហ្នឹង? ម្តងលោកថា លោកដឹងអំពីការដក រស់ ញឹម, តាជាល
18 និង តាតុំ ចេញពីតួនាទីនៅឯភូមិភាគពាយ័ព្យ។ សូមលោកពន្យល់ឱ្យបានលម្អិតបន្តិចមើល?

19 [១៤:២០:៤៦]

20 **ឆ៖** បាទ អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយច្បាស់ទៅ ព្រោះខ្ញុំនិយាយមួយ ខ្ញុំឃើញហៅគាត់ទៅអីចឹង មិនដឹង
21 ម៉េច។ បែបគេទៅប្រជុំដឹង បានហៅដឹកយកទៅ ព្រោះខ្ញុំនៅតែផ្ទះ មិនដឹងទៅគាត់ទៅធ្វើអីផង មានតែ
22 ទៅប្រជុំ។

23 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឮ តាម៉ុក និយាយអ្វីខ្លះដែរ អំពី រស់ ញឹម, តាតុំ និង តាជាល?

24 **ឆ៖** បាទ អត់ដែលឮនិយាយអីផង។ អាហ្នឹងខ្ញុំនៅយាមផ្ទះ មិនដែលឮគាត់និយាយអីទេ។

25 **ស៖** តើមានពេលណាមួយ ដែលលោកឈរជើងនៅឯភូមិភាគពាយ័ព្យ លោកធ្លាប់ឮ តាម៉ុក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 និយាយអំពីបុគ្គលទាំងបីនាក់នេះដែរឬទេ?

2 **ឆ៖** មិនដឹងមួយណា ខ្ញុំបាទមិនដឹងដែរ។ មិនដឹងអ្នកណាជាអ្នកកាន់កាប់ អ្នកណាគេអ្នក
3 គ្រប់គ្រងម្តងអី អត់ដឹងផង អត់ដែលឮនិយាយ។ ការងារហ្នឹង គាត់មិនឲ្យយើងតូចៗនិយាយទេ ដឹងទេ។

4 **ស៖** លោកសាក្សី តើខ្ញុំត្រូវតែយល់ថា ចម្លើយរបស់លោកជាច្រើនលើកច្រើនសារនេះ ដែល
5 លោកបានឆ្លើយ ឧទាហរណ៍នៅក្នុងឯកសារ E3/9474 ជាកិច្ចសម្ភាសន៍ស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក
6 ជាមួយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត នៅចម្លើយ១៧ និង១៨ ដែលលោកបានឆ្លើយ។ “សួរ៖ តើធ្វើដូចម្តេច
7 បានជាគេដឹងថា អ្នកទាំងបីនេះ ត្រូវគេបញ្ជាឲ្យមកប្រជុំនៅភ្នំពេញ? ឆ្លើយ៖ ខ្ញុំដឹង ដោយសារខ្ញុំធ្វើការ
8 ជិតជិតជាមួយ តាម៉ុក ហើយខ្ញុំដឹង គេឲ្យអ្នកទាំងនេះទៅណា ដោយសារខ្ញុំជាអ្នកការពារ តាម៉ុក។ តើ
9 លោកដឹងថា<នរណាបញ្ជា> រស់ ញឹម, តាតុំ, តាជាល <>ឲ្យមកភ្នំពេញ? ឆ្លើយ៖ ថាខ្ញុំមិនដឹងទេ ខ្ញុំ
10 គ្រាន់តែឮ តាម៉ុក <ប្រាប់>ឲ្យពួកគាត់ឡើងទៅប្រជុំនៅភ្នំពេញ។” តើអ្វីដែលលោកឆ្លើយនេះ វាត្រឹម
11 ត្រូវ ឬក៏អត់ទេ?

12 [១៤:២៣:៣៥]

13 **ឆ៖** បាទ អាហ្នឹងត្រឹមត្រូវហើយ ព្រោះខ្ញុំគាត់ថាអីចឹងដែរ។ ថាឲ្យហៅទៅប្រជុំភ្នំពេញ។

14 **ស៖** តើលោកពិតជាបានឮ តាម៉ុក និយាយថា រស់ ញឹម, តាជាល និង តាតុំ ត្រូវគេបញ្ជូនឲ្យ
15 ឡើងទៅប្រជុំនៅភ្នំពេញមែនឬទេ?

16 **ឆ៖** បាទ អាហ្នឹងមែនហើយហ្នឹង។ បើខ្ញុំនៅយាមផ្ទះហ្នឹង ដល់ឃើញគាត់ទៅហើយ ជិះឡាន
17 ទៅ។

18 **ស៖** តើក្រុមរបស់លោក ឬក៏របស់លោកមានចូលរួមពាក់ព័ន្ធក្នុងការនាំខ្លួន រស់ ញឹម, តា
19 ជាល និង តាតុំ នេះដែរទេ?

20 **ឆ៖** បាទ អត់ទេអាហ្នឹង។ កម្លាំងពួកខ្ញុំមានទៅប៉ះពាល់អីគាត់ទេ គឺហៅខ្លួនគាត់ផ្សេងតែម្តង។

21 **ស៖** ចម្លើយរបស់លោកជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា អង់គ្លេស 01060647, ខ្មែរ 009
22 30413 គេបានសួរលោកដូចតទៅ៖ “តើមានអ្វីកើតឡើងចំពោះ រស់ ញឹម និង តាជាល? ឆ្លើយ៖ តា
23 ជាល និង តាតុំ ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនបញ្ជូនទៅភ្នំពេញ ក៏ប៉ុន្តែមិនដឹងថាគេយកទៅត្រង់កន្លែងណាទេ។
24 សួរ៖ តើក្រុមរបស់លោកចូលរួមពាក់ព័ន្ធក្នុងរឿងនេះទេ? ឆ្លើយ៖ បាទ ក្រុមខ្ញុំចូលរួមពាក់ព័ន្ធក្នុងរឿង
25 នេះ។” តើនេះគឺជាចម្លើយដែលលោកពិតជាបានឆ្លើយយ៉ាងដូច្នោះមែនទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:២៥:៣០]

2 ឆ៖ ខ្ញុំអត់បានឆ្លើយអាហ្នឹងផងហ្នឹង។ អីចឹងបានខ្ញុំថាគ្រាន់តែដឹងគាត់ទៅ ៗធ្វើការ ទៅប្រជុំគេ
3 ហៅឱ្យទៅធ្វើការ ជំនាន់ហ្នឹងគេហៅទៅធ្វើការ មិនមែនហៅប្រជុំទេ។ ប៉ុន្តែមិនដឹងគាត់ទៅធ្វើអី ទៅ
4 ប៉ុន្មានថ្ងៃ អាហ្នឹងវាមិនយល់ដែរអាហ្នឹង។

5 ស៖ នៅពេលកងពលរបស់លោកធ្វើដំណើរទៅឯបាត់ដំបង តើកងពលនេះធ្វើដំណើរដោយ
6 របៀបណាដែរ?

7 ឆ៖ ទៅឡាន ឡានសេ.អឹម.សេ។

8 ស៖ តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ នៅក្នុងកងពលដែលធ្វើដំណើរទៅហ្នឹង មានកង
9 ទ័ពប្រហែលជាប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

10 ឆ៖ មិនដឹងប៉ុន្មានទេ ច្រើនដែរហ្នឹង។ ទៅប៉ុន្មានឡាននោះ ប៉ុន្តែមិនដឹងចំនួនប៉ុន្មាន អត់ដឹងដែរ
11 អាហ្នឹងមិនបានរាប់ដែរ។

12 ស៖ លោកឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា អង់គ្លេស01060647, ខ្មែរ 00930413 ដល់
13 14 សូមដកស្រង់៖ “ក្រុមរបស់ខ្ញុំកងពលរបស់ខ្ញុំគឺមានកងទ័ពជាង១.០០០នាក់។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។
14 តើនេះត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ដែលថាកងទ័ពនៅក្នុងកងពលរបស់លោកនោះ គឺមានគ្នាជាង១.០០០នាក់?

15 ឆ៖ បាទ ត្រឹមត្រូវហើយអាហ្នឹង គ្រាន់តែជំនាន់ហ្នឹងខ្ញុំនៅឯនោះ តាកែវនោះ ដក ដកមកនៅ
16 បូព៌ា អ្នក! មកនៅបាត់ដំបងនេះ កងតែ៥០នាក់ទេ កង៥០។

17 [១៤:២៧:៣៩]

18 ស៖ ហើយនៅពេលលោកធ្វើដំណើរទៅ<បាត់ដំបង>ជាមួយកងពលរបស់លោក តើខ្លួនលោក
19 នេះមានស្តាយអារុយទេ? ហើយកងទ័ពនៅក្នុងកងពលហ្នឹងមានគេបំពាក់អាវុធដែរទេ?

20 ឆ៖ អាវុធគេពាក់ទាំងអស់ ប៉ុន្តែគ្រាន់គេដាក់លើឡាន គេអត់មានបានស្តាយទេ។ គេតម្រៀប
21 ទុកលើឡានហ្នឹងហ្នឹង គេអត់ឱ្យឃើញច្រងេងច្រងាង។

22 ស៖ ខ្ញុំសូមអានចម្លើយរបស់លោក គឺកិច្ចសម្ភាសន៍មួយដើម្បីសួរពីរបីសំណួរពាក់ព័ន្ធបញ្ហានេះ
23 គឺឯកសារ E3/9474 ជាកិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ត្រង់ចម្លើយលេខ២១ និង
24 ២២។ នេះគឺអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយ សូមដកស្រង់៖ “នៅពេលកងពលរបស់ខ្ញុំ<ទើបតែ>មកដល់<ពី>
25 ភ្នំពេញ កងទ័ព តាញឹម ហ្នឹងគឺឡោមព័ទ្ធឃើង ក៏ប៉ុន្តែពួកគេទៅបាត់វិញ។ ក្រោយមកគេដកទៅបាត់វិញ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដោយសារដឹងថាយើងមានបំពាក់អាវុធ។ ហើយក្រោយមកខ្ញុំអត់ឃើញកងទ័ពរបស់ តាញឹម ទេ។ ខ្ញុំ
2 ដឹងថាកងទ័ព តាញឹម ហ្នឹងគ្រាន់តែមកសាកមើលកងទ័ពរបស់យើង។ ប៉ុន្តែដល់ឃើញយើងមានបំពាក់
3 អាវុធអីចឹងទៅ ក៏ដកទៅវិញអស់ទៅ។” តើលោកពិតជាបានឆ្លើយជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតថាយ៉ាង
4 ដូច្នោះមែនទេ?

5 ឆ៖ បាទ អាហ្នឹងខ្ញុំបាននិយាយមែន និយាយត្រង់ថា កម្លាំងពួកខ្ញុំហ្នឹងមកដល់បាត់ដំបង មក
6 ដល់បាត់ដំបងឃើញកម្លាំងគេហ្នឹងព្រាត។ ស្រាប់តែព្រឹកឡើងបាត់អស់រលីង មិនដឹងទៅណា មិនដឹងគេ
7 រៀនខ្លួនយ៉ាងម៉េច អ្វីក៏ម៉េច ប៉ុន្តែមកទៅ ទាហានដូចតែគ្នា ឃើញតែទាហាន អត់មានអ្នកណាអ្នក
8 រៀនអ្នកណាផង។

9 ស៖ នៅពេលដែលមានហេតុការណ៍បែបនេះ លោកមានវត្តមាននៅទីនេះឬ ឬក៏លោកគ្រាន់តែ
10 ឮពីគេនិយាយទេ?

11 [១៤:៣០:០៤]

12 ឆ៖ បាទ មិនដឹងគាត់សួរនៅត្រង់ណា? ចំណុចដែលនេះហ្នឹងនៅត្រង់ណា? បានខ្ញុំដឹង។

13 ស៖ ខ្ញុំយោងទៅព្រឹត្តិការណ៍ដែលខ្ញុំទើបមកសួរលោកអម្បាញ់មិញនេះ ដែលលោកថា “កម្លាំង
14 របស់ តាញឹម ហ្នឹងបានមកឡោមព័ទ្ធកម្លាំងរបស់ខ្ញុំ”។ តើកន្លែងនេះ លោកមានវត្តមាននៅត្រង់កន្លែង
15 នេះដែរទេ?

16 ឆ៖ កន្លែងហ្នឹង កម្លាំងពួកខ្ញុំចុះពីលើឡានមក គ្នាមកមើលមែនហ្នឹង មកព្រាតមកតែម្តង មិន
17 មែនថាគេព័ទ្ធគេអីទេ មិនទេ។ បើគិតតែថាព័ទ្ធហ្នឹង ព័ទ្ធអីបើគ្នាមកដល់ឈរមើលព្រាត។ ហើយស្រាប់
18 ព្រឹកឡើង ក៏ទៅបាត់អស់ទៅ មិនដឹងទៅណា។

19 ស៖ តើបើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ លោកថាកម្លាំងកងទ័ពដែលនៅឯភូមិភាគពាយ័ព្យស្រាប់ហ្នឹង គឺ
20 ថាបានមកឈរមើលឡានដឹកកងទ័ពរបស់កងពលលោក នៅពេលដែលទៅដល់នឹង?

21 ឆ៖ ត្រូវហើយអាហ្នឹង។ បាទ អាហ្នឹងត្រឹមត្រូវហើយ ព្រោះគ្រាន់កម្លាំងពួកខ្ញុំទៅដល់ហ្នឹង
22 គ្នាខំមកមើល គ្នាវាឆ្ងល់ដែរហ្នឹង ចុះទាហានពីណាមក ក៏ច្រើនម៉្លោះ។ ស្រាប់តែព្រឹកឡើង ក៏បាត់ទៅ មិន
23 ដឹងទៅណាអស់ទៅ។

24 ស៖ តើលោកធ្លាប់ឃើញបុគ្គលណាម្នាក់មកពីពាយ័ព្យត្រូវបានគេ <ហៅទៅប្រជុំ ឬក៏គេ>យក
25 ទៅបាត់ ឬក៏បាត់ខ្លួន <ដែរឬទេ? តើលោកធ្លាប់ឃើញនរណាម្នាក់>ត្រឡប់មកវិញទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ដែលខ្ញុំនៅឈរពាយ័ព្យហ្នឹង អត់ឃើញត្រឡប់មកវិញផង មិនដឹងគាត់ទៅណា។ ខ្ញុំមិន
2 យល់ដែរអាហ្នឹង ត្រង់ហ្នឹង គឺឃើញគាត់ទៅហ្នឹង ទៅបាត់ៗទៅ។

3 [១៤:៣២:៣១]

4 **ស៖** លោកសាក្សី តើក្រុមរបស់លោកបានធ្លាប់ចូលរួម ឬក៏ព្យាយាមចាប់ខ្លួន សោ ភឹម ដែរ
5 ឬទេ?

6 **ឆ៖** អត់ដែលទេ អត់ដែលឃើញចាប់ផង។ អត់ទាំងស្គាល់គាត់ទៀត មិនដឹងអាម៉េច ឮតែ
7 ឈ្មោះ កម្លាំងពួកខ្ញុំឮតែឈ្មោះទេ។

8 **ស៖** ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់បញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ តើយើងនិយាយពីមនុស្សតែមួយមែនទេ? ខ្ញុំចង់សួរថា
9 ក្រុមរបស់លោកធ្លាប់ចូលរួមក្នុងការព្យាយាមចាប់ខ្លួន សោ ភឹម ដែលជាលេខាភូមិភាគបូព៌ា។ ថាតើ
10 លោកធ្លាប់បានចូលរួមក្នុងសកម្មភាពនេះដែរឬទេ?

11 **ឆ៖** កម្លាំងខ្ញុំអត់បានចូលទេ ប៉ុន្តែសួរតែគេថា ព័ទ្ធជាប់ៗ មិនដឹងចាប់យ៉ាងម៉េច ខ្ញុំមិនដឹង
12 ដែរ មិនដឹងផ្ទះគាត់ទៀតហ្នឹង។

13 **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកអាចពន្យល់បានទេ លោកថាលោកមិនដែលបានចូលរួមក្នុងការ
14 ចាប់ខ្លួន ប៉ុន្តែនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា <អង់គ្លេស ERN
15 01060647> ខ្មែរមានលេខ 00930413 លោកនិយាយថា៖ “ខ្ញុំចូលរួមផ្ទាល់ក្នុងការព័ទ្ធជាប់ខ្លួនគា
16 ត់។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើលោកអាចពន្យល់បានទេ?

17 **ឆ៖** ខ្ញុំបានទៅជាមួយគេមែន ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនបានទៅប៉ះពាល់ ទៅចាប់ទៅចងអីទេ មិនដឹងគេចាប់អី
18 បើខ្ញុំទៅហើយ ខ្ញុំមកវិញមក។ អាគេ គេនៅព័ទ្ធទៅអីហ្នឹង ខ្ញុំអត់ទេ ព្រោះខ្ញុំនៅតូច កាលណោះ។

19 [១៤:៣៤:៤៩]

20 **ស៖** តើលោកទៅជាមួយកងទ័ពណាដែរ?

21 **ឆ៖** ទៅជាមួយវ័រៈ១៤។

22 **ស៖** តើលោកទទួលបានព័ត៌មានអំពី សោ ភឹម ហ្នឹង ទទួលបានដោយរបៀបណា?

23 **ឆ៖** ទេ ខ្ញុំឮតែកូនចៅហ្នឹង វាថា ទៅចាប់ សោ ភឹម ចាប់ សោ ភឹម។ អ្នកទាហានៗដូចគ្នាហ្នឹង
24 គេនិយាយ ដល់ខ្ញុំមិនបានទៅនឹងគេទេ វាតូចជាងគេនោះ។

25 **ស៖** អីចឹងបានន័យថា លោកបានធ្វើដំណើរជាមួយកងទ័ពនេះទៅឬហ្នឹង ប៉ុន្តែលោកមិនបានចូល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រួមនៅក្នុងការព្យាយាមចាប់ សោ ភីម ទេ។ តើអីចឹងមែនទេ?

2 ឆ៖ បាទ អីចឹងមែនទេហើយ ព្រោះនៅតូច គេមិនឱ្យទៅ។

3 ស៖ តើលោកអាចប្រាប់បានទេ ថាលោកធ្វើដំណើរជាមួយកងទ័ពទៅភូមិភាគបូព៌ាហ្នឹង តើនៅ
4 ក្នុងខែណា ឆ្នាំណា?

5 ឆ៖ អត់ចាំទេ មិនដឹងខែណា ឆ្នាំណាទេនេះ។ ទៅមិនដឹងឆ្នាំចិតប៉ុន្មាន ប៉ែតប៉ុន្មានទេកាលហ្នឹង
6 ភ្លេចអស់ហើយ យូរហើយ។

7 ស៖ នៅក្នុងឯកសារE3/442 គឺជាកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ខុច។
8 នៅកថាខណ្ឌ៥២ គាត់បាននិយាយដូចតទៅនេះ៖ “ការបោសសម្អាតត្រូវបានធ្វើនៅក្នុងភូមិភាគបូព៌ា នៅ
9 ក្នុងខែមិថុនា ឆ្នាំ៧៨។” ថាតើវាអាចដៃរបូទេ ដែលថាហេតុការណ៍ហ្នឹង កើតឡើងនៅក្នុងខែឧសភា ឬក៏
10 មិថុនា ៧៨ គឺនៅក្នុងខែហ្នឹង ដែលលោកធ្វើដំណើរទៅភូមិភាគបូព៌ា ដូចដែលលោកបានបញ្ជាក់មុននេះ?

11 [១៤:៣៧:៣៣]

12 ឆ៖ វាមិនចាំខែ មិនចាំឆ្នាំ ខ្ញុំ។ មិនដឹងខែណា ឆ្នាំណា ហើយមិនដឹងទៅដែល ទៅចិតប៉ុន្មាន
13 ៧៧ក៏មិនដឹង ៧៨ក៏មិនដឹង អីក៏មិនដឹងផង អាហ្នឹងភ្លេចអស់ហើយ មិនសូវចាំទេ។

14 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

15 លោកប្រធាន ខ្ញុំមើលទៅគឺថាឃើញថា យើងដល់ម៉ោងឈប់សម្រាកហើយ។ ហើយខ្ញុំគិតថា
16 ដោយសារតែយើងចាប់ផ្តើមយឺតទាំងពេលព្រឹក និងពេលរសៀលនេះ ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-
17 វេណី និងខាងព្រះរាជអាជ្ញានៅសល់ប្រហែលជា៣០នាទី ខ្ញុំមិនត្រូវការពេលវេលាច្រើនណាស់ណានោះ
18 ទេ។ ខ្ញុំអាចនឹងបញ្ចប់ក្នុងរយៈពេល១០ទៅ១៥នាទីតែប៉ុណ្ណោះ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនដឹងថា ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
19 គាត់ត្រូវការពេលប៉ុន្មាននោះទេ។

20 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

21 <ជាការពិតហើយ ខ្ញុំមិនអាចនិយាយ -->

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី!

24 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

25 យើងមិនមានសំណួរអ្វីត្រូវសួរសាក្សីនេះទេ។ <ដូច្នេះ> ប្រហែល<ជាយើងអាចបញ្ចប់បាន។>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយខ្ញុំគិតថា ចំពោះមេធាវី ខៀវ សំផន ក៏ប្រហែលជាដូចគ្នាដែរ មើលទៅ។

2 [១៤:៣៨:៥៧]

3 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

4 លោកប្រធាន លើកលែងតែមានការផ្លាស់ប្តូរស្ថានភាព ក្រោយពីមានសំណួរថ្មីរបស់សហព្រះ
5 រាជអាជ្ញា ក៏ប៉ុន្តែត្រង់ដំណាក់កាលនេះ គឺខ្ញុំអត់មានសំណួរទេ។

6 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

7 សូមអរគុណលោកមេធាវី។

8 លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីវីដ៖

9 សូមអរគុណលោកប្រធាន ខាងយើងខ្ញុំក៏អត់មានសំណួរដែរ លោកប្រធាន។

10 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

11 [១៤:៤០:០៥]

12 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

13 ដោយសារលោកមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកមេធាវីការពារជនជាប់ចោទ គាត់មិនមាន
14 សំណួរទេ ដូច្នេះសូមលោកព្រះរាជអាជ្ញាបន្តសំណួរបន្តទៀតរហូតដល់ចប់តែម្តង។

15 សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖

16 ស៖ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំព្យាយាមសួរឱ្យបានខ្លីៗ លោកសាក្សី លោកបានបញ្ជាក់ថា
17 លោកបានធ្វើដំណើរជាមួយកងរវៈ១៤ទៅខាងបូព៌ា។ ថាតើ<ព្រឹត្តិការណ៍ហ្នឹងកើតឡើង>នៅពេលដែល
18 លោកស្នាក់នៅខេត្តបាត់ដំបងមែនទេ? ឬមួយក៏លោកមិនទាន់បានប្តូរទៅបាត់ដំបងទេនៅពេលនោះ?

19 2-TCW-976៖

20 ឆ៖ អត់ទាន់បានមកបាត់ដំបងទេ គឺខ្ញុំចេញពីភ្នំពេញហួនទៅបូព៌ាបណ្តោយ ហើយមកបាត់
21 ដំបងនេះ ខ្ញុំដកពីបូព៌ាមកវិញទេ។

22 ស៖ លោកសាក្សី ខ្ញុំមានសំណួរមួយចុងក្រោយសម្រាប់លោក។ លោកបានបញ្ជាក់ថា គឺ
23 បញ្ជាក់នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ E3/9474 សំណួរចម្លើយទី៦៨ គឺសំណួរ១៦៧ ជាភាសាខ្មែរ
24 និងបារាំង គឺលោកបាន<>និយាយអំពី តាទិត្យ ចាប់ខ្លួន<ប្រជាជន>។ លោកបាននិយាយថា “គាត់មិន
25 ចាប់ខ្លួន<ប្រជាជនដោយ>ខ្លួនឯងនោះទេ។ <មេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់>គឺគ្រាន់តែបញ្ជាទៅកូនចៅចាប់ប៉ុណ្ណោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឧទាហរណ៍ថា ប៉ុល ពត និង តាម៉ុក សម្លាប់មនុស្សរាប់ម៉ឺននាក់ ប៉ុន្តែមិនមែន តាម៉ុក ទៅសម្លាប់ដោយ
2 ផ្ទាល់ដៃនោះទេ។” តើលោកអាចប្រាប់តុលាការបានទេ ថាតើលោកធ្វើយ៉ាងណាបានដឹងថា ប៉ុល ពត
3 និង តាម៉ុក សម្លាប់មនុស្សរាប់ម៉ឺននាក់នោះ?

4 [១៤:៤២:៥១]

5 ឆ៖ ខ្ញុំមិនដែលឃើញគាត់សម្លាប់ផង ឮតែគេថាអីចឹងទៅ និយាយតាមតែគេ។ បើគាត់សម្លាប់
6 ផ្ទាល់ដៃតែម្តង មុខឃើញមុខឃើញក្រោយហ្នឹងមានអី ប៉ុន្តែអត់ដឹងផង ឮតែគេនិយាយៗអីចឹងទៅ
7 និយាយតត្តា។

8 លោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖

9 លោកប្រធាន ខ្ញុំមិនមានសំណួរអ្វីបន្ថែមទៀតទេ។ សូមអរគុណ។

10 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

11 សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក! លោកមានសំណួរ។

12 សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី៖

13 ស៖ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោកសាក្សី ខ្ញុំមានសំណួរពីរតូចទេដើម្បីសួរ
14 លោក។ លើកលែងតែខ្ញុំច្រឡំ លោកឆ្លើយថា ប្រធានកងពលដែលលោកធ្វើការឱ្យហ្នឹងគឺ តាសារឿន ឬ
15 ហៅថា តា០៥ តើត្រឹមត្រូវទេ?

16 2-TCW-976៖

17 ឆ៖ បាទ មិនទេ។ តាសារឿន ហ្នឹងតាកងពលខ្ញុំទេ។ តា០៥ ហ្នឹងផ្សេង កងពលផ្សេង ព្រោះ
18 អាហ្នឹងវាឈ្មោះដូចគ្នា។

19 [១៤:៤៤:៣២]

20 ស៖ តាសារឿន ជាប្រធានកងពលរបស់លោកហ្នឹង សព្វថ្ងៃហ្នឹងគាត់នៅរស់រានមានជីវិតទេ?

21 ឆ៖ បាទ មិនដឹងយ៉ាងម៉េចដែរ គាត់នៅទៅកន្លែងស្រុកកំណើតគាត់វិញ មិនដឹងយ៉ាងម៉េច
22 យ៉ាងម៉ាអី មិនដឹងគាត់នៅរស់ ហើយក៏ងាប់ ស្លាប់បាត់ហើយ បើមិនបានដឹងដែរ ព្រោះខ្ញុំនៅនេះយូរ
23 ហើយ។

24 ស៖ លោកបានធ្លាប់ឮថា គេធ្លាប់កាត់ទោស ប៉ុល ពត ទេ?

25 ឆ៖ អត់ដែលឮផង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

2 បាទ អ៊ីចឹងមិនអីទេ លោកសាក្សី។ លោកប្រធានខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

4 សូមអរគុណលោកព្រះរាជអាជ្ញា។ អរគុណលោកសាក្សី។ សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីនៅ
5 រសៀលនេះ គឺថាដល់ពេលឈប់សម្រាក។ អង្គជំនុំជម្រះ ៗអរគុណលោក ដែលបានចំណាយពេលដ៏
6 មានតម្លៃមកផ្តល់សក្ខីកម្មចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះក្នុងឋានៈជាសាក្សី ក្នុងរយៈពេលពេញមួយថ្ងៃនេះ។
7 ហើយសក្ខីកម្មរបស់លោកនឹងអាចរួមវិភាគទានក្នុងការស្វែងរកការពិតក្នុងរឿងក្តីនេះ។ ការផ្តល់សក្ខី-
8 កម្មរបស់លោកបានដល់ទីបញ្ចប់ហើយ វត្តមានរបស់លោកនៅ អ.វ.ត.ក ដែលមានភាពចាំបាច់ទៀត
9 ហើយ។ លោកអាចវិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅឋាន ឬគោលដៅណាដែលលោកមានបំណងចង់ទៅបាន
10 ហើយ។ សូមលោកមានសំណាងល្អ ហើយមានសេចក្តីសុខ សេចក្តីចម្រើន និងធ្វើដំណើរវិលត្រឡប់ទៅ
11 វិញប្រកបដោយសុវត្ថិភាព។

12 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយបុគ្គលិកក្នុងអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ
13 ក្នុងការជូនសាក្សីរូបនេះ វិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅឋាន ឬគោលដៅណាដែលគាត់មានបំណងចង់ទៅ
14 បានហើយ។

15 មន្ត្រីរដ្ឋបាលអញ្ជើញសាក្សី!

16 អរគុណលោកមេធាវី។ ឥឡូវពេលនេះ ដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាក
17 ចាប់ពីពេលនេះតទៅ រយៈពេល២០នាទី សូមអញ្ជើញចូលវិញ បន្តសវនាការលើសាក្សី 2-TCW-1028
18 បន្តទៀត។

19 សូមអញ្ជើញសម្រាក!

20 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

21 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

22 [១៤:៤៨:៥៦]

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី!

25 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមទោសលោកប្រធានចំពោះការក្រោកឈរភ្លាមៗនេះ គឺមិនជាបញ្ហាអ្វីទេ ប្រសិនណាជា
2 សាក្សីបន្ទាប់នេះត្រូវសួរអំពីប្រវត្តិផ្ទាល់ខ្លួនរបស់គាត់។ ហើយខ្ញុំក៏មិនបានគិតរំពឹងថា សាក្សីបន្ទាប់នេះ
3 ត្រូវចូលខ្លួននាពេលនេះ ឆាប់ៗយ៉ាងដូច្នោះដែរ។ អ៊ីចឹងយើងខ្ញុំអាចស្នើសុំថា សុំសួរសាក្សីរូបនោះពាក់ព័ន្ធ
4 ទៅខ្លឹមសារឯកសារនានា ចាំបន្តទៅព្រឹកថ្ងៃស្អែកបានទេលោកប្រធាន?

5 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 សូមអញ្ជើញសម្រាក!

8 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៥០ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:១០ នាទី)

9 [១៥:១០:៣៤]

10 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

11 សូមអញ្ជើញអង្គុយ!

12 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរសវនាការ។

13 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ អញ្ជើញសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-1028 មកកាន់កន្លែងផ្តល់
14 សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។

15 (សាក្សីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

16 **ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម**

17 **សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

18 **ស៖** សួស្តីលោកសាក្សី! តើលោកឈ្មោះអី?

19 **លោក ជិន សារឿន៖**

20 **ឆ៖** (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

21 **ស៖** កុំអាលទាន់ឆ្លើយ! ចាំក្បាលមីក្រូហ្វូនប្រតិបត្តិការដោយភ្លើងក្រហមសិន សឹមឆ្លើយបាទ។

22 **ឆ៖** បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន ខ្ញុំឈ្មោះ ជិន សារឿន។

23 **ស៖** លោកកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណាដែរ លោកចាំទេ?

24 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំកើតនៅថ្ងៃទី០៤ ខែ០១ ១៩៥៩។

25 **ស៖** លោក ជិន សារឿន តើលោកប្រកបមុខរបរអ្វីដែរ សព្វថ្ងៃនេះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ លោកប្រធាន ខ្ញុំសព្វថ្ងៃនៅអង្គភាពប្រតិបត្តិការសឹកមណ្ឌលគិរី។

2 [១៥:១៣:២៦]

3 **ស៖** អរគុណ។ ចុះខ្ញុំពុកបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយមួយបង្កើតរបស់លោកគាត់
4 ឈ្មោះអីដែរ?

5 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំពុកបង្កើតរបស់ខ្ញុំឈ្មោះ ឈឹម ជិន។ មួយខ្ញុំបាទ ឈ្មោះ ស យុន។

6 **ស៖** អរគុណលោក។ ចុះប្រពន្ធលោកឈ្មោះអី? ហើយមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

7 **ឆ៖** បាទ ប្រពន្ធខ្ញុំឈ្មោះ សី សុខុន។ មានកូនប្រាំពីរនាក់។

8 **ស៖** អរគុណលោក។ តើលោកអាចបញ្ជាក់ប្រាប់អង្គជំនុំជម្រះបានទេថា តាមសមត្ថភាព និង
9 លទ្ធភាពដែលលោកអាចដឹង តើលោកមានជាប់ចំណងញាតិលោហិត ឬក៏ញាតិពន្ធដាមួយជនជាប់
10 ចោទទាំងពីររូប នួន ជា និង ខៀវ សំផន និងបុគ្គលដែលត្រូវបានទទួលយកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
11 នៅក្នុងសំណុំរឿង០០២ នេះដែរឬទេ?

12 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទ អត់មានអីពាក់ព័ន្ធក្នុងរឿងហ្នឹងទេ បាទ។

13 **ស៖** អរគុណលោក។ តើលោកបានស្បថ បានធ្វើសម្បថរួចហើយឬនៅ មុននឹងចូលមកចំពោះ
14 មុខអង្គជំនុំជម្រះនាពេលនេះ?

15 **ឆ៖** បាទ បានចូលស្បថហ្នឹងរួចអស់ហើយ។

16 [១៥:១៥:០៨]

17 **ស៖** អរគុណ។ លោក សារឿន ជាបន្តទៅនេះ យើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិ និងករណីយកិច្ចដល់លោក
18 ក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សីនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។ អំពីសិទ្ធិ លោក សារឿន ក្នុងឋានៈលោកជា
19 សាក្សីនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការនៅចំពោះអង្គជំនុំជម្រះនេះ លោកអាចបដិសេធក្នុងការ
20 ឆ្លើយតបនឹងសំណួរ ឬការដែលឱ្យលោកធ្វើអត្ថាធិប្បាយមួយឬច្រើន ដែលនាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួន
21 ឯង សិទ្ធិមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង។ អំពីករណីយកិច្ចក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សី លោកត្រូវតែ
22 ឆ្លើយតបរាល់សំណួរទាំងឡាយដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក។ លើកលែងតែ
23 សំណួរណាដែលនាំឱ្យចម្លើយតបរបស់លោក ឬការធ្វើអត្ថាធិប្បាយរបស់លោកនាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារលើ
24 ខ្លួនឯង ដូចយើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិរបស់លោករួចហើយអម្បាញ់មិញនេះ។ ក្នុងឋានៈជាសាក្សី លោកត្រូវតែ
25 ឆ្លើយឱ្យការណ៍ណាដែលពិត ដែលលោកបានដឹង បានឮ បានឃើញ បានចងចាំ ឬធ្លាប់មានបទ-

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពិសោធន៍ជួបប្រទះ ឬបានធ្វើការសង្កេតដោយផ្ទាល់នូវព្រឹត្តិហេតុ ឬហេតុការណ៍ទាំងឡាយ ដែលពាក់
2 ព័ន្ធនឹងសំណួរដែលភាគីសួរចំពោះលោក។ តើលោកយល់ដែរទេ លោក សារឿន?

3 ឆ៖ បាទ បញ្ហានេះខ្ញុំយល់។ ហើយខ្ញុំនឹងរង់ចាំឆ្លើយតាមសំណួរដែលសួរ ហើយឆ្លើយនឹងតាម
4 ការយល់ដឹងរបស់ខ្ញុំបាទ។

5 ស៖ អរគុណ។ លោក សារឿន តើលោកដែលផ្តល់សក្ខីកម្ម ឬផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នក
6 ស៊ើបអង្កេតនៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែរឬទេ ក្នុងពេលកន្លងមក? ហើយប្រសិនបើ
7 ដែល តើធ្វើប៉ុន្មានដង? ធ្វើនៅពេលណា? ធ្វើនៅកន្លែងណា?

8 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបានជួបសម្ភាសម្តងនៅក្នុងអង្គភាពតំបន់ប្រតិបត្តិការសឹកមណ្ឌលគិរី។ អ៊ីចឹងខ្ញុំមិន
9 ចាំឆ្នាំដែរ ខ្ពង់ឆ្នាំង២០០០បាទ បានចូលសម្ភាសតែម្តងទេបាទ។

10 ស៖ ហើយនៅមុនពេលចូលមកចំពោះអង្គជំនុំជម្រះនេះ តើលោកបានពិនិត្យមើល ឬបានអាន
11 នូវកំណត់ហេតុដែលលោកបានផ្តល់ចម្លើយកាលពីពេលមុន ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃការិយាល័យ
12 សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ដើម្បីរំលឹកការចងចាំដែរឬទេ?

13 ឆ៖ បាទ មុនហ្នឹងខ្ញុំបានអានរួចរាល់ហើយ។

14 ស៖ ហើយតាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹងបាន តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា កំណត់
15 ហេតុស្តាប់ចម្លើយដែលលោកបានអានដើម្បីរំលឹកការចងចាំហ្នឹង វាពិតជាត្រឹមត្រូវ វាស៊ីសង្វាក់គ្នា ស្រប
16 ទៅនឹងចម្លើយដែលលោកបានផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតកាលពីពេលមុនដែរឬទេ?

17 ឆ៖ បាទ តាមខ្ញុំបានពិនិត្យ ហើយនិងមើលយូរទៅគឺវាត្រឹមត្រូវទៅតាមការសម្ភាស និង
18 ចម្លើយរបស់ខ្ញុំបាទពីមុនមក។

19 [១៥:១៨:៤៥]

20 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

21 អរគុណលោក។ ដោយលោកមេធាវី នួន ជា ស្នើសុំចាប់ផ្តើមសួរសំណួរនៅសាក្សីរូបនេះ នៅ
22 ថ្ងៃស្អែក អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតតាមការស្នើសុំ។

23 បាទ អរគុណ។ សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី ជិន សារឿន នៅរសៀលនេះ គឺថាដល់ពេល
24 សម្រាកហើយ។ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ សវនាការ
25 លើកធ្វើបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃទី០៣ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សវនាការនៅថ្ងៃស្អែកនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងបន្តធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មជិន សារឿន សូមភាគីជ្រាប។
 2 ហើយសាក្សី ហើយការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកមិនទាន់ចប់ទេ អង្គជំនុំជម្រះបន្តធ្វើសក្ខីកម្មស្តាប់
 3 សក្ខីកម្មរបស់លោកនៅថ្ងៃស្អែកទៀត ដែលហ្នឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួន។ ដូច្នេះអង្គជំនុំជម្រះកោះ
 4 អញ្ជើញលោកមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃស្អែកទៀត។

5 ហើយបង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី
 6 និងអ្នកជំនាញ ជូនសាក្សីត្រឡប់ទៅកាន់កន្លែងដែលគាត់ស្នាក់នៅ ហើយនិងអញ្ជើញគាត់ត្រឡប់ចូលរួម
 7 សវនាការនៅថ្ងៃស្អែកឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

8 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប លោក នួន ជា និងលោក
 9 ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៅ អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនត្រឡប់ចូលរួម
 10 សវនាការនៅថ្ងៃស្អែកឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

11 អញ្ជើញសម្រាក។

12 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៥:២០នាទី)

13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។